THIS IS THE FOOTAGE PROVIDED TO US BY ONE OF THE WITNESSES OF THE SAID INCIDENT.

THE TWO PERPETRATORS SUDDENLY USED DEADLY FORCE TO START A FIGHT...

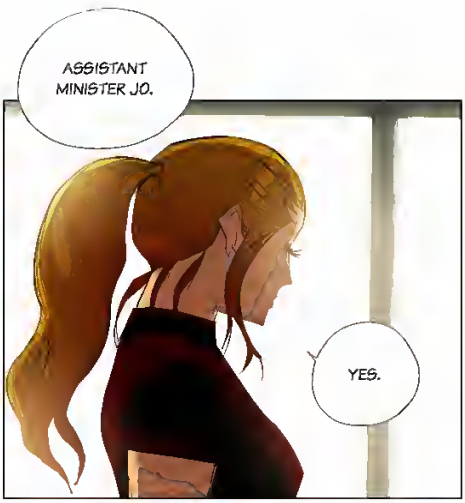
AND DUE TO THAT, A YOUNG MAN THAT LOOKS TO BE APPROXIMATELY 20 YEARS OF AGE FELL TO HIS DEATH.

GAME OF SCANLATION
Night gathers, and now my watch begins.
READ AT HTTP://GOS.MOE

RIGHT AFTER THE INCIDENT, THE PERPETRATORS STARTED TO THREATEN THE WITNESSES WITH KNIVES TO GET AWAY FROM THE SCENE.

THE POLICE SAY THAT HE'S A GANGSTER THAT'S ACTIVE IN SEOUL JEONG-NEUNG....

KIM MIN HYUK EXECUTIVE DIRECTOR


ASSISTANT MINISTER JO.
YES.

FIND OUT WHERE THEY ARE RIGHT AWAY
BEFORE THE POLICE DOES!

무한남

글 채용택
그림 김재한
기획 YLAB

도움 / 김남균

살인사건 용의자 수배
신고보상금 300만원
인적사항
성 명 강 희 재
인상치의 키 203Cm, 건장한 체격
특이사항 단머리
인적사항
성 명 정 민 환
인상치의 키 170Cm, 마스크착용
특이사항 단발머리에 한 쪽 눈이 없음
사건개요
4.16 17:00경 홍익고속도로에서 피해자 1명을 흉기로 수차례 찔러 살해하고도주
■신 고 처 : 국번없이 1 1 2
서 울 성 북 경 찰 서 장

HYUNG NIM, I'M BACK.
HEY! YOU LITTLE SHIT! WHY ARE YOU SO LATE!

I'M SORRY. I WAS TRYING TO AVOID THE POLICE...
WHAT ABOUT THE MONEY? DID YOU FIND IT?

지이익

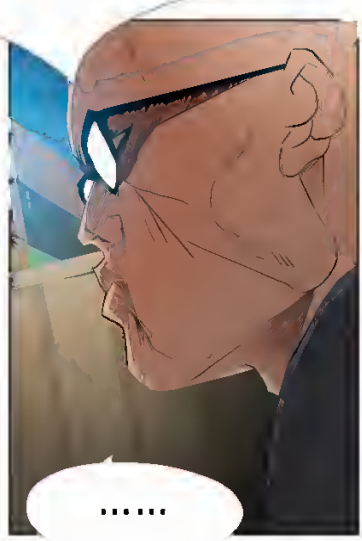
.....

GOD DAMN IT! ARE YOU SHITTING ME?
WHY IS THERE SO LITTLE?
THE POLICE HAS BLOCKED ALL OF OUR ACCOUNTS.
I WAS ONLY ABLE TO WITHDRAW THIS BECAUSE OF THE ACCOUNT WE OPENED IN ANOTHER NAME...

쾅
GOD DAMN IT!

SHIT! FUCK! GOD DAMN IT!
쾅
쾅
HOW THE FUCK DID IT BECOME LIKE THIS!

BECAUSE OF THAT FUCK-
ING JOBLESS BASTARD
I....!!

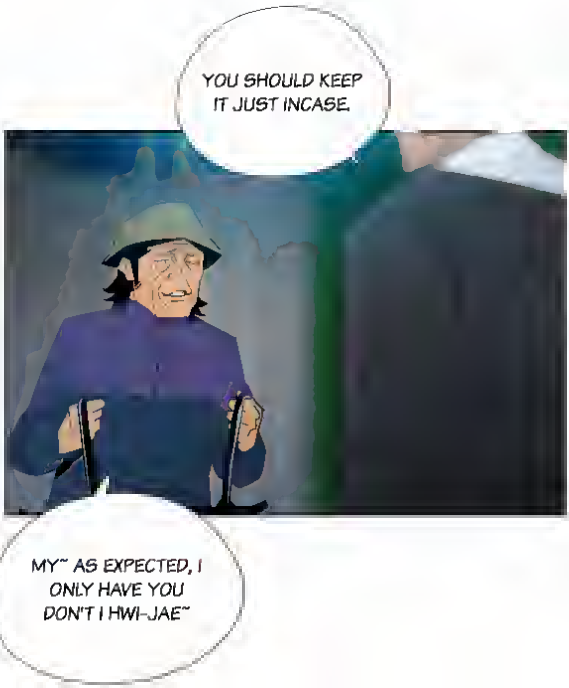


.....

HMM?

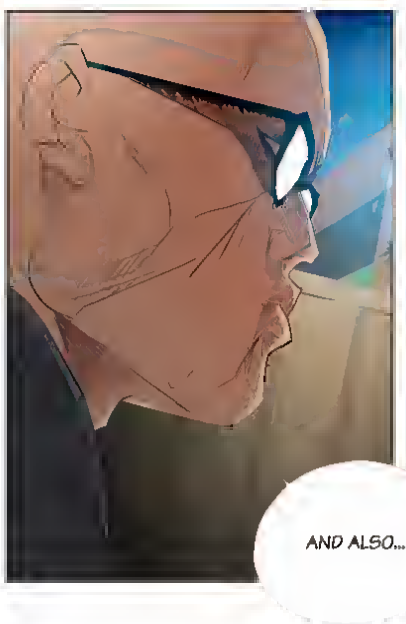
HEY.... HEY!

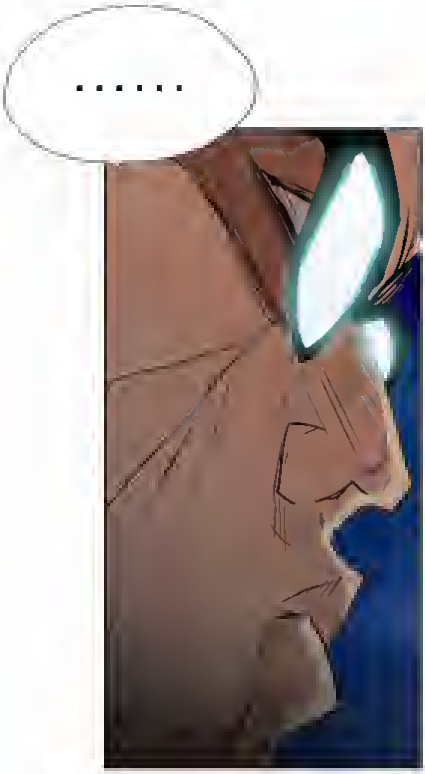
THE SMUGGLERS ARE MUCH MORE WORSE AND CRUDE THAN WE ARE.
IT'S NORMAL FOR THEM TO BETRAY ONE ANOTHER ON TOP OF THE RIDE TOO.


YOU SHOULD KEEP IT JUST INCASE.
MY~ AS EXPECTED, I ONLY HAVE YOU DON'T I HWI-JAE~

WHEN'S THE BOAT COMIN AGAIN?
10 MINUTES LATER.

BUT STILL... ARE YOU REALLY NOT COMING ALONG?
ALL OF OUR GUYS ARE IN THE HOSPITAL RIGHT NOW. I SHOULD REMAIN HERE TO SILENCE THEM.


AND ALSO...



ALRIGHT... MAKE SURE THEY SHUT THEIR MOUTH PROPERLY.
띠링
띠링

THAT ASIDE, HWI-JAE... HAVE YOU SEEN MY PHONE?

FUCK! I THINK I LOST IT DURING THAT ACCIDENT, I CAN'T FIND IT NO MATTER HOW HARD I LOOK!

DAMN IT! THAT WAS EDGED WITH GOLD TOO, SO I WOULD'VE BEEN ABLE TO SELL IT AS IS FOR QUITE THE HIGH PRICE...

HEY, GIMME YOUR PHONE FOR A SECOND. EVEN IF I LEAVE, I MIGHT AS WELL AS SAY MY FAREWELLS TO MADAM RYU RIGHT~

HYUNG NIM, IT SEEMS THE POLICE HAS ALREADY FOUND US.
!!

FUCK! WHAT THE HELL DO YOU MEAN! HOW DID THEY FIND US!!
I'M NOT SURE. I'M NOT SURE WHERE THE INFORMATION LEAKED...

I'LL DISTRACT THEM SO HURRY AND GET OUT OF HERE.
I'LL BUY AS MUCH TIME FOR YOU AS I CAN.

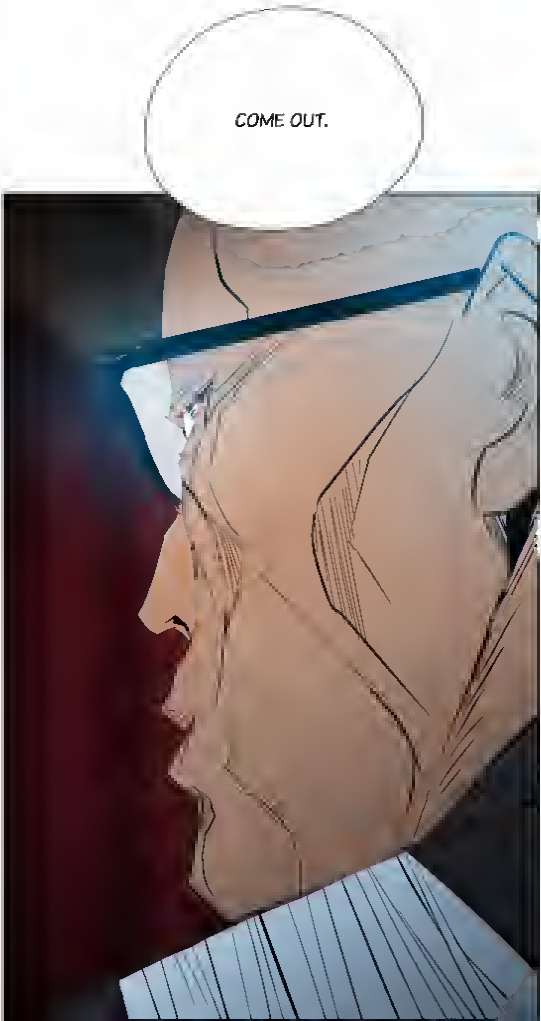
PLEASE WATCH YOUR BODY, HYUNG NIM!

타닷

탁
탁

척

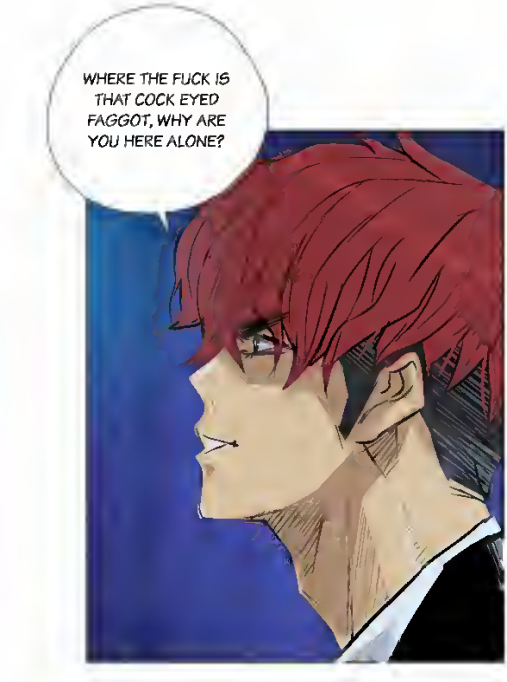
스윽


COME OUT.

스읙

AS EXPECTED...

YOU'RE ALIVE AGAIN.


WHERE THE FUCK IS THAT COCK EYED FAGGOT, WHY ARE YOU HERE ALONE?

I THOUGHT...
휙

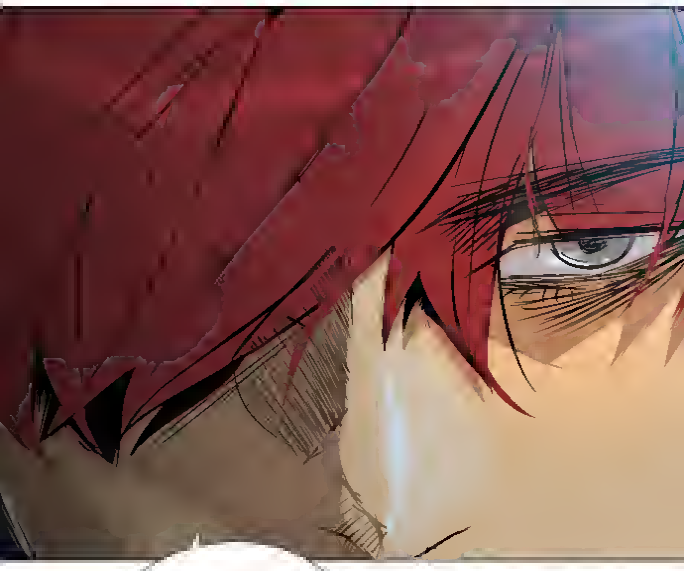
I WOULD RETURN THE FAVOR AND GIVE THIS BACK...
툭

I CAN'T BELIEVE... THAT WE RAN INTO SOMEONE...

WHO COULD RESURRECT HIMSELF IN THREE DAYS OF DYING...
터벅
터벅

FUCKING RETARD! DID YOU JUST FIND THAT OUT?
터벅
터벅

EVEN IF YOUR MOUTH IS BUSTED OPEN, LET'S TALK WITH OUR TEETH SET ON STRAIGHT HERE.
터벅
IT'S NOT THAT YOU WERE UNLUCKY...


IT'S THAT YOU GUYS BROUGHT THIS UPON YOURSELVES.

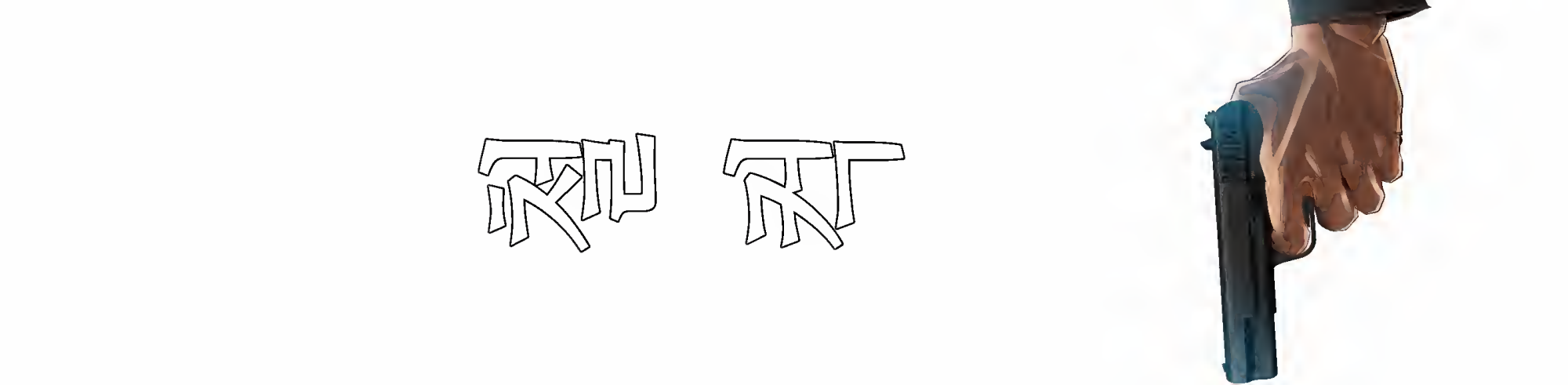
IF YOU GUYS NEVER KILLED ME TO BEGIN WITH...

I WOULD'VE NEVER FOUND THIS FUCKED UP ABILITY...
IN THE FIRST PLACE YOU RETARDS!

I'M REALLY STARTING TO GET TIRED OF DYING OVER AND OVER.

LET'S SERIOUSLY...

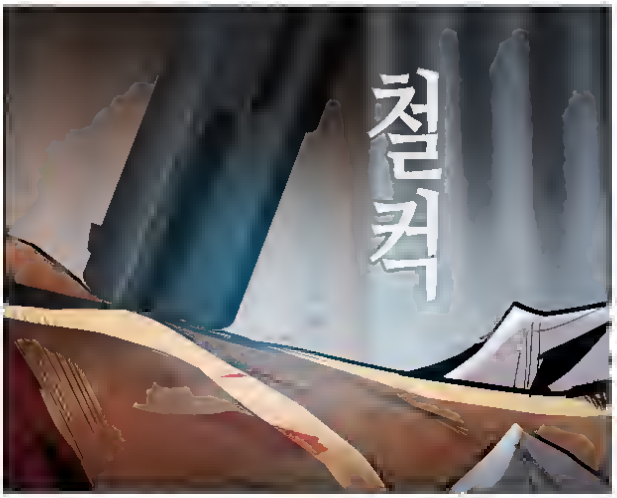
END THIS
TODAY!



第一章

K... KUGH!!

KUWAAAKKK!!
저벅


철컥

IF I DESTROY YOUR CEREBELLUM, YOU WON'T BE ABLE TO MOVE AGAIN.

HOWEVER, YOU WON'T DIE!

NOW YOU WON'T BE ABLE...
TO DIE, OR LIVE!

기획/제작

IF I DESTROY OUR CEREBELLUM, YOU WON'T BE ABLE TO MOVE AGAIN.

HOWEVER, YOU WON'T DIE!

GAME OF SCANLATION
Night gathers, and now my watch begins.
READ AT HTTP://GOS.MOE

태양

부활남

글 채용택
그림 김재한

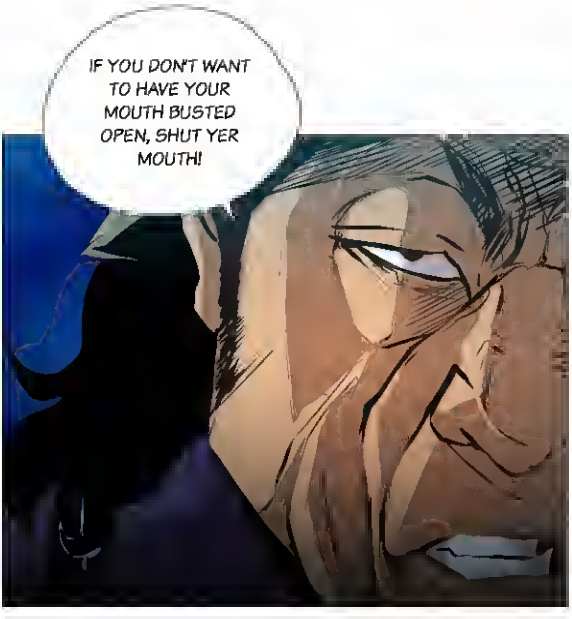
기획 YLAB

도움 / 김남균

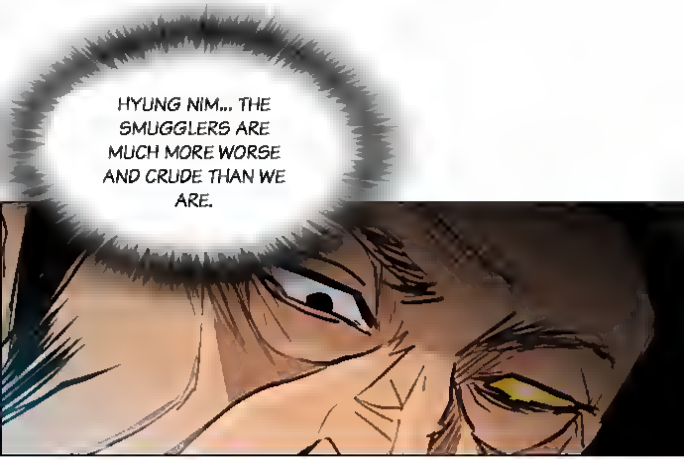
깍
깍

MY MY~ OUR FAMED STAR FINALLY COMES HUH~

OI~ HOW DID A HIGH RIDING MAN LIKE YOU MESS UP AS BADLY AS THAT?


IF YOU DON'T WANT TO HAVE YOUR MOUTH BUSTED OPEN, SHUT YER MOUTH!

HERE! 30 MILLION WON. CHECK IT!
WOW~ EVEN WHEN YOU'RE BUSY, YOU SURE ARE THOR-OUGH WITH THAT STUFF AREN'T YOU.


HYUNG NIM... THE SMUGGLERS ARE MUCH MORE WORSE AND CRUDE THAN WE ARE.

JUST INCASE... YOU SHOULD CARRY THIS WITH YOU.

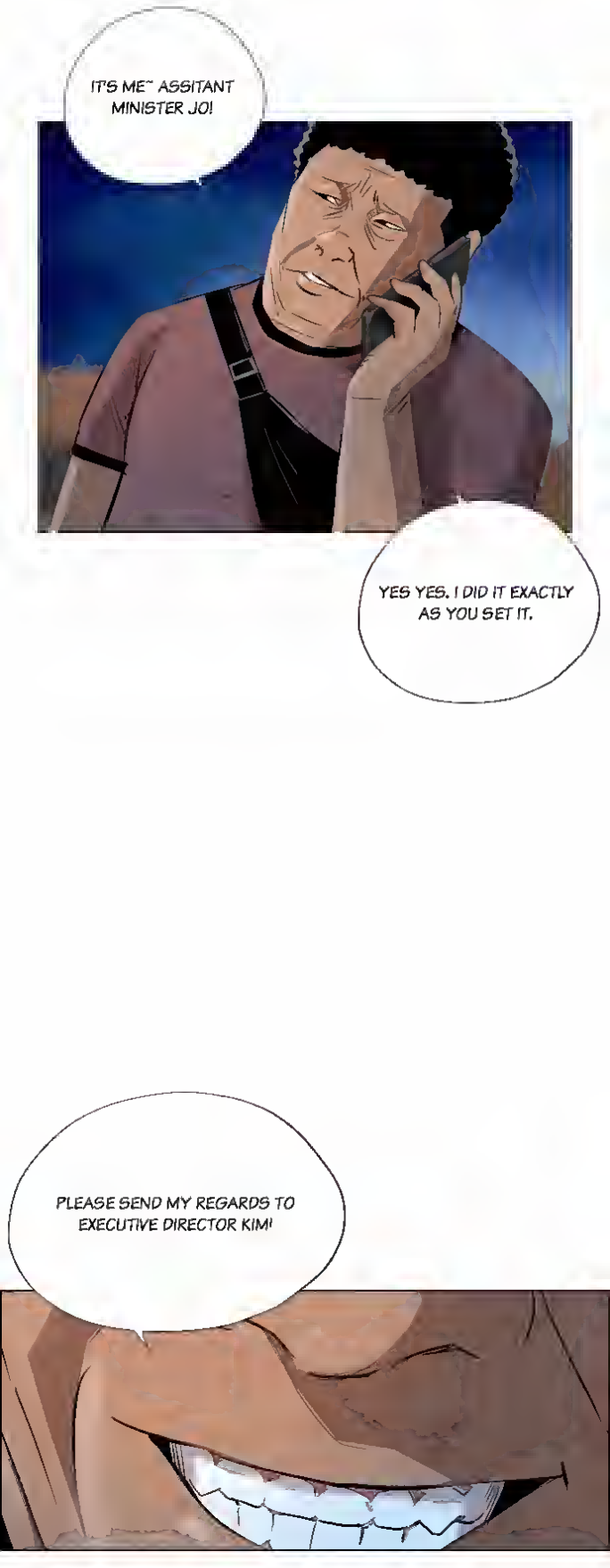
MY~ AS EXPECTED, I ONLY HAVE YOU DON'T I HWI-JAE~

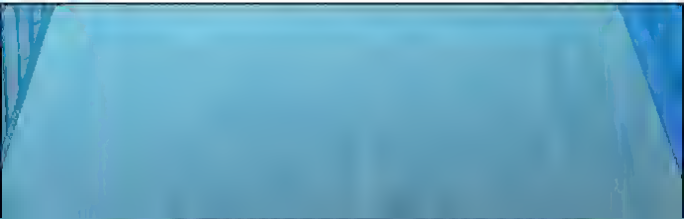
TOWARDS THE WEST INTERNATIONAL WATERS, THE CHINESE ARE WAITING FOR YOU!
WELL AFTER THAT~ YOU'LL SLEEP IT OFF ALL THE WAY TO SHANGHAI TO END UP IN PHILIPPINES, GOODBYE LAND OF JOSUN! OKAY?

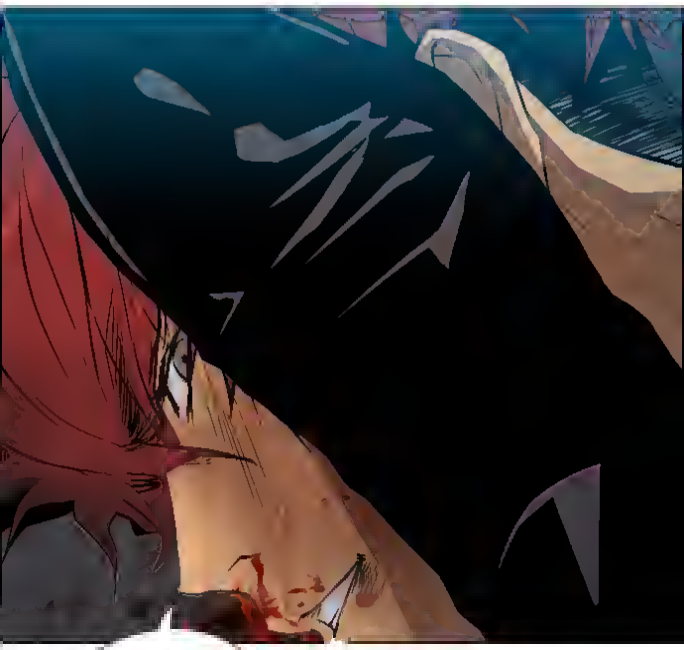
KIDS~ HE'S A VIP CUSTOMER SO MAKE SURE HE GETS THERE SAFELY!
YES, HYUNG NIM!

부양

1일 1


IT'S ME~ ASSITANT MINISTER JO!
YES YES. I DID IT EXACTLY AS YOU SET IT.
PLEASE SEND MY REGARDS TO EXECUTIVE DIRECTOR KIM!




YOU... SURE TALK ALOT DON'T YA?
IF YOU'RE GOING TO SHOOT, YOU SHOULD'VE DONE IT WITHOUT TALKIN'

...I HAVE PLENTY OF BULLETS.

꾸욱

꾸우우욱

파아앙

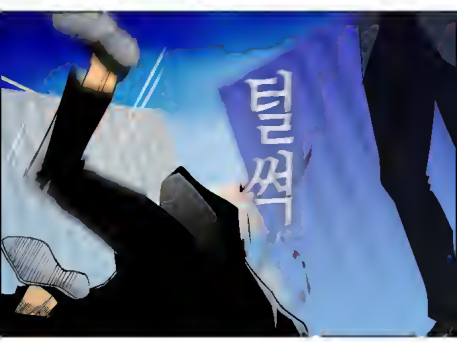
배
알

KUWAKKK!!
스윽

THAT'S WHAT BEING ARRO-
GANT MEANS YOU RETARD.
FUCK.... WELL BECAUSE OF
THAT I SUPPOSE I DID
SOME FUCKING RETARDED
THINGS TOO....

BUT THAT ASIDE... YOU SURE RESEARCHED ALOT DIDN'T CHA? I DIDN'T THINK YOU'D BRING A GUN...

HUH....?



D... DAMN IT! IT FUCKING HURTS, AND MY STRENGTH KEEPS LEAVING MY BODY!

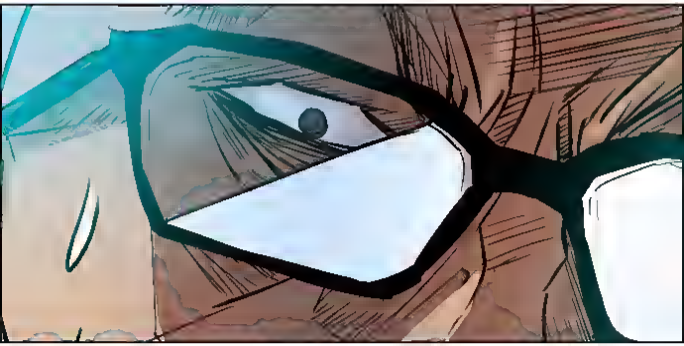
THIS CRAZY FUCKING BASTARD.... WHY GUN OF ALL THINGS!

터

터벅
터벅

I HAVE NO CHOICE
HUH!
사악

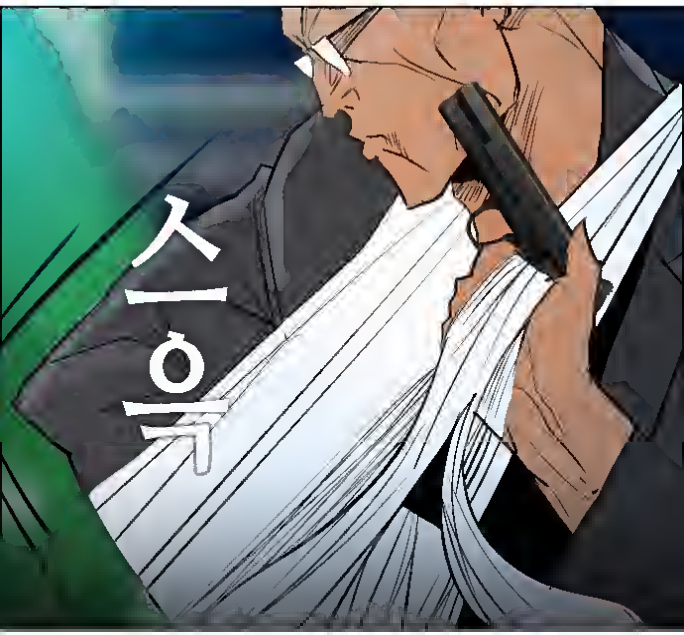
SEE YOU NEXT LIFE!



프롤로그

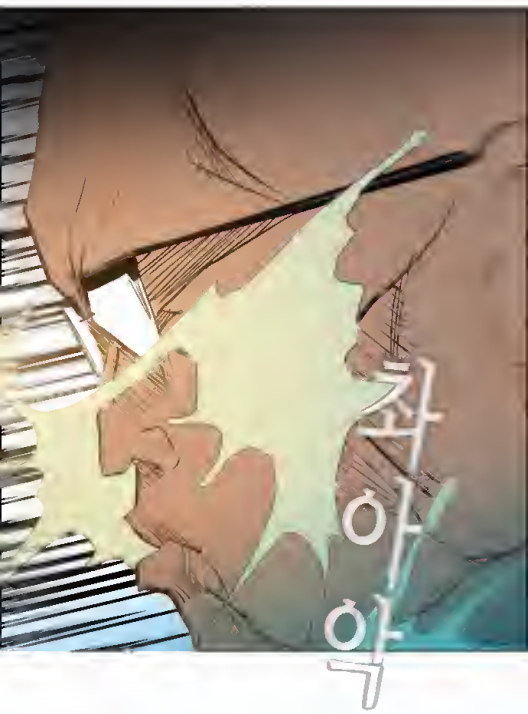
척

HE'S NOT DEAD YET! IF I HURRY AND PUT PRESSURE....



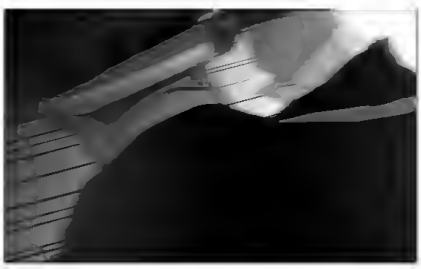
부스럭

철
GIPPO


촤아아악

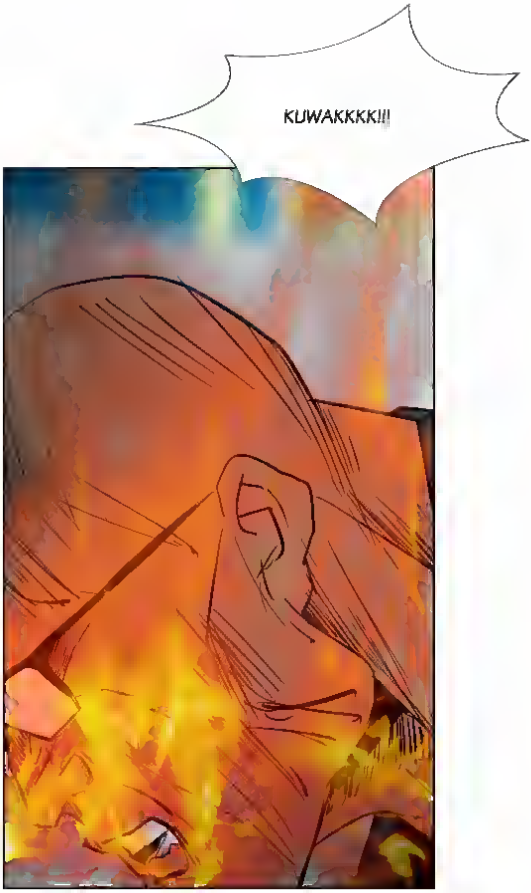
UGH! WHAT THE HELL IS THIS!
KUKUKUKU UKU.....

I WAS FAKING IT
RETARD!!



I CAN'T USELESSLY THROW
AWAY MY LIFE LIKE THAT CAN
I?

쾅
쾅


KUWAKKKK!!!

탕

첨벙

PUHAA!!

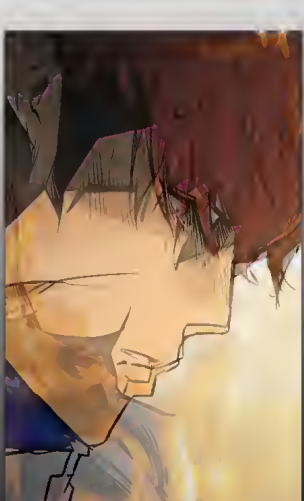
HUFF!!
HUFF!!

칠귀

기획/제작

화르르르르

GAME OF
SCANLATION
night gathers, and now my watch begins.
READ AT HTTP://GOS.MOE



WE'VE PASSED OVER A DANGEROUS HURDLE FOR NOW...

BUT BECAUSE SHE LOST A LOT OF BLOOD DURING THE INCIDENT, AND WITH THE COMPLICATIONS OF INTERNAL ORGANS BEING DAMAGED SEVERELY...
THERE'S ALMOST ZERO POSSIBLE CHANCE THAT THE PATIENT WILL REGAIN HER CONSCIOUSNESS AGAIN.

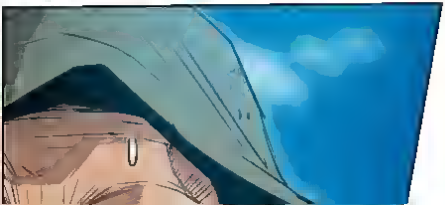
IT'S BEST THAT YOU SHOULD PREPARE YOUR HEART FOR WHAT'S TO COME...

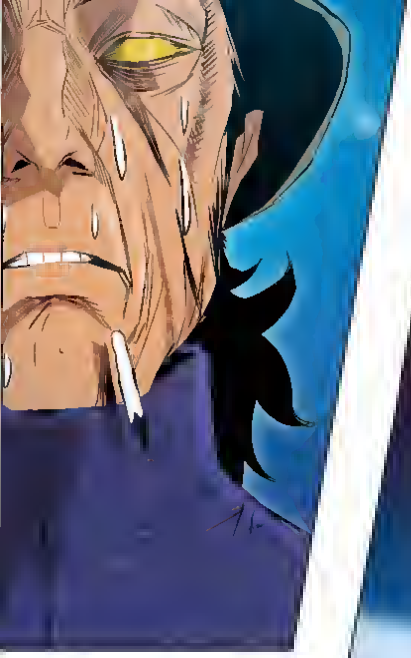
철근콘

부활남

글 채용택
그림 김재한
기획 YLAB
도움 / 김남균

불안한 사랑





수학

IF YOU STARTED
SOMETHIN....

YOU MIGHT AS WELL AS
SEE IT TO THE VERY END!

WHAT... THE HELL ARE YOU!

FUCK!! WHAT THE FUCK ARE YOU!!

철컥

!!

UWAK!!
탕
팍

FUCK! THAT SHITHEAD HAS A GUN TOO!?
KOREA IS TOTALLY FUCKED! A RANDOM PERSON JUST CARRIES AROUND A GUN WITH THEM LIKE THAT...!?

탕

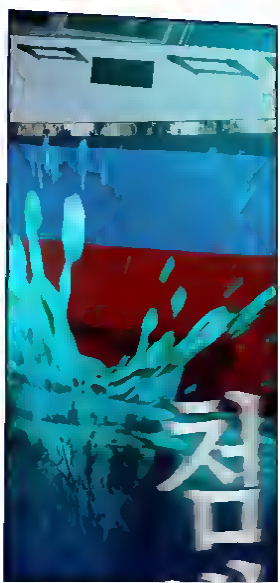
탕

WAIT FUCK! WHAT THE FUCK IS GOING ON RIGHT NOW!?

HEY! THIS IS BAD, YOU SHOULD SET IT UP NOW!

EY...! BUT HYUNG NIM TOLD ME TO DO IT AN HOUR LATER...!

철컥
탕
탕
IT'S DONE!
JUST RUN!!


점멸

!!
틱
틱

FUCK! I'M ALREADY...

콰아

HEY, YOU FUCKING RETARD! IF YOU JUST SPRAY YOUR GUN LIKE THAT, WHO'D BE HIT?

YOU SHOULD AT LEAST GET THIS CLOSE IF YOU DON'T WANT TO MISS!

UPPH!!
UUPPPHH!!

턱

슈아

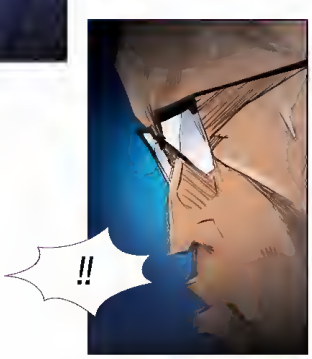
악

COUGH!!
KUGH!!

툭

HWI-JAE, GRAB HIM TIGHTLY!!

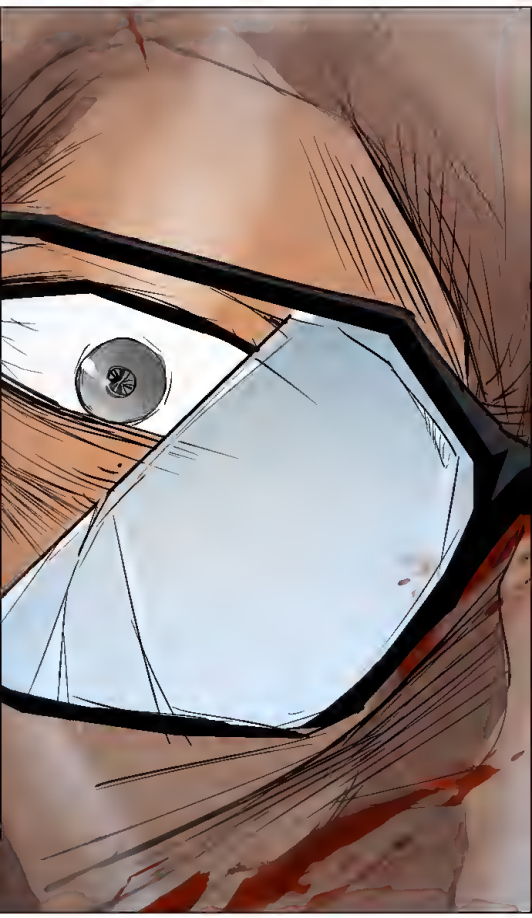
I'LL END THAT JOBLESS BAS-TARD ONCE AND FOR ALL!!


!!

HYUNG NIM!!
STOP !!

WHEN HE
DIES HE...

탕



틱
틱
틱

HYUNG NIM...

THE SMUGGLERS ARE MUCH MORE WORSE AND CRUDE THAN WE ARE.

JUST IN CASE, YOU SHOULD CARRY THIS WITH YOU.

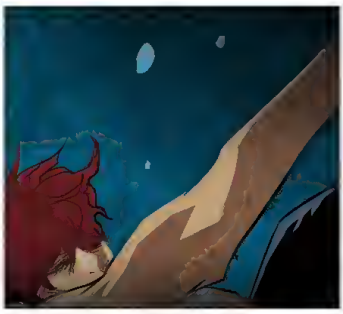
THEN... PLEASE WATCH
YOURSELF, HYUNG NIM.

침범

KUKUKUKU... AS EXPECTED OF HWI-JAE~ I WAS ABLE TO USE HIM TO THE BITTER ERND!

....THAT ASIDE, I'M STILL ALIVE!

EVEN IF THAT JOBLESS BAS-TARD SURVIVES AGAIN!
I WON'T BE IN KOREA ANY-MORE!! KUAHA-HAHAHA!!



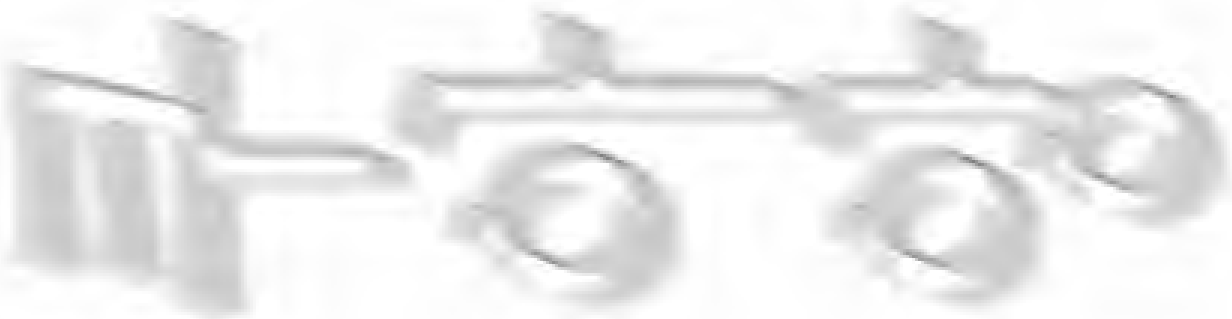
번쩍

IF I DIE HERE, THREE DAYS WILL PASS!
슈아아

I WON'T... I WON'T LET HIM GET THE LAST LAUGH LIKE THIS NO MATTER WHAT!

IF I DON'T END EVERY-
THING HERE AND
NOW....!!

PUHA!!

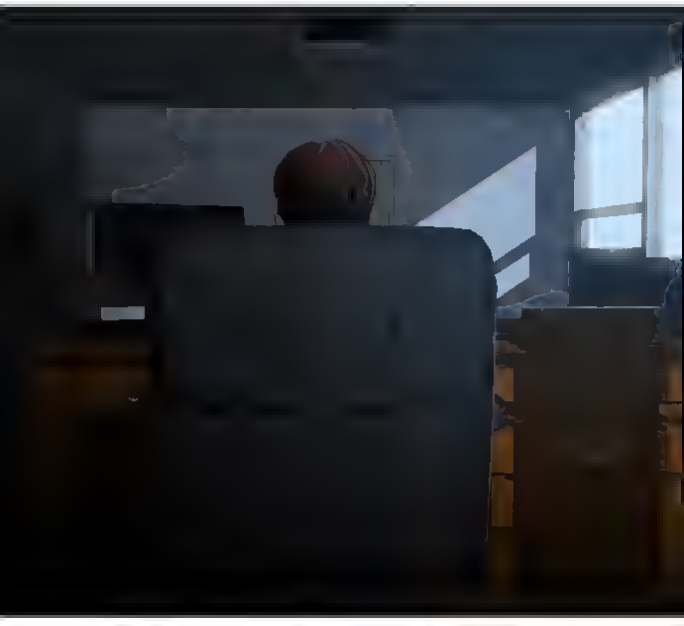


화아
UWAKKK!!

ทำไมกัน

WHA... WHAT THE HELL IS GOING ON?

WHO THE FUCK DID SOMETHING LIKE THIS...!!

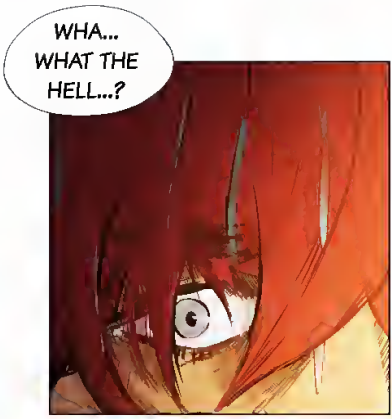


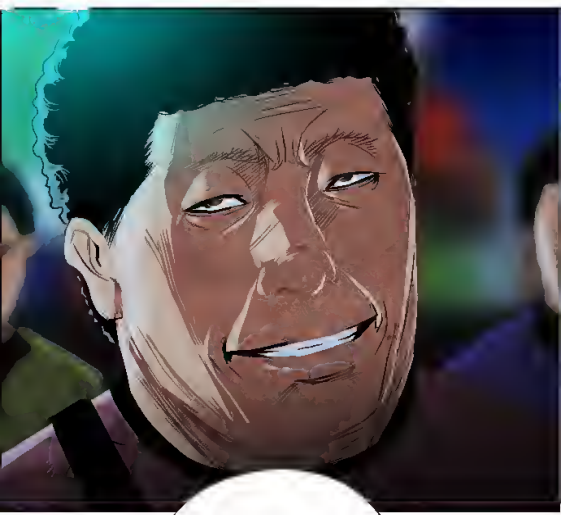
92

기획/제작 YLAB

화르르르르!

GAME OF
SCANLATION
Night gathers, and now my watch begins.
READ AT HTTP://GOS.MOE


WHA...
WHAT THE
HELL...?



부활남

글 채용택
그림 김재한

기획 YLAB
도움 / 김남균

화끈한 불타는 지옥

광양

쾅
쾅
쾅
UWAKKK!!
UWAA!! FUCK!! WHAT THE FUCK IS GOING ON AROUND HERE!!
WHAT THE HELL IS BLOWIN UP AROUND ME!?

탁다닷

WHAT THE HELL IS THIS!
WHERE THE HELL DID THE BRATS DRIVIN THIS DAMN THING GO!

.....
S/RF
SWR
CAL
SQ
VOL ON/OFF
RF POWER
M
OFF

HELLO! IS 119 THERE?!
S... SOMEONE PLEASE SAVE ME!! THE SHIP JUST EXPLODED ON ME!!

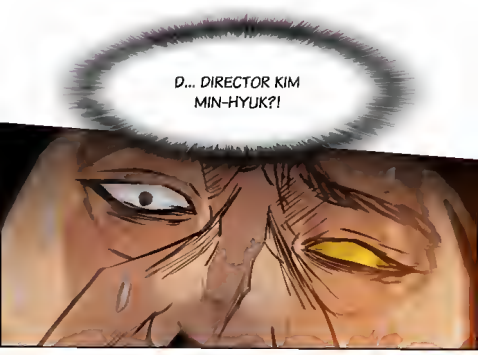
치익

치익

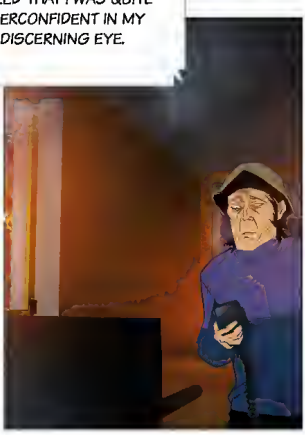
WHERE ARE YOU GOING IN SUCH A HURRY, MR JUNG?

I BELIEVE IT'S BEEN QUITE A WHILE SINCE I SAID I WANTED TO TALK TO YOU...

D... DIRECTOR KIM MIN-HYUK?!



THANK YOU. I FINALLY REALIZED THAT I WAS QUITE OVERCONFIDENT IN MY DISCERNING EYE.



I... DIDN'T THINK THAT I ENTRUSTED THIS JOB...

TO SOMEONE WHO DIDN'T EVEN SOLVE THIS SMALL PROBLEM PROPERLY...

D... DIRECTOR KIM!! THERE WAS A REASON WHY I COULDN'T...!

I... I ACTUALLY DIDN'T MEAN TO RUN AWAY...!

.....

P... PLEASE SAVE ME!!

IF YOU SAVE ME I'LL BRING THAT GIRLS HEAD TO YOU RIGHT AWAY!!

YOU'RE.... REALLY UN-CREATIVE AREN'T YOU.

DID YOU REALLY THINK...

THAT I WAS CONTINUING THIS ON FOR THE SAKE OF JUST A SINGLE GIRL?

LISTEN TO ME CLOSELY. THE ONLY I WAS CONCERNED ABOUT IS ONE THING.

THE RELATIONSHIP BETWEEN YOU AND I...

NO, THE FACT THAT THIRD RATED GROUP LIKE YOU...
WAS ACTUALLY RELATED TO THE DOWON GROUP....

THAT
VERY FACT
ALONE!

IS WHAT I WANTED TO AVOID
FROM REVEALING TO THE
WORLD!

NOW THEN~ WHAT KIND OF DECISION SHALL I MAKE THEN?

SHOULD I KILL THE GIRL WHO'S CURRENTLY HOSPITALIZED? NO. OF COURSE I WOULDN'T.

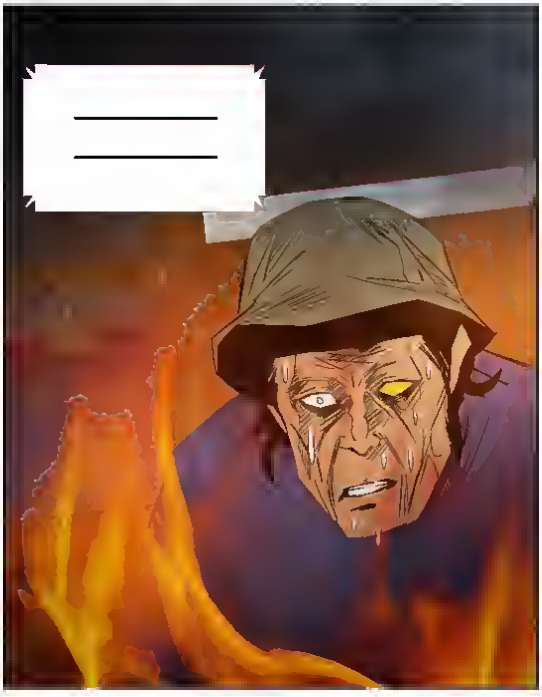
THE EASIEST SOLUTION AROUND THIS WOULD BE TO KILL YOU!

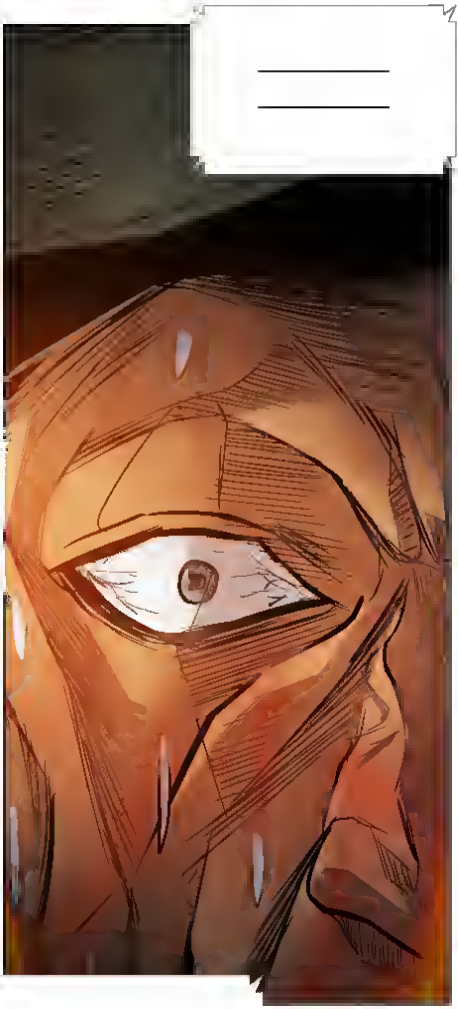
콰창
UWAKKK!!

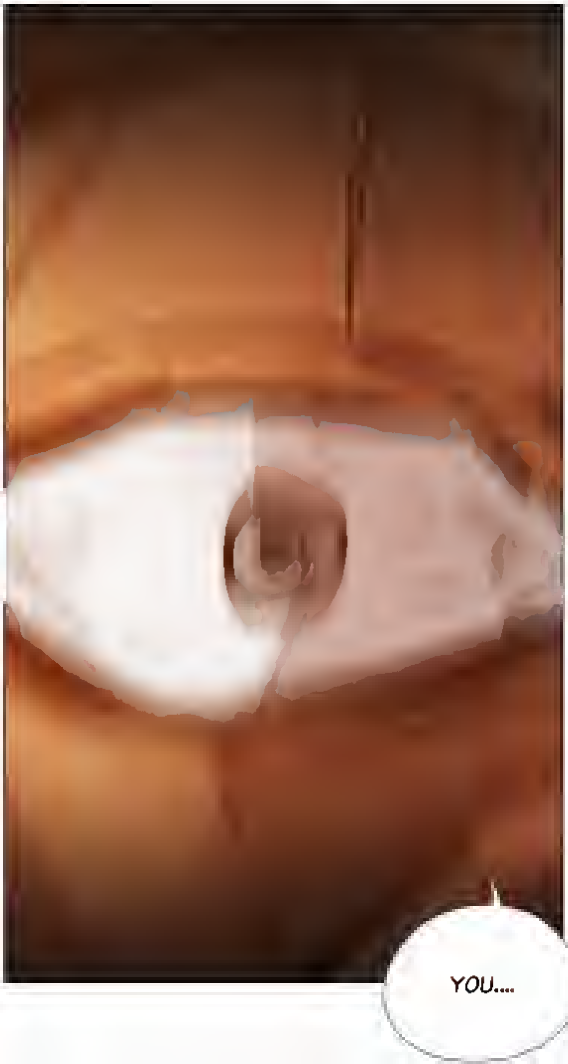
I'LL TELL YOU SOMETHING INTERESTING AS YOUR GIFT OF RETIRING.

MR CHA HYUNG-SUK YOU'VE BEEN SEARCHING FOR ALL THIS TIME...

IS ACTUALLY...


———
———



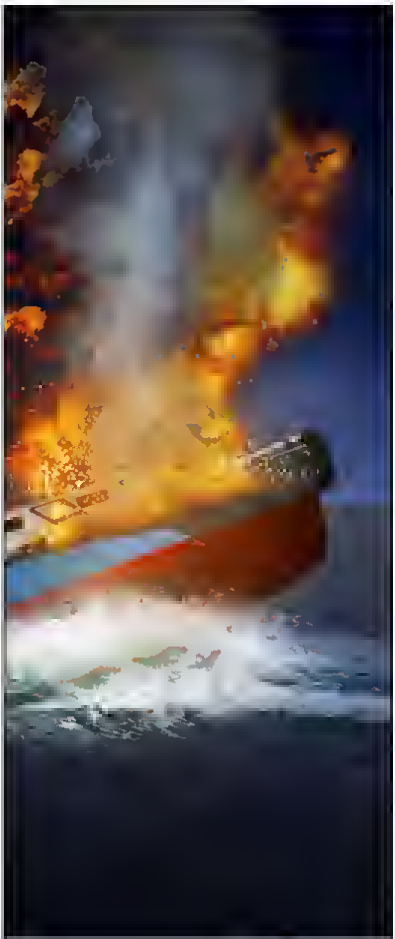

YOU....

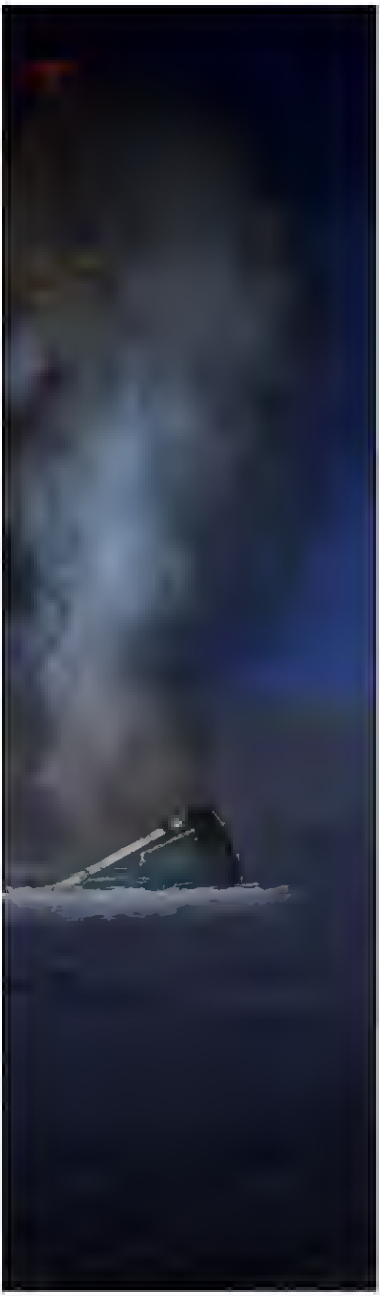
YOU YOU SON OF A BITCH!!
YOU GODDAMN SON OF A BITCH!!!

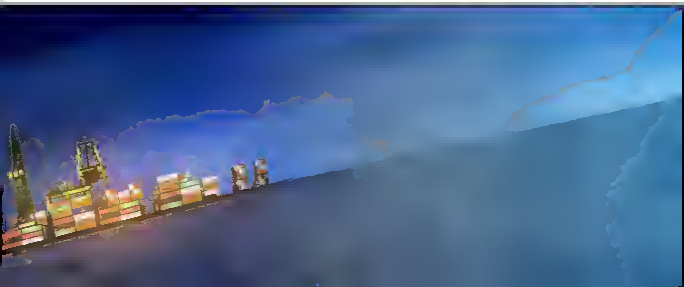
IF THAT'S THE REASON, WHY WAS I....!!!
삐빅!

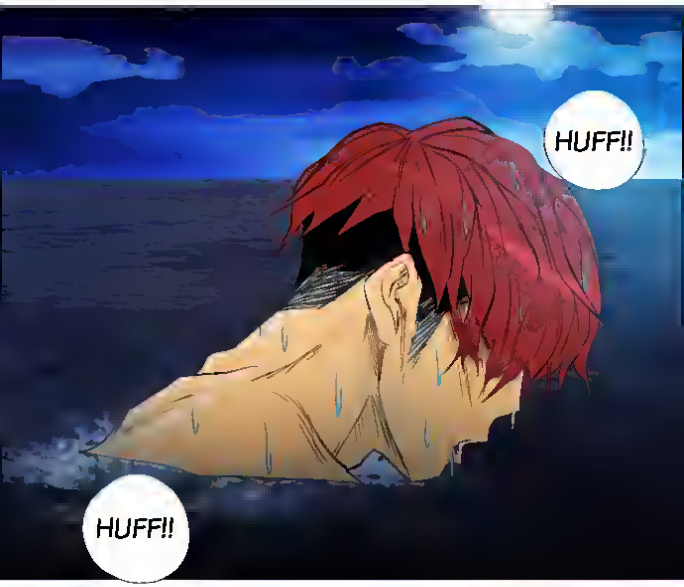
쿠아앙

쿠오오오







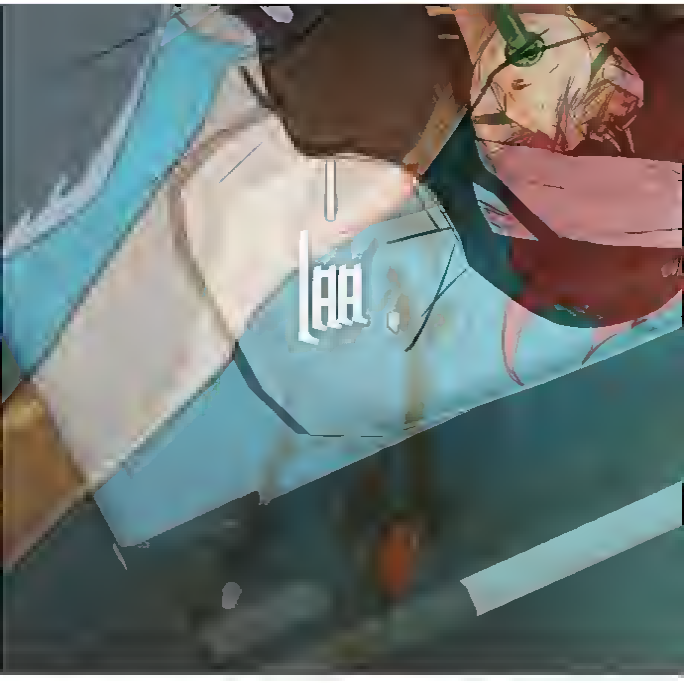

HUFF!!
HUFF!!

NOW
IT'S
ALL...

FINALLY
OVER....

HIGH SCHOOLER...

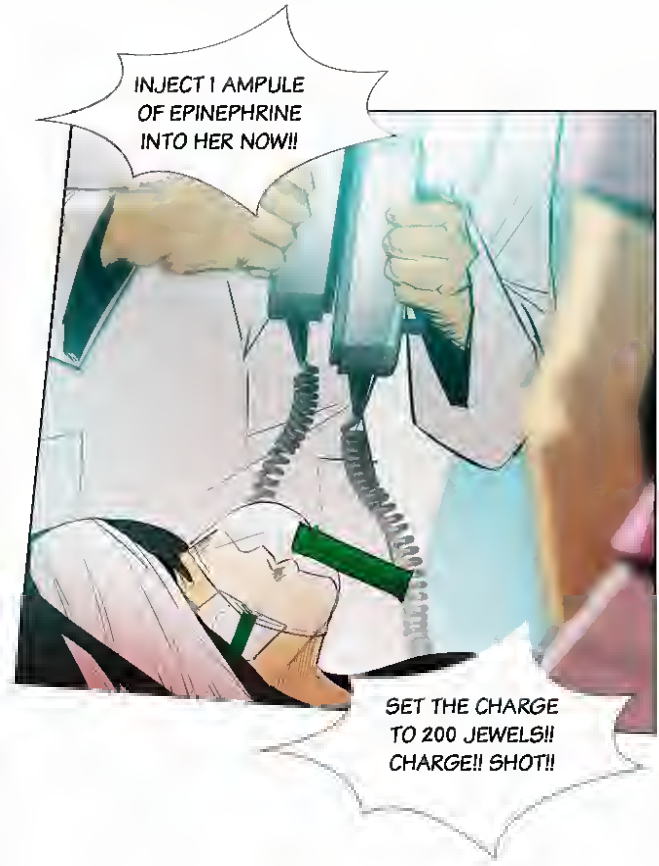
THERE'S NOTHING IN THIS WORLD BLOCKIN YER PATH ANYMORE...


LAA

LAA

삐이이이

DOCTOR!! HER HEART STOPPED AGAIN!!
BRING THE DE-FIBRILLATOR HERE!


INJECT 1 AMPULE OF EPINEPHRINE INTO HER NOW!!
SET THE CHARGE TO 200 JEWELS!! CHARGE!! SHOT!!

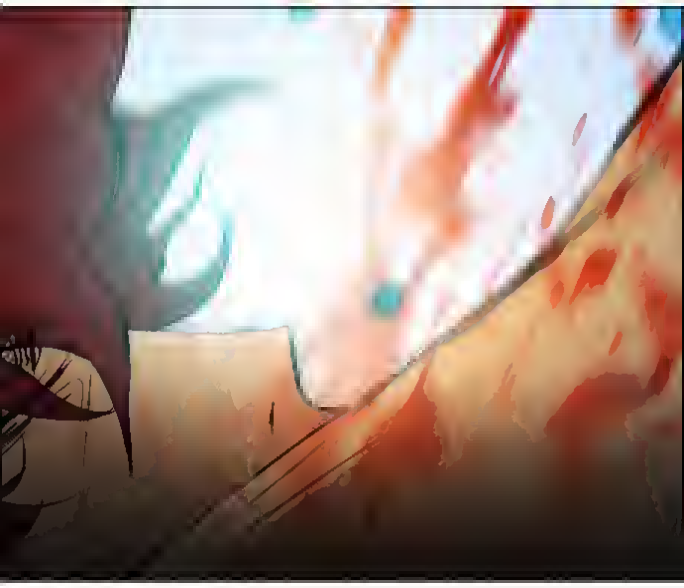
IF POSSIBLE....

HER HEART.... HASN'T RE-STARTED YET!!
RAISE THE CHARGE TO 300 JOULES! ONCE AGAIN!!

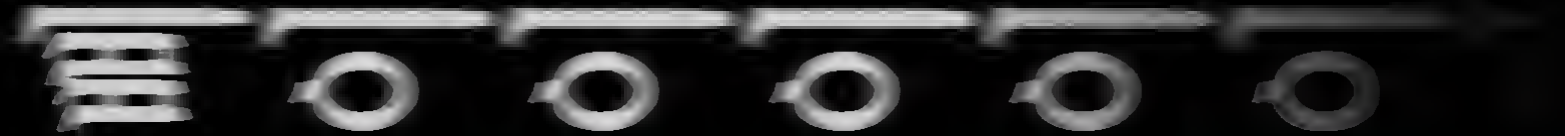
SHOT!!

I'LL SHARE THIS ABILITY OF COMING BACK TO LIFE...
ALL YOU WANT SO PLEASE!

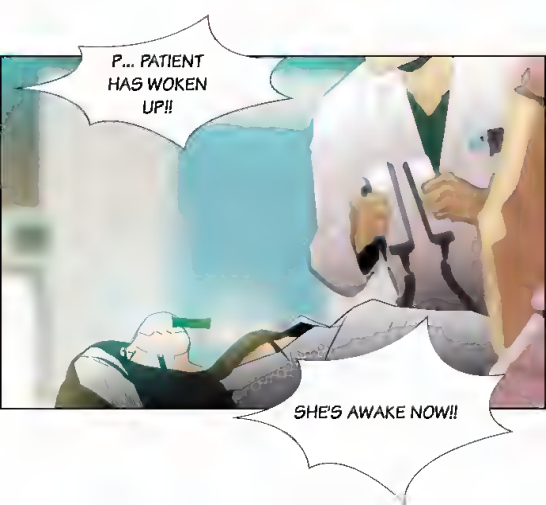
PLEASE!!

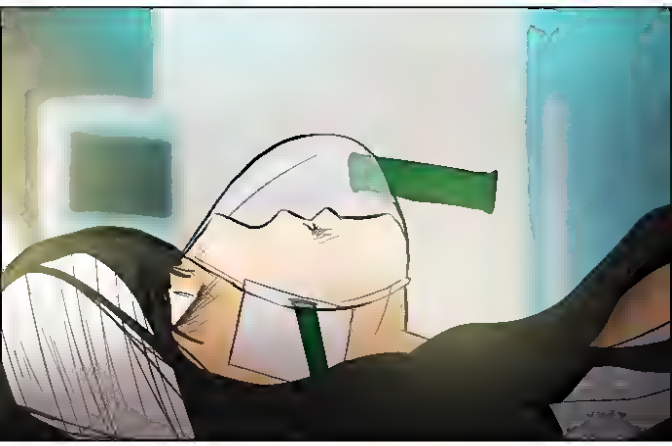


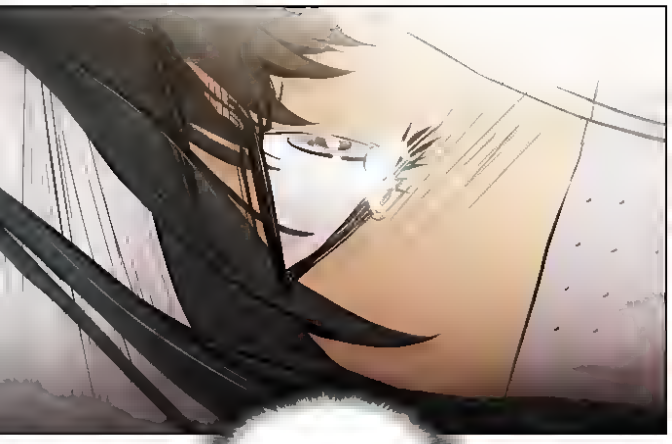
DON'T YOU DARE DIE ON ME!!!



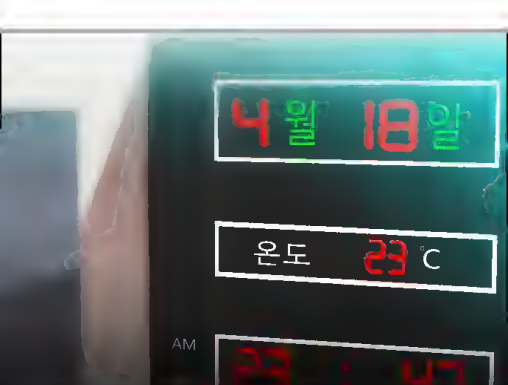
삐빅—


P... PATIENT HAS WOKEN UP!!
SHE'S AWAKE NOW!!




AH....

AJUSSHI....?


4월 18일
온도 23 C
AM
23 : 47

딸깍

딸깍...

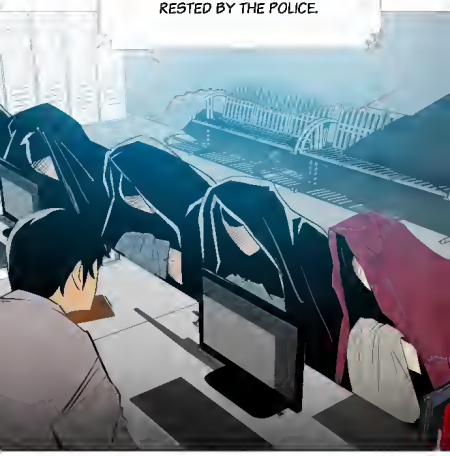
딸까...

DAY MONTH DATE
THU APR 21

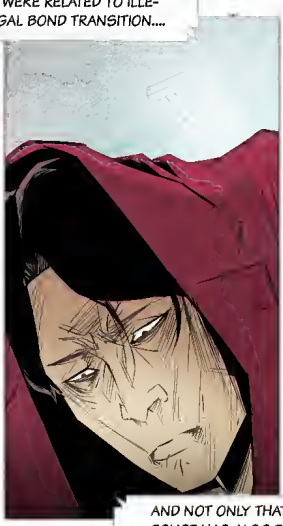
DAY MONTH DATE
THU APR 21

기획/제작

20 PEOPLE ASSUMED TO BE RELATED TO THE HIGH SCHOOLER'S SUICIDE ATTEMPT IN JUNG-REUNG HAS BEEN ARRESTED BY THE POLICE.

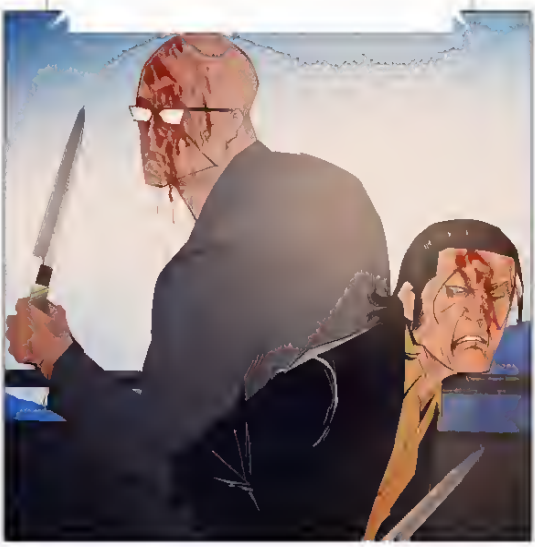


LAST NIGHT, ACCORDING TO MS. A WHO REGAINED CONSCIOUSNESS TOLD THE POLICE THAT THEY WERE RELATED TO ILLEGAL BOND TRANSITION....

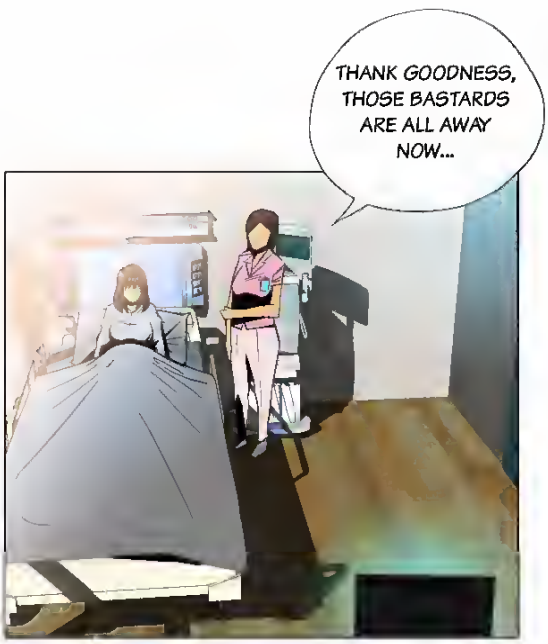


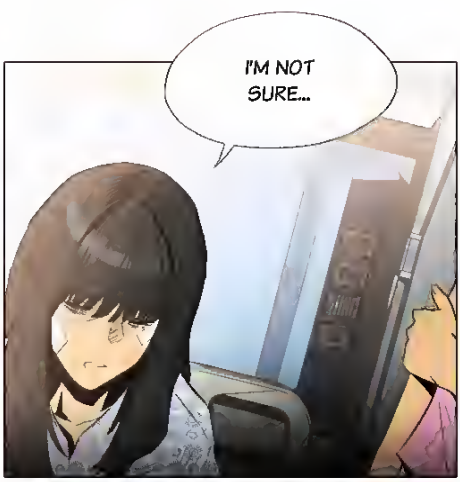
AND NOT ONLY THAT, THE POLICE HAS ALSO FOUND EVIDENCE THAT THEY COMMITTED THE CRIME OF VIOLENCE, KIDNAPPING, AND FORCED CONFINEMENT.

THEIR LEADER HAS BEEN REVEALED TO BE THE TWO MAN RELATED TO THE MURDER ON THE YONG-IN HIGHWAY.



THEIR LEADER MR. JUNG AND THE SUB LEADER MR KANG, IS STILL ON THE RUN...

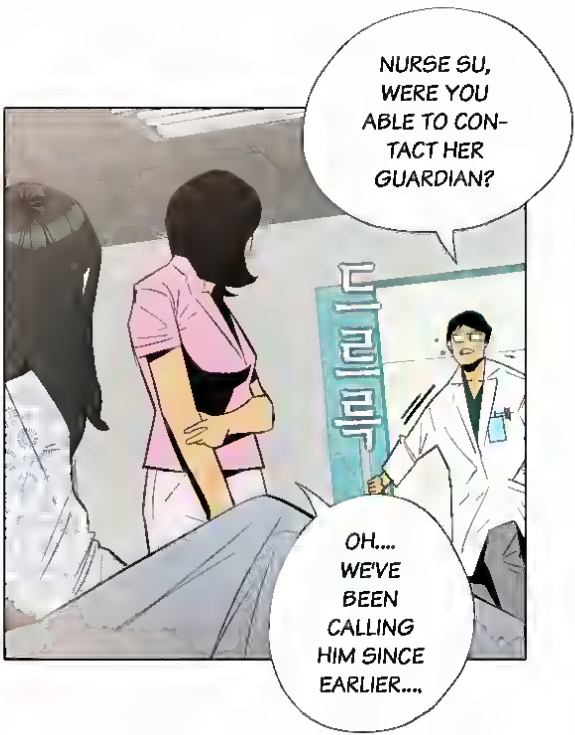

THANK GOODNESS, THOSE BASTARDS ARE ALL AWAY NOW...

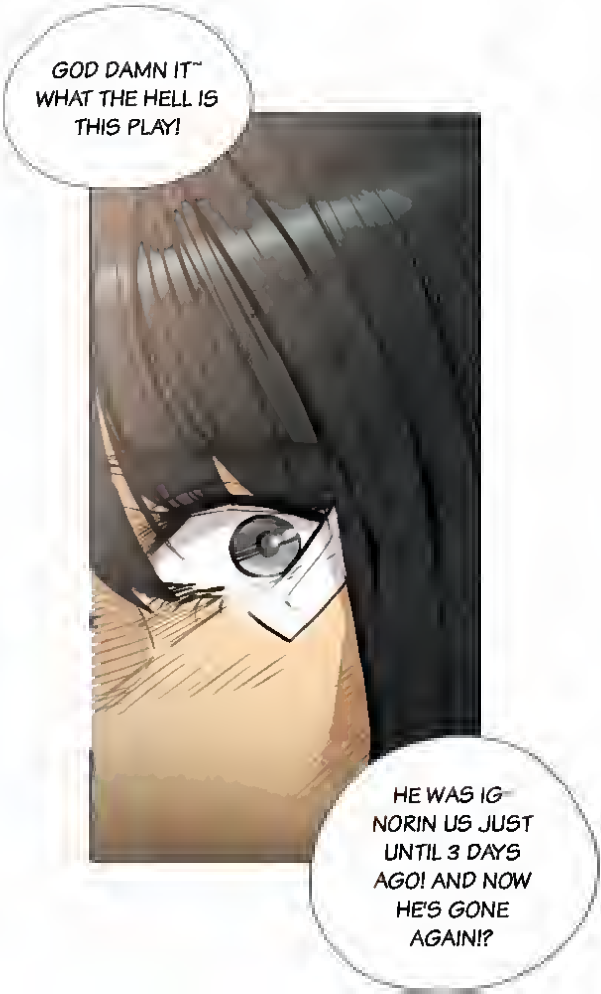

I'M NOT SURE...

THOSE WHO HA-
RASSED MY
FAMILY IS ALL
GONE...
AND I KNOW I
SHOULD BE
HAPPIER....

BUT AJUSSHI....

AJUSSHI IS....


NURSE SU, WERE YOU ABLE TO CONTACT HER GUARDIAN?
OH.... WE'VE BEEN CALLING HIM SINCE EARLIER....


GOD DAMN IT~ WHAT THE HELL IS THIS PLAY!
HE WAS IG~ NORIN US JUST UNTIL 3 DAYS AGO! AND NOW HE'S GONE AGAIN!?

WAIT A SEC! WHAT DO YOU MEAN GUARD-IAN.... MY FATHER IS CURRENTLY MISSING SO WHO....?
WHO DO YOU MEAN?!

THAT AJUSSHI FROM
NEXT DOOR!

부활남

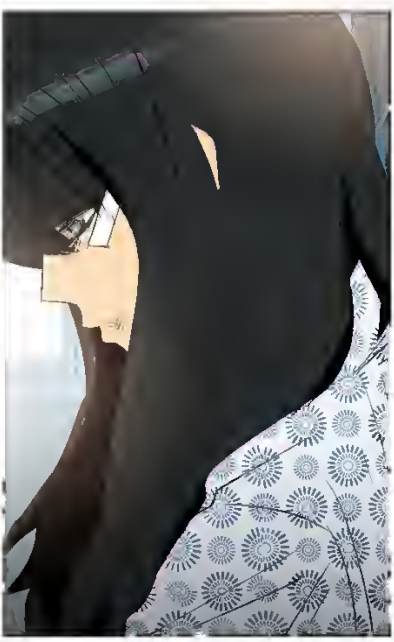
글 채용택
그림 김재한

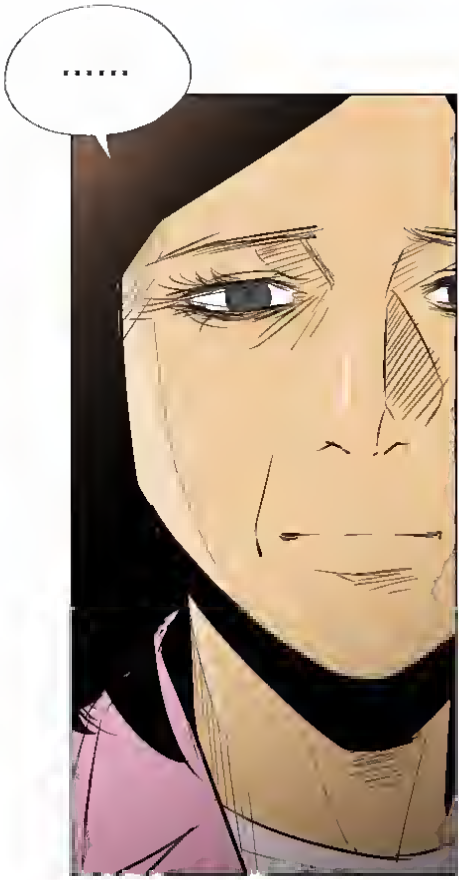
기획 YLAB

도움 / 김남균

YERIN, IT'S TIME TO TAKE YOUR TEMPERATURE.

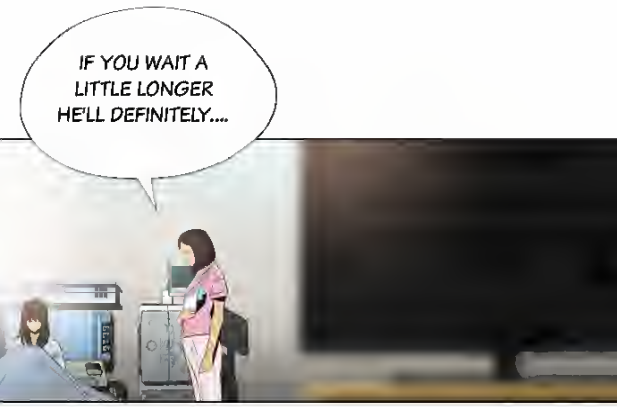
SO LET'S PUT THIS BETWEEN YOUR ARM-PITS...



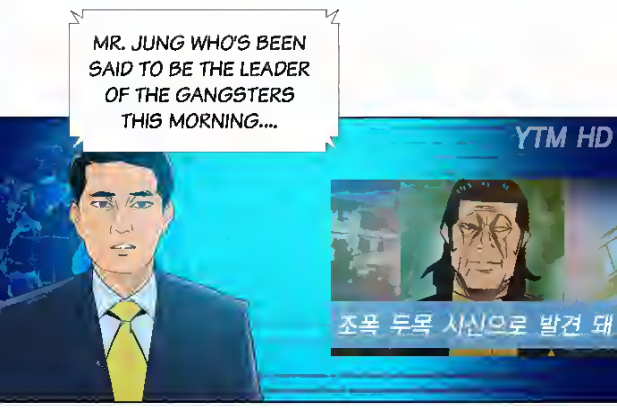


ARE YOU STILL WORRIED ABOUT YOUR AJUSSHI NEXT DOOR?
.....

SIGH! DON'T WORRY ABOUT IT TOO MUCH.
HE PROBABLY HAS A REASON WHY HE CAN'T COME.


IF YOU WAIT A LITTLE LONGER HE'LL DEFINITELY....

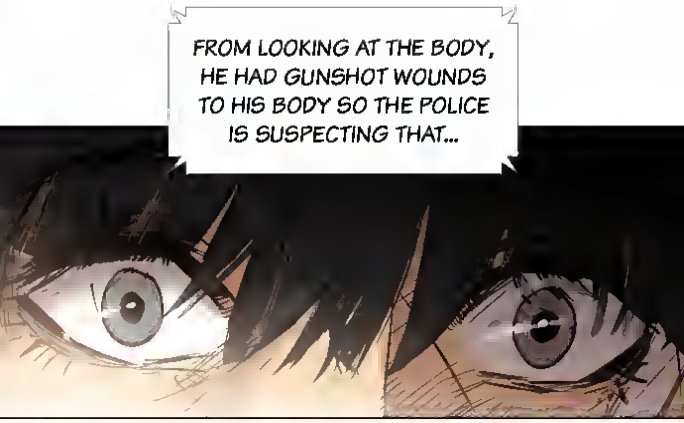
THIS IS BREAKING NEWS.

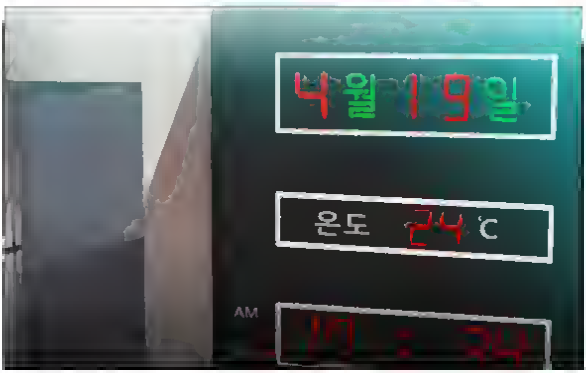

MR. JUNG WHO'S BEEN SAID TO BE THE LEADER OF THE GANGSTERS THIS MORNING....
YTM HD
조폭 두목 사신으로 발견 돼

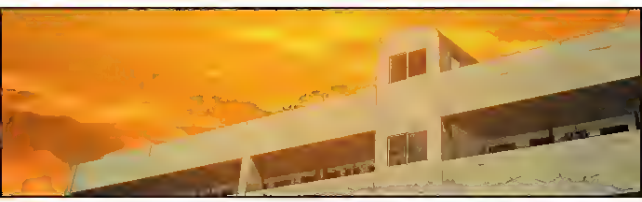
HIS CORPSE WAS FOUND AT XX PORT.

THE POLICE IS SUSPECTING THAT HIS BOAT EXPLODED WHILE HE WAS TRYING TO ESCAPE KOREA.

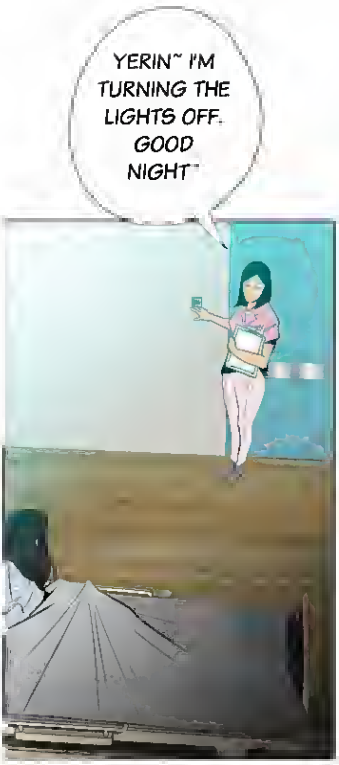
WHILE RECOVERING HIS BODY, THEY ALSO FOUND BODY OF A MAN WHO'S APPROXIMATELY 20 YEARS OLD.

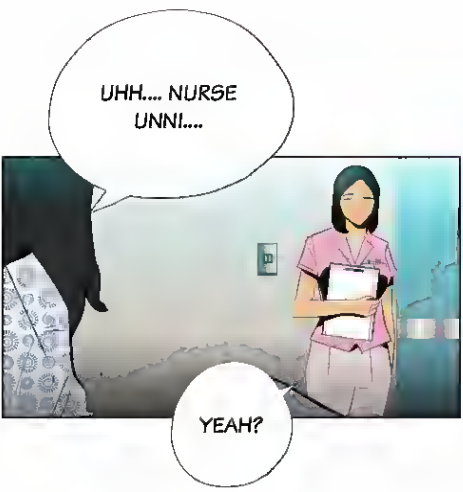

FROM LOOKING AT THE BODY,
HE HAD GUNSHOT WOUNDS
TO HIS BODY SO THE POLICE
IS SUSPECTING THAT...

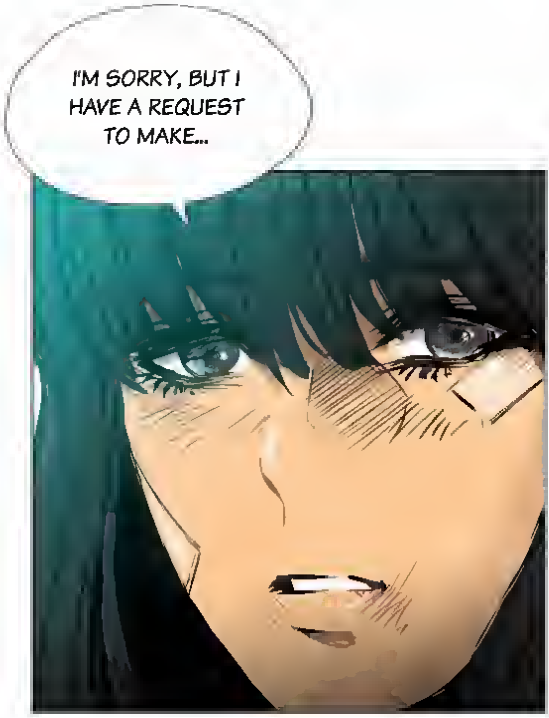

4월 19일
온도 24 ℃
AM
17 : 34



4월 21일
온도 23 C
AM


YERIN~ I'M TURNING THE LIGHTS OFF. GOOD NIGHT~


UHH.... NURSE UNNI....
YEAH?


I'M SORRY, BUT I HAVE A REQUEST TO MAKE...

끼익

YERIN! LET'S GO BACK NOW! YOU NEED YOUR REST....
JUST.... JUST A LITTLE LONGER...

끼
이
익

I HAD A DREAM BEFORE I WOKE UP.

THE DREAM THAT I WAS SLOWLY SINKING TO THE BOTTOM OF THE OCEAN...

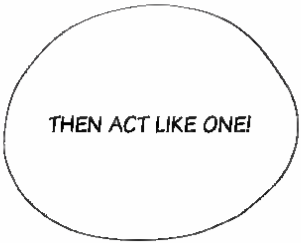
IT WAS SO COM-
FORTABLE...

THAT I DIDN'T WANT
TO OPEN MY EYES
ANYMORE...

I HOPED THAT I WOULD BE ABLE TO SLEEP LIKE THAT FOREVER....

YOU BRAT, YOU CAN'T BE OVER HERE.... STOP SLEEPIN WILL YA?

IF YOU'RE A HIGH SCHOOLER...


THEN ACT LIKE ONE!

YOU.... DESERVE AT LEAST THAT DON'T YOU?

THE MOMENT I WOKE UP....

IT FELT LIKE....

I WOULD NEVER BE ABLE
TO SEE HIM AGAIN.

.....LET'S
GO BACK....

I KNEW INSTINC-
TIVELY BACK THEN.

AJUSSHI SACRIFICED
HIMSELF FOR THE
SAKE OF ME....

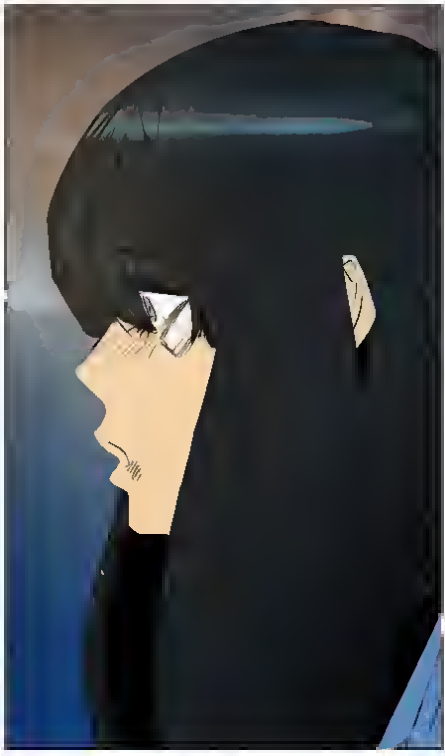
BECAUSE OF ME...

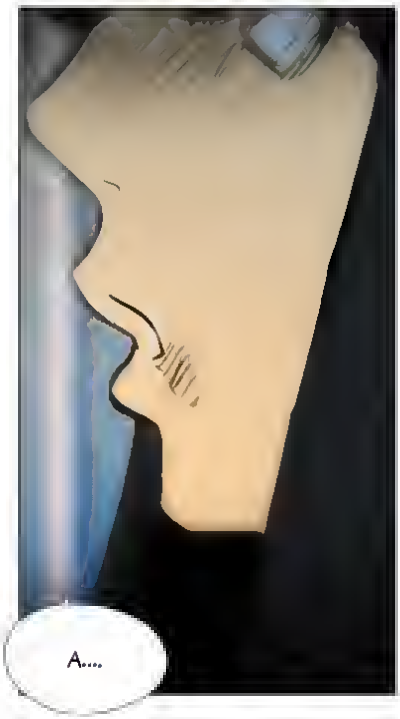
AJUSSHI WAS....

터
벅
터
벅

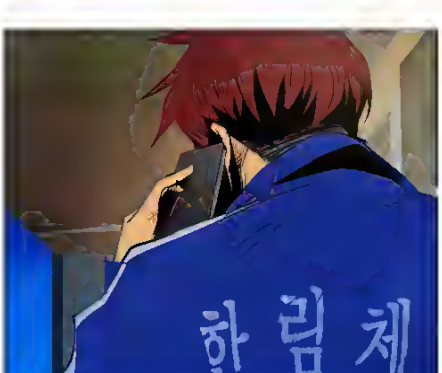
HELLO! I'M THE HIGH SCHOOL.... NO, I'M GUARDIAN OF STUDENT NAMED CHA YERIN!

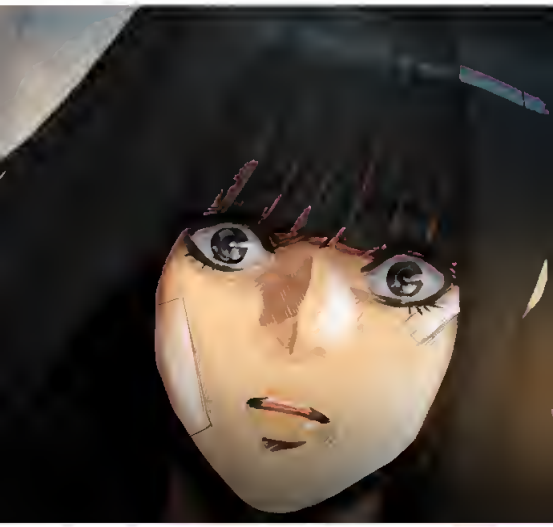
I SAW YOUR TEXT, AND I SAW THAT SHE WOKE UP!
한림체
HOW IS SHE RIGHT NOW?!




A....

AJUSSHI!!!!!!





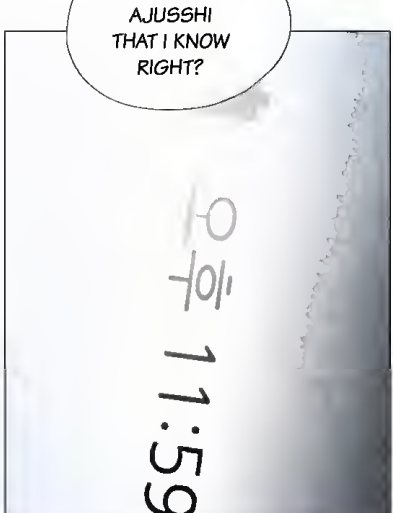
HIGH SCHOOL-ER...
H... HOW DID YOU... HOW DID YOU GET OVER HERE? ARE YOU BETTER NOW? ARE YOU HURT ANY-WHERE?!

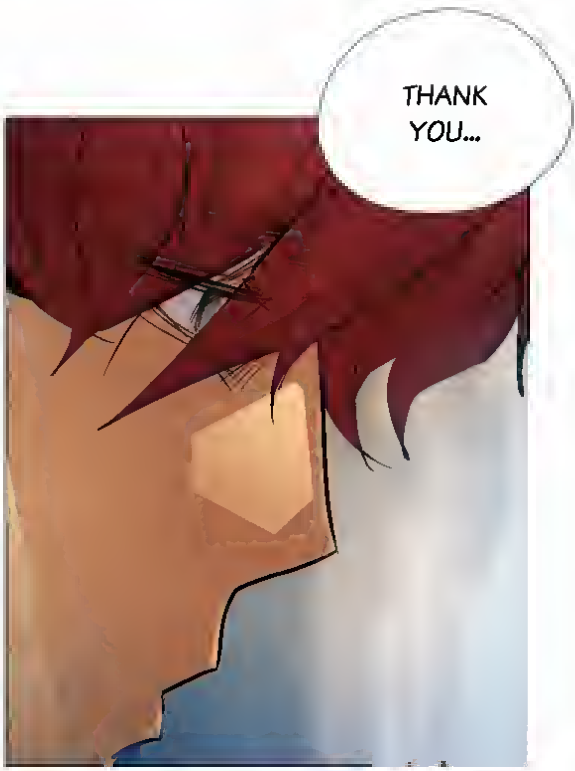
AJUSSHI... IS THAT YOU?
한림체
HUH?!

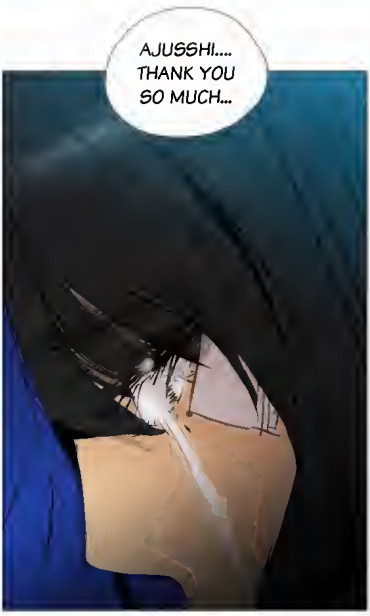
HEY... HEY.. AREN'T YOU BEING TOO MEAN?
YOU.. ALREADY FORGOT ABOUT ME FACE BECAUSE YOU HAVEN'T SEEN ME IN COUPLE OF DAYS?
OH! IS IT BECAUSE MY HAIRSTYLE IS DIFFERENT NOW? I HAVE A REASON....

AJUSSHI... THIS ISN'T A DREAM RIGHT?

YOU'RE.... REALLY AJUSSHI THAT I KNOW RIGHT?




THANK
YOU...


AJUSSHI....
THANK YOU
SO MUCH...

DON'T CRY...
HIGH SCHOOLER...

무할남

1부完

THIS IS WHAT THE PRESS RECENTLY FOUND OUT.

DURING THE INCIDENT HAPPENING, THERE WAS A MAN APPROXIMATELY 20 YEARS OLD THAT WAS FOUND WITH ONE OF THE MEMBERS OF THE ORGANIZATION.

THE PRESS SAYS THAT THIS MAN IS CURRENTLY UNIDENTIFIED...

BUT IT'S DEFINITELY THAT HE IS THE MAN THAT LIVES NEXT TO CHA HYUNG-SUK.

THIS IS THE CCTV RECOVERED FROM INWAN CAPITAL.

THIS MAN ATTACKED THE OFFICE BY HIMSELF...

HOWEVER, HE WAS IMMEDIATELY SUBDUED BY KANG HWI-JAE TO BE GOTTEN RID OF RIGHT AWAY.

THIS TIME, HE WAS DEFINITELY SURE TO BE DEAD...

BUT COUPLE DAYS LATER.... HE COMES BACK WITH A DIFFERENT HAIRSTYLE TO TAUNT THE ORGANIZATION INTO KILLING HIM.
AS YOU CAN SEE, HE JUMPED OFF OF THE HIGHWAY TO KILL HIMSELF...

HOWEVER...

HE WAS RECENTLY IDENTIFIED TO BE NEXT TO CHA HYUNG-SUK'S DAUGHTER IN THE HOSPITAL.

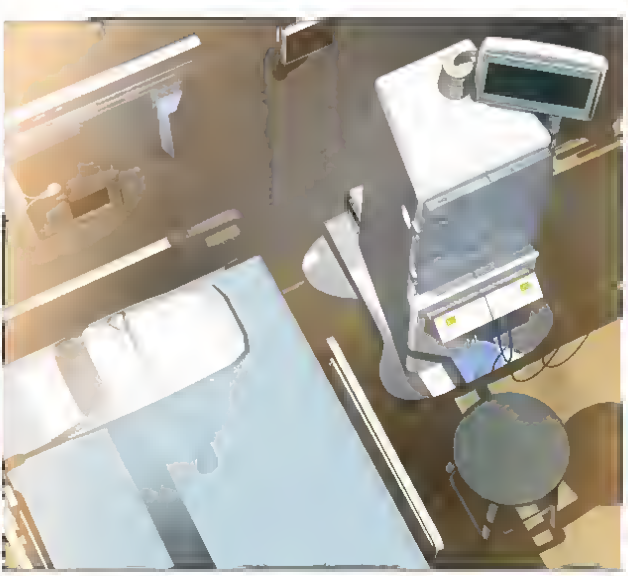
ASSISTANT MINISTER JO.... DO YOU BELIEVE IN MIRACLES?
YES SIR?

.....
삐
92
삐
HOW INTER-
ESTING....

THAT MAN...

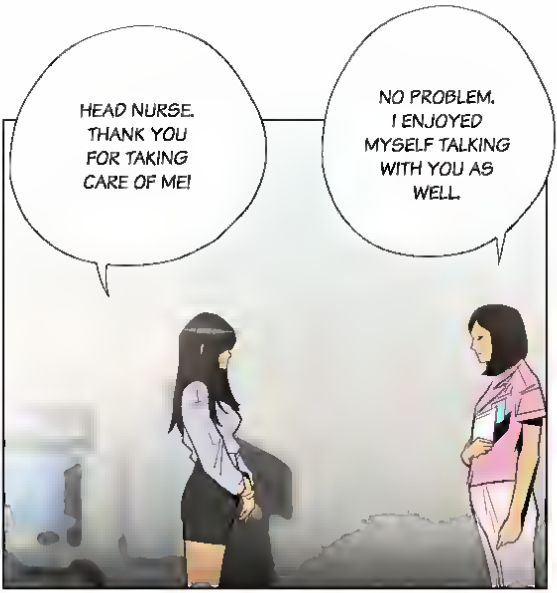
I BELIEVE HE HAS THE ABILITY TO COME BACK TO LIFE AFTER DEATH.

기획/제작



GAME OF
SCANLATION
Nights gathers, and now my watch begins.
READ AT HTTP://GOS.MOE

스


HEAD NURSE. THANK YOU FOR TAKING CARE OF ME!
NO PROBLEM. I ENJOYED MYSELF TALKING WITH YOU AS WELL.

YOU'RE ALREADY GOING BACK? I THOUGHT THAT HANDSOME GUARD-IAN WOULD COME PICK YOU UP.
OH. WELL... I THOUGHT...

THAT I'D GO AND SUR-
PRISE HIM FIRST!!

부활남

글 채용택
그림 김재한
기획 YLAB
도움 / 김남균

드르르르

드르

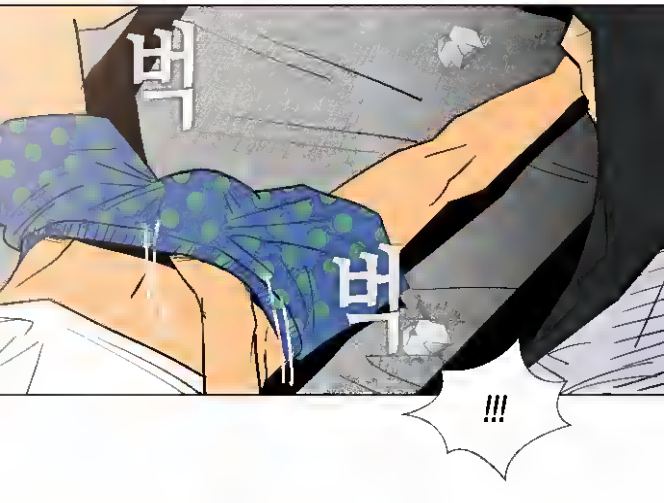
르르르

드르렁~
푸우~
AS EXPECTED.... I WAS WONDERING WHY HE WASN'T COMING OUT OF THE HOUSE NO MATTER HOW LONG I WAITED!!
드르렁~

YOU SAID YOU'D COME AND VISIT ME AT 3 PM?
DON'T YOU KNOW IT'S 3:30 PM RIGHT NOW?

AND LOOK AT THE STATE OF THIS HOUSE ALREADY! IT'S ALREADY WORSE THAN HOW I LEFT IT!

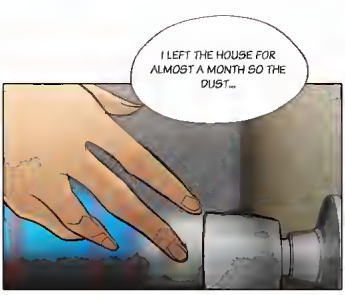
HNNG.....

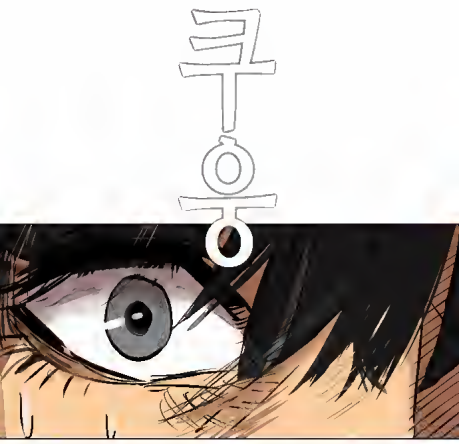

벅
벅
!!!

콰앙

WHAT....?
...WHAT DID I SEE JUST NOW?

HOW CRAZY...! I MUST'VE BEEN INSANE TO THINK THAT PERSON WAS SOMEWHAT HANDSOME!
SIGH! I MIGHT AS WELL AS GO CLEAN THE HOUSE.


I LEFT THE HOUSE FOR ALMOST A MONTH SO THE DUST...

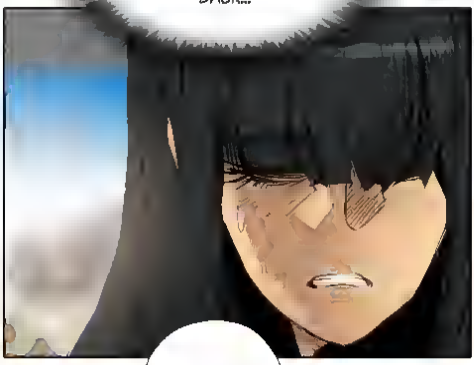

쿠응

쿵쿵

쿵쿵
쿵쿵

NOO....!!

THE MEMORIES FROM THAT TIME KEEPS COMING BACK...



.....

철컥

끼
이
익

HUH?

반짝
반짝
반짝
반짝

THE HOUSE... IS ALREADY CLEAN?
ALL OF THE BROKEN APPLIANCES TOO...

AND THE BROKEN WINDOW TOO....?
JUST WHO WOULD....?

UWAAKKKK!! I'M LATE!!!

FUCK!! HIGH SCHOOL-ER MUST BE PISSED RIGHT NOW!!

I MUST'VE BEEN CRAZY! MY HOUSE IS A DAMN MESS SO WHY WAS I CLEANING THE HIGH SCHOOLERS HOUSE...!!

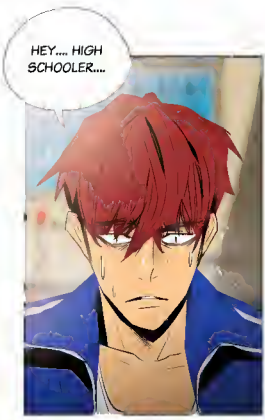
KUKU....
HUH?

H... HIGH SCHOOLER... YER HERE....?
KUKUKU....
한림체육관

YES!!

I'M BACK!!

드
등


HEY.... HIGH SCHOOLER....

I THOUGHT I MIGHT AS WELL AS BUY YOU SOMETHING TO CONGRATULATE YOU GETTING DISCHARGED.
I DON'T WANT TO EAT FOOD FROM SOMEONE WHO CAN'T EVEN PAY THEIR WATER BILL!
YOU KNOW SOMETHING LIKE SAMGYEOPSAL... OR SAMGYEOPSAL...

AND ALSO, DON'T YOU MISS HOMECOOKED FOOD WHEN YOU LIVE ALONE?
I MADE IT FOR YOU TOO!

AND FROM WHAT I SAW LAST TIME, YOUR REFRIGERATOR WAS EMPTY AND ALL YOUR CUPBOARDS WERE FILLED WITH RAMEN!
YOU KNOW... YOU GOTTA EAT HOME FOOD TO MISS HOME FOOD...

BUT STILL.... I EVEN BORROWED MONEY BECAUSE I WAS GOING TO BUY SAMGYEOPSAL....

후르릅

띠리링
WUOHHH !!

WHAT!! HOW IS THIS SO GOOD!
WHEN I GO TO SMALL RESTAURANTS THEY ALL TASTE LIKE SHIT COMPARED TO THIS!!

IS THIS WHAT YOU CREATED TOO? AWESOME... I NEVER THOUGHT A HUMAN COULD CREATE KIMCHI....

HEY~ HIGH SCHOOLER, YOU'RE GOOD AT COOKING. THIS IS REALLY GOOD YOU KNOW?

AS EXPECTED, FOOD MY DAUGHTER COOKS IS THE BEST~
.....

IT'S REALLY BEEN A WHILE....

EATING FOOD
NEXT TO SOME-
ONE...

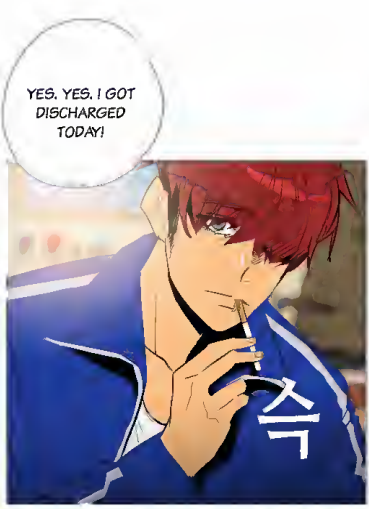
HUFF~!
HUFF!!

HUFF~!

HUFF!!
AH... I'M HELLA FULL.... 3 BOWL FULL JUST WENT INSIDE MY LIKE WATER....
T... THE HEAD NURSE UNNI TOLD ME NOT TO OVEREAT TOO...

띠링

HELLO.
AH, YES DIRECTOR PARK. HELLO!
체육관


YES. YES. I GOT DISCHARGED TODAY!
슥

OH, YES! I CAN DO AN INTERVIEW TOMORROW!
GO SMOKE OUTSIDE!

YES. THEN I'LL SEE YOU TOMORROW.
스구

WHOA~ HIGH SCHOOLER. YOU'RE POPULAR AIN'T YA? IS IT ANOTHER INTER-VIEW?
OH, YES...

KEKEKEKE, YOUR POPULARITY HAS BEEN BURSTIN LATELY.

DID YOU KNOW? THERE'S A FAN PAGE FOR YOU IN FACEBOOK NOW.

ARE YOU GOING TO HAVE A DEBUT AS A IDOL SOON OR SOMETHIN?

OH RIGHT! IF YOU BECOME AN IDOL CAN YOU HIRE ME AS YOUR MANAGER...

IT'S NOTHING LIKE THAT!!

I'M JUST TRYING TO FIND MY DAD.
I THOUGHT I'D BE ABLE TO FIND MY FATHER IF I KEPT GOING ON THE TELEVISION....

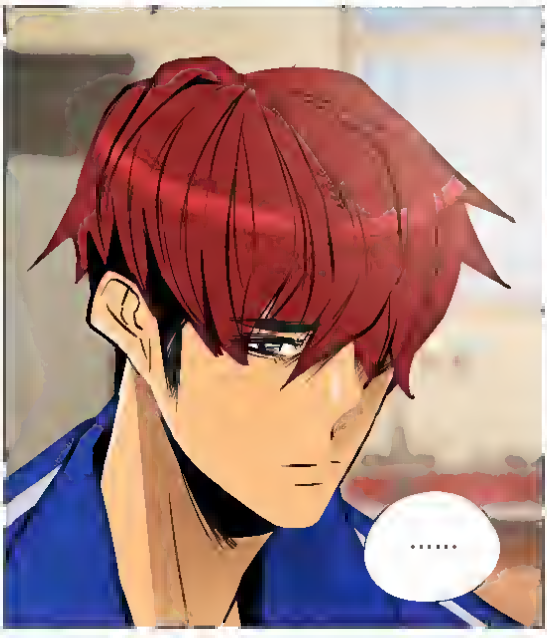
MY DAD... IS A KIND PERSON THAT'S NEVER THROWN ANY FITS OF ANGER AT ME.
.....

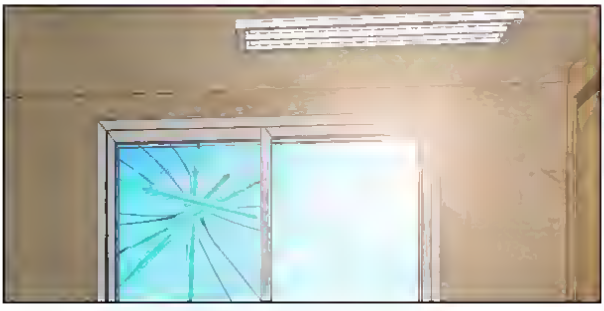
SO HE TRUSTED OTHERS EASILY... AND GOT BETRAYED BY THE PEOPLE HE TRUSTED...
AND BECAUSE HE WAS A COWARD, HE COULDN'T TALK BACK TO THE GANGSTERS EITHER...

BUT IT'S NOT MY DAD'S FAULT IS IT?
THE REAL BAD ONES WERE THE PEOPLE WHO BETRAYED HIM OR THOSE GANG-STERS....
EVEN WHEN I KNEW THAT, I....
I HATE SEEING YOU LIKE THIS DAD!!

I WANT TO....
TAKE IT BACK...

EVERYTHING I
SAID TO MY
DAD....
I WANT TO ENJOY
EATING WITH MY
DAD AGAIN...





THANKS FOR THE MEAL... I'M LEAVIN NOW.

SORRY... BECAUSE OF ME YOU...

IT'S NOTHIN~ IT'S MY FAULT THAT I FUCKED AROUND SO MUCH!

HEY...
HIGH SCHOOLER....

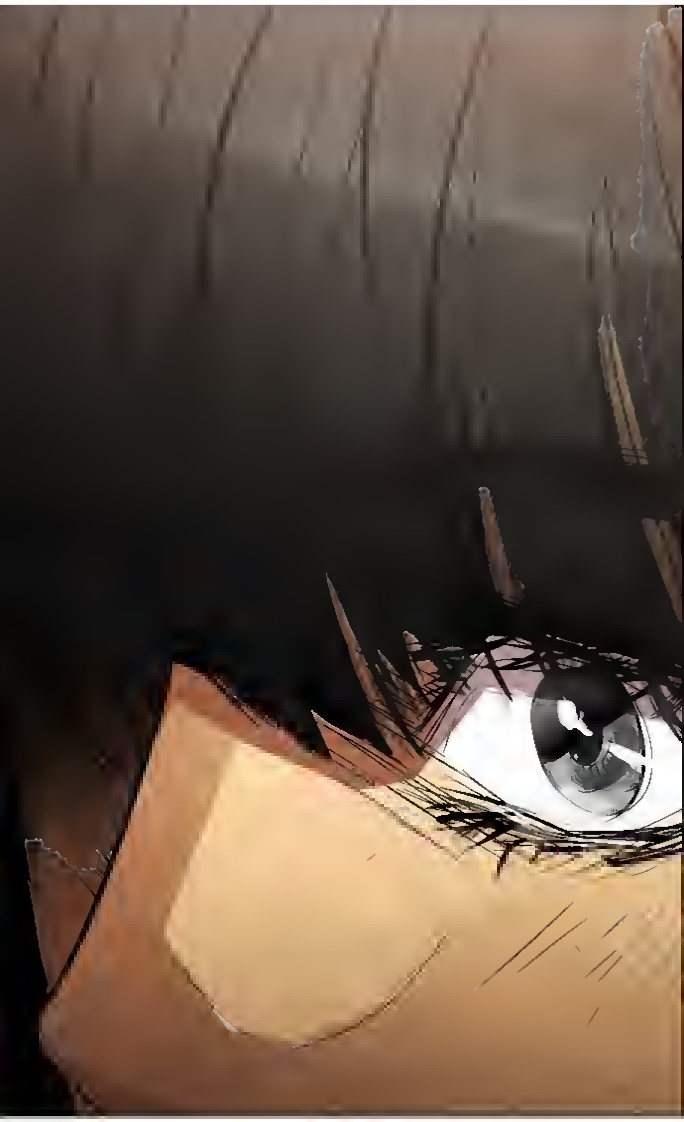
IF.... YOU DON'T HAVE OTHER PEOPLE TO EAT WITH, YOU SHOULD KNOCK ON MY DOOR.
WHAT?

NOW THAT I HAVE PLENTY OF TIME, WELL....

WHY? YOU WANT TO KEEP EATING WITH ME?
WELL...! T.. THAT'S NOT WHAT I'M SAYIN!!
Y... YOU'RE JUST GOOD AT COOKIN' SO....!!

IS ANYONE HERE.

YOUR FATHER...



기획/제작 YLAB

찰칵

찰칵

찰칵

GAME OF SCANLATION
Night gathers, and now my watch begins.
READ AT HTTP://GOS.MOE

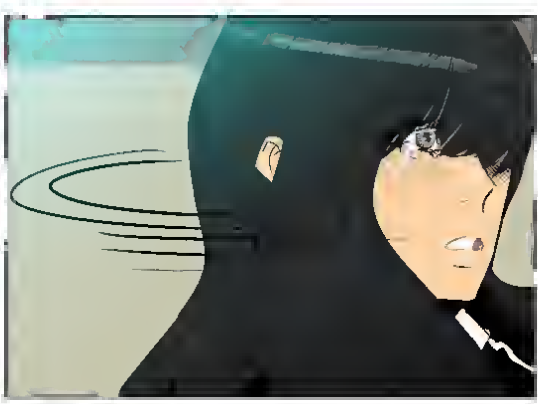
MS. CHA YAERIN! WE'VE HEARD THAT YOUR FATHER WAS FOUND DEAD IN THE UMYEON MOUNTAINS, DID YOU AND YOUR FATHER OFTEN VISIT THAT PLACE?
THE POLICE HAS REPORTED THAT IT WAS A SUICIDE, DO YOU AGREE WITH THIS DECISION?

THEY SUSPECT THAT HE WAS DEAD AT LEAST A MONTH AGO, WHAT KIND OF SITUATION WAS THE CORPSE IN?

DID YOUR FATHER LEAVE YOU ANYTHING?

MS. CHA YAERIN, HOW DO YOU FEEL RIGHT NOW?

WHY THE FUCK ARE YOU ASKING HOW SHE'S FEELING!



FUCK! YOU GUYS ARE ACTING LIKE GOD DAMN DOGS IN A MOURNING HOUSE!

YOU...!

MOTHER FUCKING TRASHES!!!
UWAK...!
THE.... THE CAMERA!! CAMERA!!

부활남

글 채용택
그림 김재한
기획 YLAB

THE UNIDENTIFIED CORPSE THAT WAS FOUND A WEEK AGO IN THE UMYEON MOUNTAINS...

HAS BEEN IDENTIFIED TO BE MS. CHA YAERIN'S FATHER WHO WAS BEING TARGETED BY A ORGANIZED GANGSTERS.

WHEN HE WAS FOUND, HE WAS HANGING IN THE TREE WITH A WILL UNDERNEATH HIS FEET.

THE POLICE IS SUSPECTING THAT MR CHA, HAS DECIDED TO END HIS LIFE AFTER ENDLESS HARASSMENT BY THE GANGSTERS.

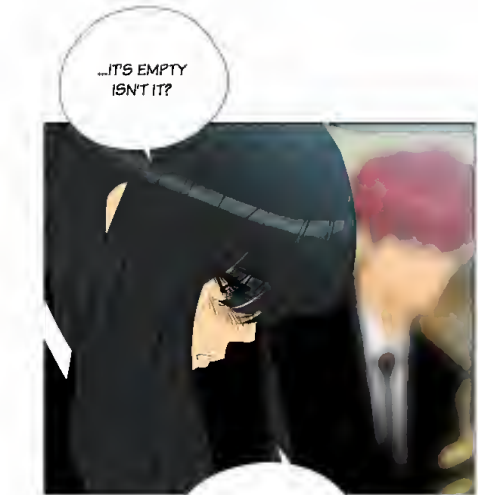
AFTER THE INVESTIGATION DONE BY THE NISI, IT HAS BEEN FOUND THAT MR CHA PASSED AWAY AROUND APRIL 4TH.
쏴아아아

MS. CHA YAERIN HAS BEEN CONTINUOUSLY HAVING INTERVIEWS LEFT AND RIGHT IN ORDER TO FIND HER FATHER...
장례식장

WHEN I WAS YOUNG...
I PREPARED MY FATHERS
FUNERAL BY MYSELF...

BUT THIS
PLACE...

IS MUCH MORE LONELIER
ISN'T IT...


...IT'S EMPTY
ISN'T IT?
I GUESS THIS IS
WHAT HAPPENS TO
A BUSINESSMAN
WHO FAILS.

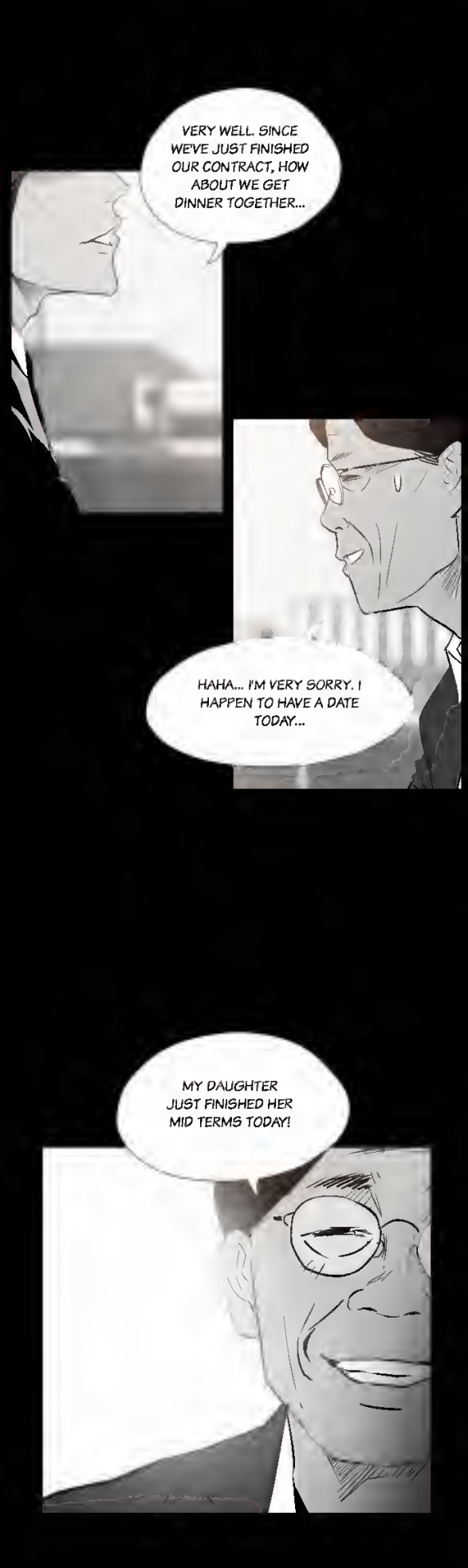
MY FATHER....
WAS A CHAIRMAN OF A
CONSTRUCTION COMPANY.

THIS IS THE BLUE-PRINTS FOR THE APARTMENTS!
IT'LL DEFINITELY MAKE IT DEBUT AS ONE OF THE BIG-GEST APARTMENTS WITHIN SEOUL!

ARE YOU REALLY CONFIDENT THAT YOU CAN DO THIS?
FIRST AND FOREMOST, WE NEED FOR YOU TO PROMISE US THAT YOU CAN DO THIS BY THE DUE DATE...

I CAN DO IT!!

NO... I'LL DEFINITELY DO IT!

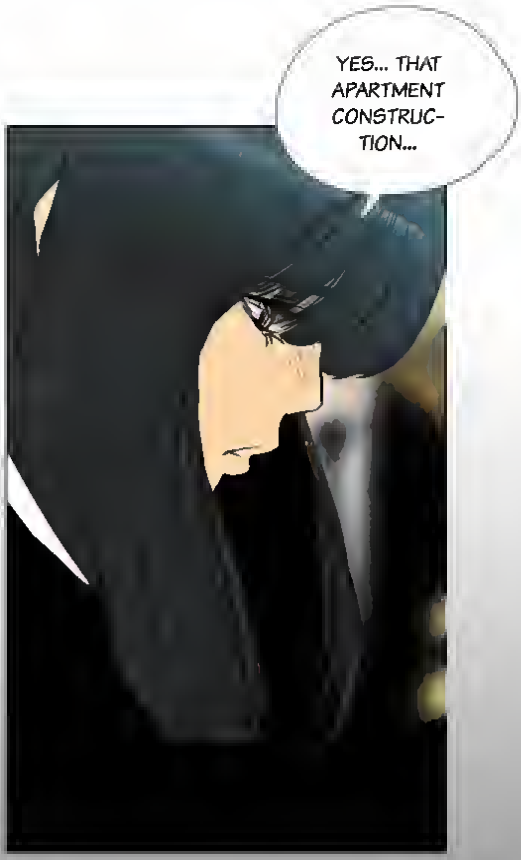

VERY WELL. SINCE WE'VE JUST FINISHED OUR CONTRACT, HOW ABOUT WE GET DINNER TOGETHER...
HAHA... I'M VERY SORRY. I HAPPEN TO HAVE A DATE TODAY...
MY DAUGHTER JUST FINISHED HER MID TERMS TODAY!

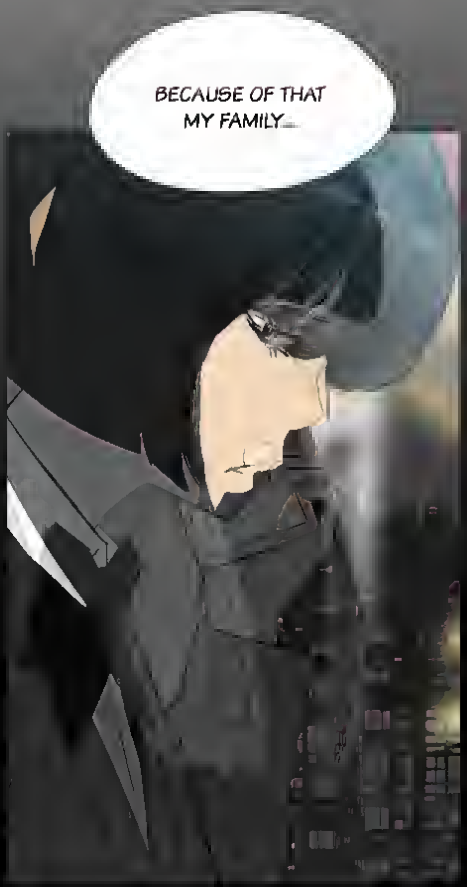
FOR BEING JUST A PRESIDENT OF A CONSTRUCTION COMPANY, HE SURE WAS COOL.

BECAUSE HE ALWAYS TOOK CARE ME NO MATTER HOW IMPORTANT HIS JOB WAS

I THINK BECAUSE OF THAT VERY REASON, HE MISSED A LOT OF WORK THAT HE COULD'VE HAD. BUT HE NEVER REGRETTED IT ONCE.

HOWEVER, THAT JOB HE TOOK MUST'VE BEEN REALLY SPECIAL.
BECAUSE HE WAS ALWAYS WORKING HARD WITHOUT RESTING ON THE WEEKENDS.

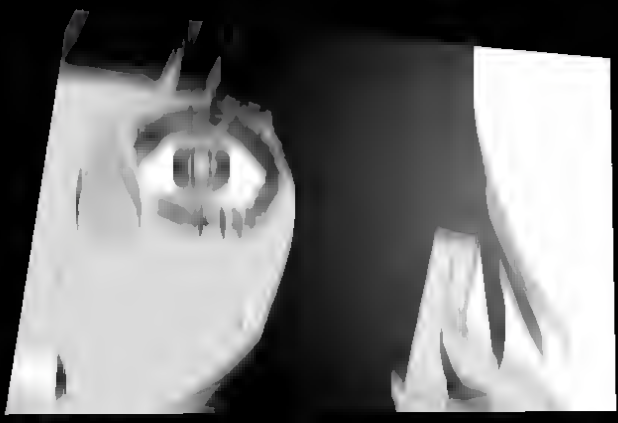

YES... THAT APARTMENT CONSTRUC-TION...

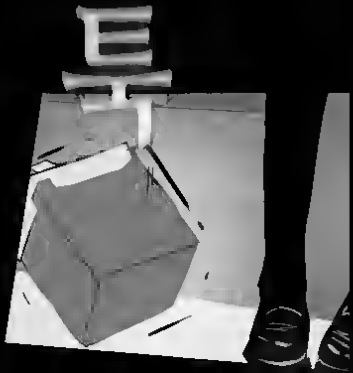

BECAUSE OF THAT MY FAMILY...

DADD~ GUESS WHERE I AM RIGHT NOW?
DON'T BE SURPRISED! I'M HEADING THERE WITH A LUNCHBOX RIGHT NOW~

OH... IS... IS THAT RIGHT? I ALREADY ORDERED AND ATE AHEAD....
NO WAY~ REALLY?! YOU SURE ATE EARLY THIS TIME DIDN'T YOU!
BUT STILL... I'LL BRING IT TO YOU. SO EAT IT AS SNACK LATER ON.
Y... YAERIN! I'M OK. SO YOU SHOULD STAY HOME!
IT'S FINE! I'M ALMOST THERE!

NO! DON'T COME HERE!





피와

펄

四

YAERIN! I'M BUSY, SO DON'T COME HERE NO MATTER WHAT!

퍽

MY MY~
WOULD YOU
LOOK AT
THIS OLD
MAN~
HOW COULD YOU TALK
ON THE PHONE WHEN
WE'RE HAVING A CON-
VERSATION OVER HERE,
WHERE'S YOUR MAN-
NERS?

STOP THIS CONSTRUCTION... OR KILL US OR SOMETHIN!
재개발
NO MATTER WHAT HAPPENS, WE WON'T LEAVE!

I HEARD THIS LATER ON BUT IN A LARGE CONSTRUCTION SITE....

I HEARD GANGSTERS OFTEN PRETEND TO BE CITIZENS SO THAT THEY CAN ACT ANYWAY THEY PLEASE.

AND THEIR HARASSMENT...

CONTINUED FOR THREE STRAIGHT YEARS.

쏴아아아
PLEASE I BEG OF YOU!

PLEASE GIVE US A LITTLE MORE TIME!
싸아아아
THE CONSTRUCTION IS ALMOST COMPLETE! IF YOU END THE CONTRAST HERE, WE'LL...

I'M AT A POSITION I CAN'T DO ANYTHING.

THE HEADQUARTERS REQUESTED THAT I DO THIS BECAUSE THIS IS QUITE AN IMPORTANT PROJECT...

3 MONTHS... NO GIVE ME 2 MORE MONTHS! WE'LL COMPLETE IT BY THEN...

I'M SORRY TO SAY, BUT THIS HAS ALREADY LEFT MY HANDS.

PLEASE....!!
THEN...

BECAUSE MY FATHER COULDN'T KEEP TO HIS DUE DATE, THE COMPANY BACKING HIS CONSTRUCTION ENDED THEIR CONTRACT..

AND BECAUSE THEY SUED US FOR HEAVY LOSSES, MY FATHER LOST HIS COMPANY ALL TOGETHER.

ON THE DAY I LEFT AFTER LOSING EVERY-THING...

WHAT I SAW...

WAS A COMPLETED APART-
MENTS THAT THE COMPANY
HAD REQUESTED FOR.

I UNDERSTOOD EVEN AS A HIGHSCHOOLER...

THAT THE COMPANY BEHIND THE COMPANY AND THE GANGSTERS WORKED TOGETHER...

IN ORDER TO GET THE APARTMENTS AS CHEAP AS POSSIBLE...

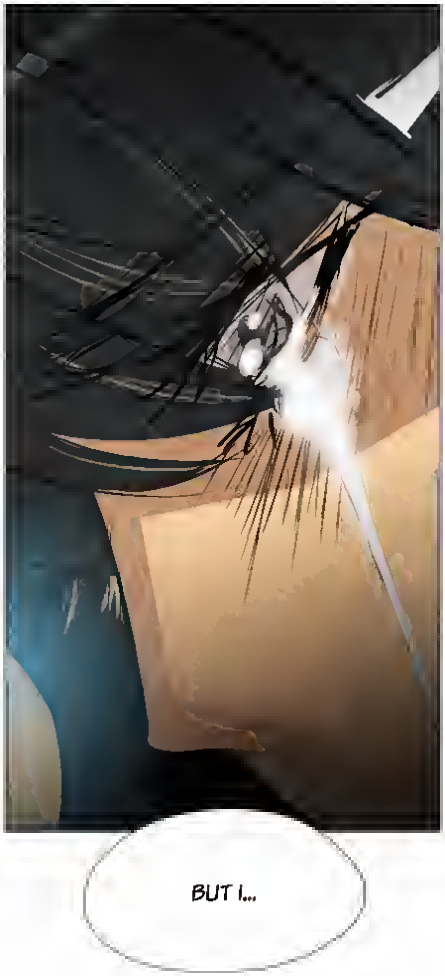
AND YOU KNOW REST OF THE STORY AJUSSHI...

IN ORDER TO STOP MY FATHER FROM TALKING, THE COMPA- NY SOLD THEIR LOAN TO THE GANGSTERS.

THAT WAY MY FATHER...

COMPLETELY LOST ANY WILL TO COME BACK TO HIS FEET.

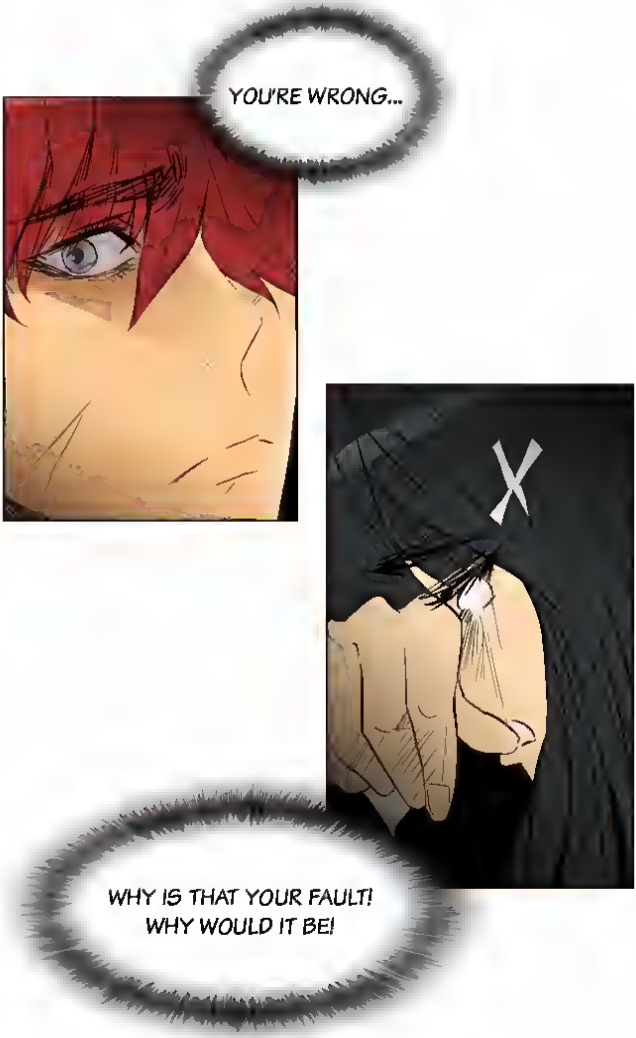
I WAS SO SO ANGRY!
I ASKED AGAIN AND AGAIN WHAT THIS COMPANY WAS, BUT FATHER NEVER TOLD ME WHICH COMPANY IT WAS....
I THINK I KNOW NOW WHY MY FATHER NEVER TOLD ME.
MY FATHER.... CHOSE TO PROTECT ME INSTEAD OF FIGHTING.


BUT I...

I HATE SEEING YOU LIKE THIS DAD!
BECAUSE I SAID SOMETHING LIKE THAT....

I WAS THE ONE WHO KILLED
MY FATHER!

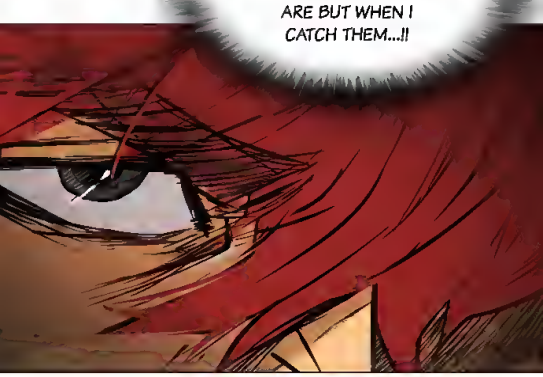
BECAUSE OF ME.... BECAUSE OF ME...


YOU'RE WRONG...
WHY IS THAT YOUR FAULT!
WHY WOULD IT BE!

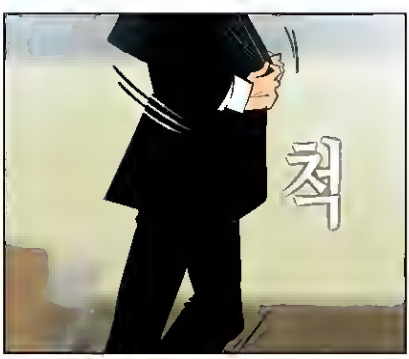
WHY IS THE WORLD ALWAYS LIKE THIS?!

THE REAL CRIMINAL IS SOMEWHERE ELSE... SO WHY IS THE VICTIM ALWAYS THE ONE THAT'S SUFFERING!!

THOSE MOTHER FUCKERS... I DON'T KNOW WHO THEY ARE BUT WHEN I CATCH THEM...!!

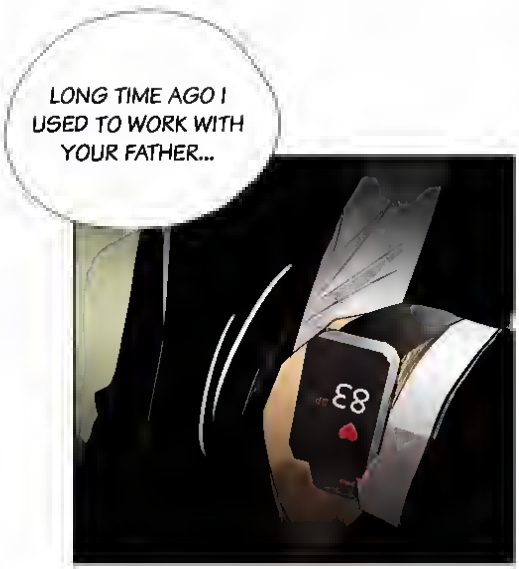


스윽


척

저벅
저벅

YOU'RE STILL SO YOUNG...
YOU MUST FEEL SO LOST...



I'M DIRECTOR KIM MIN-HYUK...

FROM THE DOWON GROUP.

기획/제작

I...

USED TO WORK WITH
YOUR FATHER...

I'M DIRECTOR KIM MIN HYUK...

FROM THE DOWON GROUP.

DOWON... GROUP?

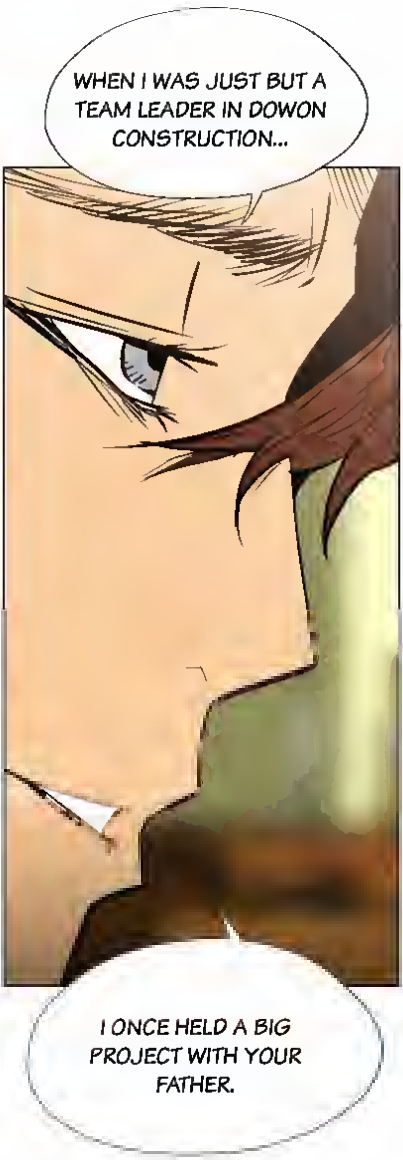
부활남

글 채용택
그림 김재한
기획 YLAB
도움 / 김남균

IF IT'S THE DOWON GROUP THAT I KNOW...

IT'S VERY FAMOUS FOR HOTELS AND RESORT, ISN'T IT?

DID MY FATHER WORK WITH SUCH A BIG COMPANY?


WHEN I WAS JUST BUT A TEAM LEADER IN DOWON CONSTRUCTION...
I ONCE HELD A BIG PROJECT WITH YOUR FATHER.

YOUR FATHER WORKED ABOVE OUR EXPECTATIONS IN ALL HONESTY.
THANKS TO THAT I WAS...

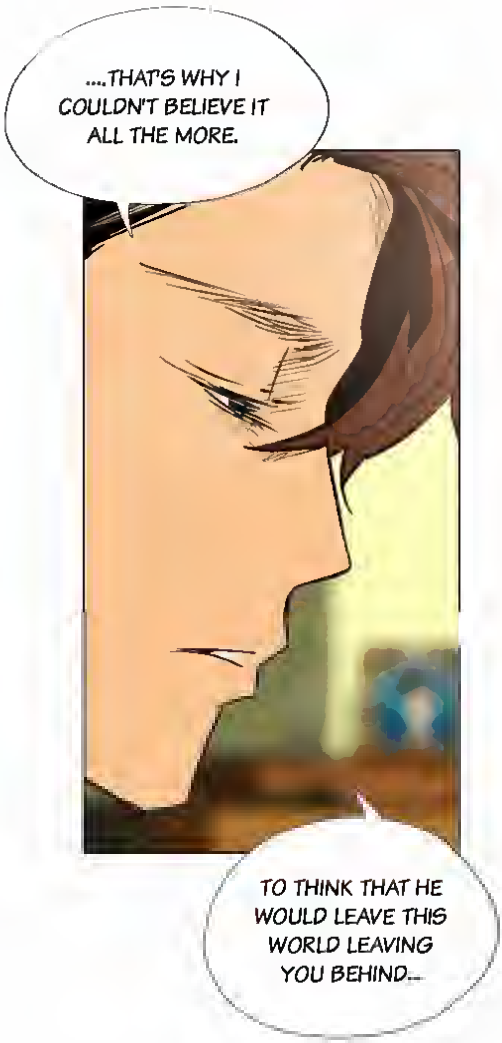
ABLE TO SUCCEED AS A DIRECTOR WITHIN THE GROUP.

I WANTED TO COME AND THANK HIM WHEN I HAD THE TIME...
BUT I NEVER EXPECTED TO SEE HIM LIKE THIS....
I'VE HEARD YOUR STORY AS WELL MS. YAERIN.

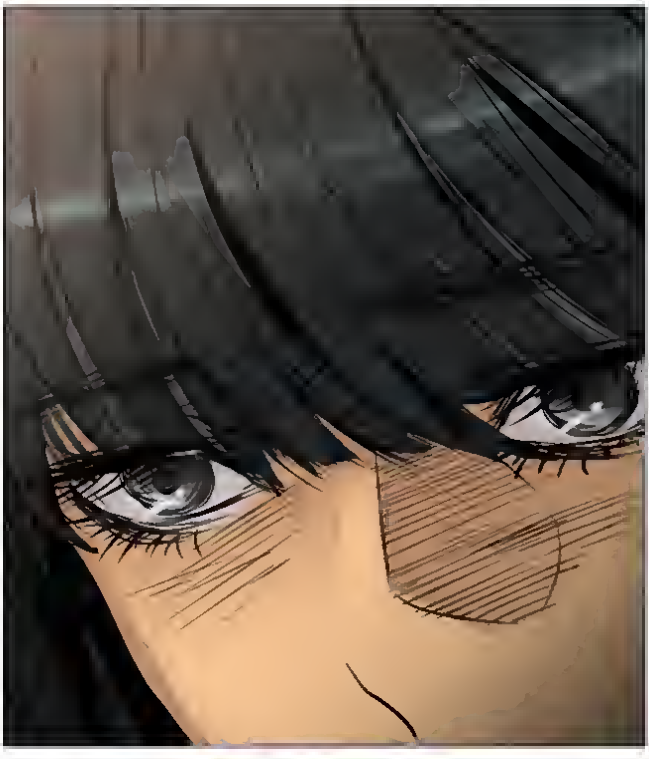
YOUR FATHER ALWAYS PUT YOU AHEAD OF EVERYTHING ELSE.

SEEING YOUR
FATHER LOVE YOU
LIKE THAT...

WAS VERY HEART-
WARMING TO SAY
THE LEAST.


....THAT'S WHY I COULDN'T BELIEVE IT ALL THE MORE.
TO THINK THAT HE WOULD LEAVE THIS WORLD LEAVING YOU BEHIND...

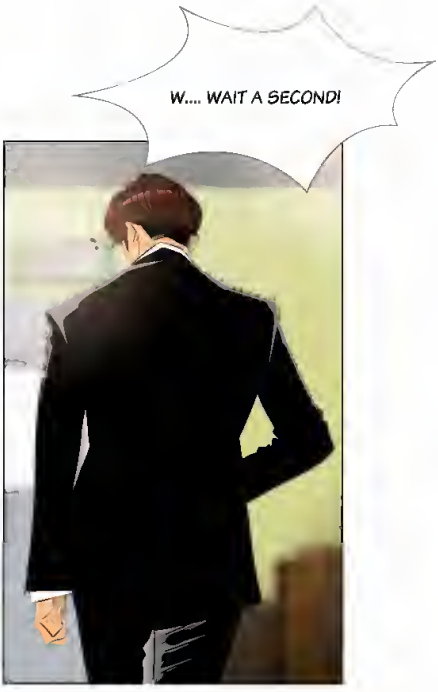
ESPECIALLY BY SUICIDE...



스윽

I BID YOU
WELL...
척

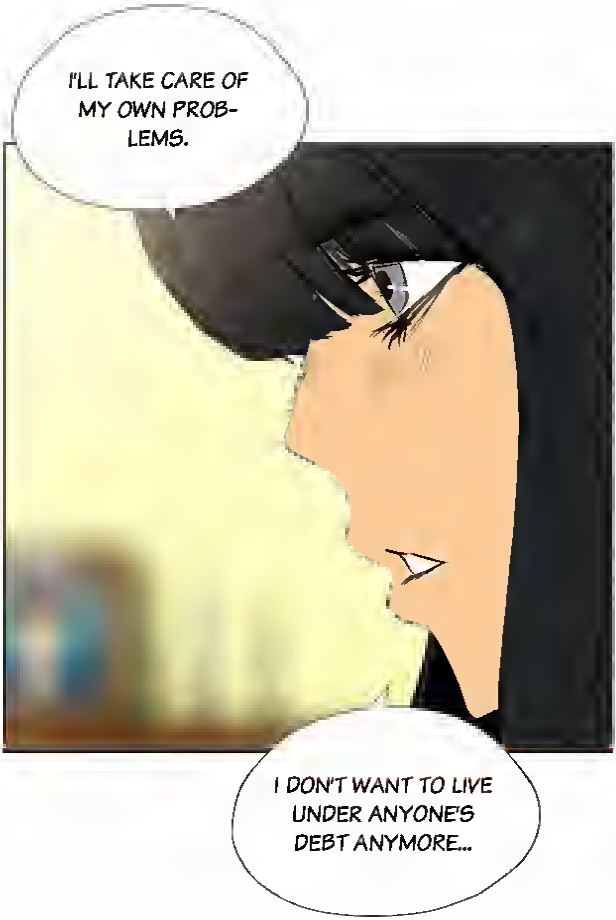
자기앞수표
₩ 50,000,000


W.... WAIT A SECOND!

I...

I WANT TO RETURN
THIS TO YOU..

I KNOW YOU GAVE THIS TO ME KNOWING MY SITUATION...
BUT THIS LARGE AMOUNT IS VERY BURDENSOME ON ME.

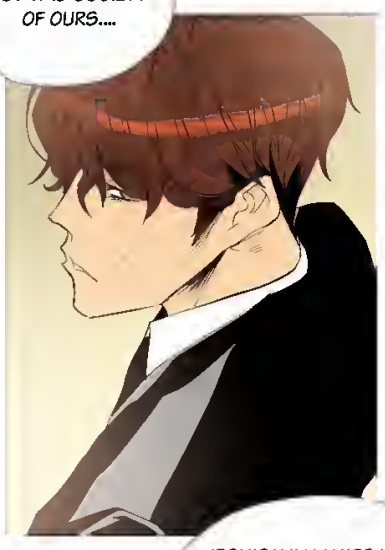

I'LL TAKE CARE OF MY OWN PROB-LEMS.
I DON'T WANT TO LIVE UNDER ANYONE'S DEBT ANYMORE...

WHY WOULD...

YOU TAKE CARE OF THAT DEBT
MS. YAERIN?

THE VICTIMS MUST BE REWARDED FOR, AND THE CRIMINALS MUST BE PUNISHED ACCORDINGLY.

BUT THIS SOCIETY OF OURS....



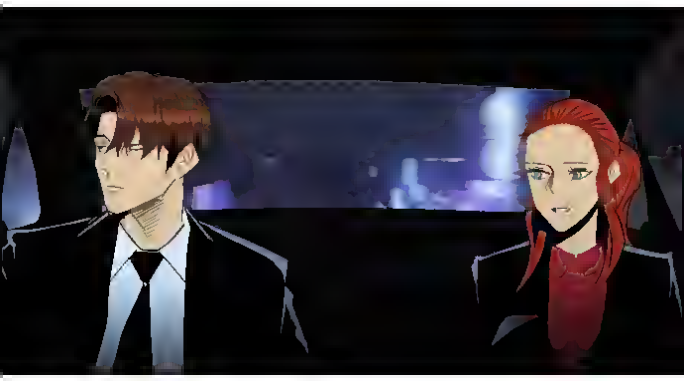
IRONICALLY MAKES IT SO THAT THE VICTIMS CONTINUOUSLY LIVE UNDER PAIN.

AS AN ADULT THAT CONTRIBUTED TO CREATING A SOCIETY LIKE THIS....
I'M ONLY EXPRESSING MY GRIEF AND DEEP REGRET....
SO PLEASE ACCEPT THIS FOR ME.

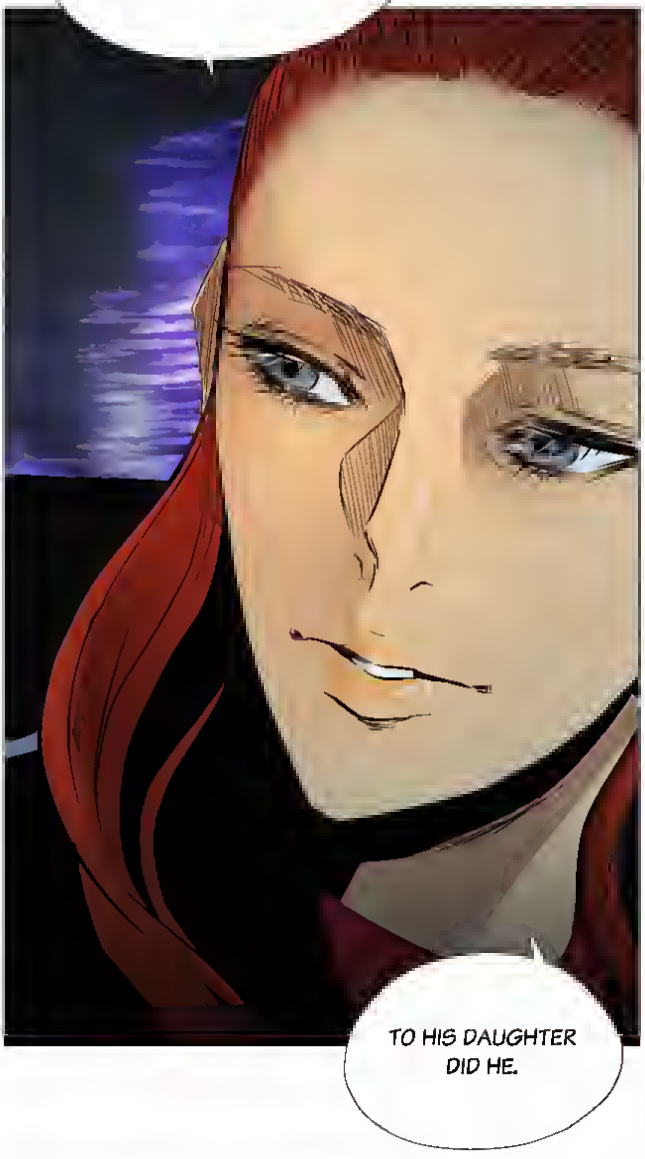
시익

KIM.... MIN HYUK...

부르릉



SEEING AS THAT YOU DIDN'T GET ANY WATER ON YOU...
LET ALONE HAVING YOUR CLOTHES RUFFLED UP...


CHA HYUNG-SUK NEVER HANDED OVER THAT [FILE]....
TO HIS DAUGHTER DID HE.

I EXPECTED THIS AHEAD. HE HAS NO REASON TO BRING HIS DAUGHTER INTO ANY DANGER.

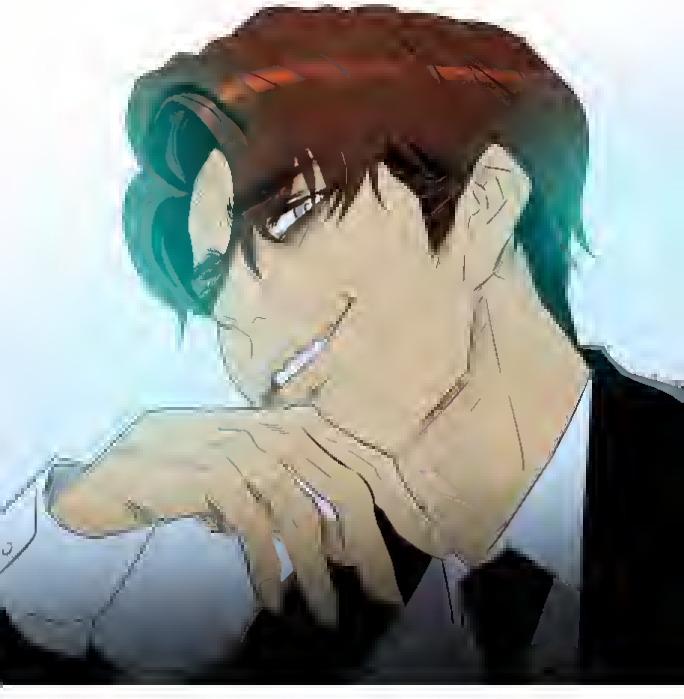
THEN WHY DID YOU VISIT
THIS PLACE...

SECRETARY JO....

BEING ABLE TO DO A FAVOR...
끼이익

TO A FAMILY THAT YOU DESTROYED YOURSELF...

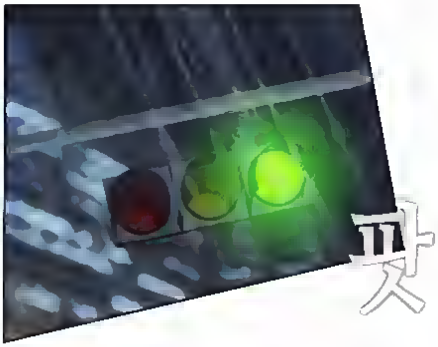
BRINGS YOU THE TYPE OF EXCITEMENT THAT YOU CANNOT TASTE ANYWHERE ELSE.



...BUT IN THE END, IT'S NOT ONLY FOR THAT EXCITEMENT IS IT.

HOW WAS IT WHEN YOU SAW HIM YOURSELF?

THE MAN NAMED SUK-HWAN.

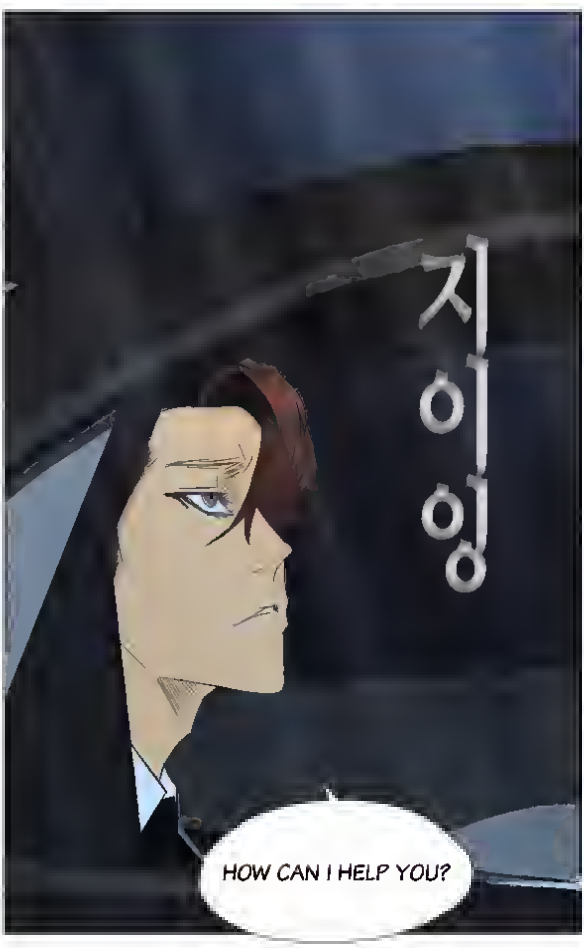

끼익

부웅

WHAT THE HELL ARE YOU DOING!!

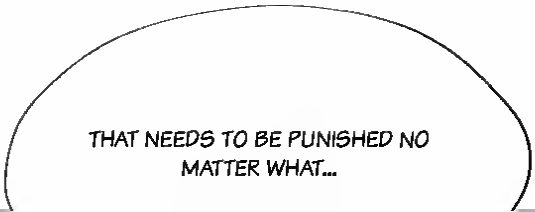
DO YOU WANT TO DIE
OR SOMETHING?

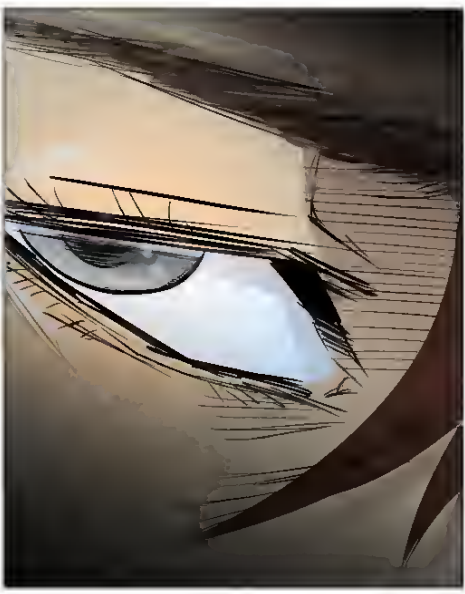
저벅
저벅


지이잉
HOW CAN I HELP YOU?

YOU SAID THAT THE VICTIMS MUST BE RE-WARDED...
턱
AND THAT THE CRIMINALS SHOULD BE PUN-ISHED RIGHT?

THEN
THERE'S THIS
ONE CERTAIN
BASTARD....

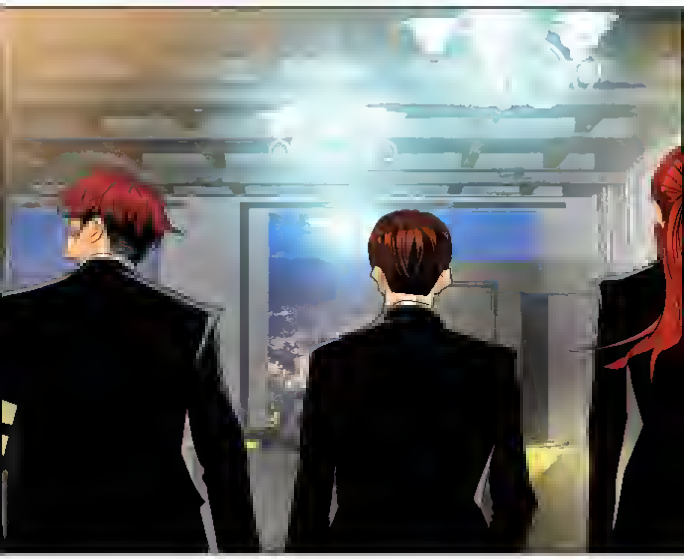

THAT NEEDS TO BE PUNISHED NO
MATTER WHAT...



I CAN'T BELIEVE IT AL-
THOUGH I'M LOOKING AT
HIM IN FRONT OF ME...
DOES HE REALLY COME
BACK TO LIFE AFTER
DEATH IN THREE DAYS?

SHALL I KILL HIM TO
FIND OUT?

기획/제작
GAME OF
SCANLATION
Night gathers, and now my watch begins.
READ AT HTTP://GOS.MOE



WOW~ WHAT IS THIS PLACE?
IT'S A BAR THAT OUR HOTEL OPERATES.

I CALLED AHEAD TO MAKE SURE THAT WE CAN TALK IN PRIVATE.
PLEASE SIT.

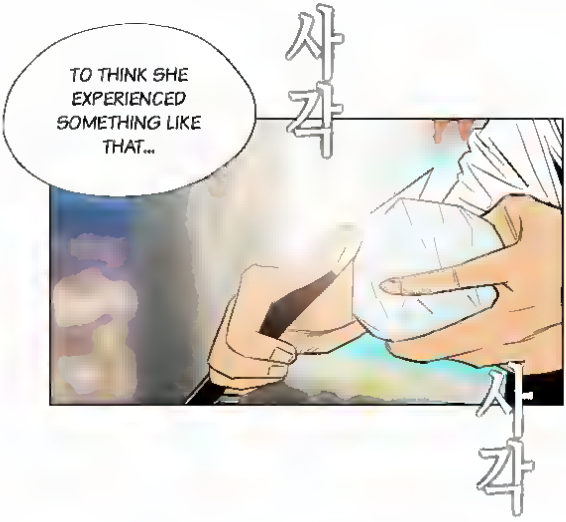
THEN...

WHO IS THIS PERSON
THAT MUST BE PUNISHED
NO MATTER WHAT?

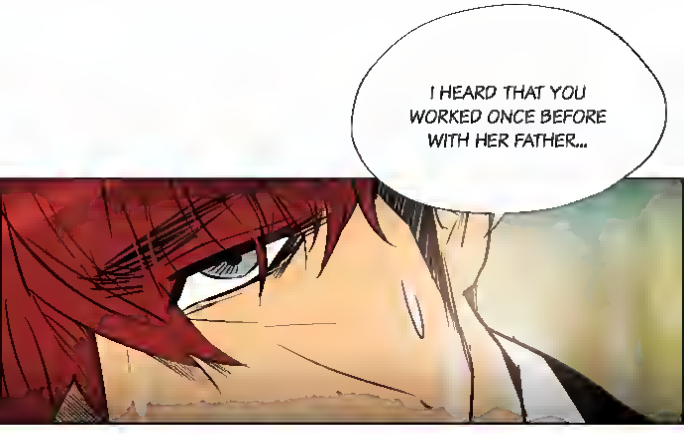
부활남

글 채용택
그림 김재한
기획 YLAB
도움 / 김남균

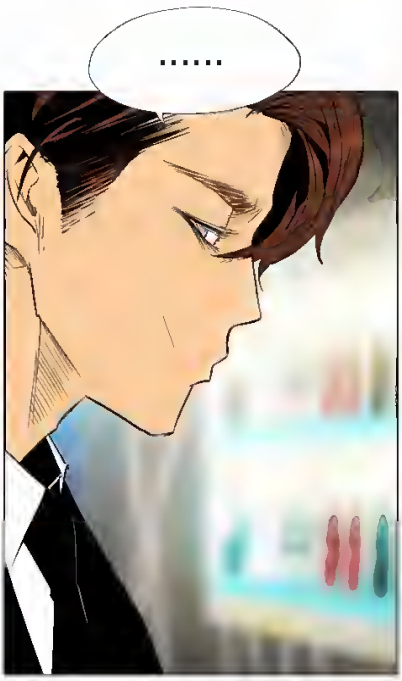
MY MY...


TO THINK SHE EXPERIENCED SOMETHING LIKE THAT...
사각
사각

SO THIS PERSON THAT NEEDS TO BE PUNISHED...
YES.


I HEARD THAT YOU WORKED ONCE BEFORE WITH HER FATHER...

SO DO YOU KNOW WHICH ROTTEN COMPANY DID SOMETHING LIKE THAT TO HER FATHER?


.....

WELL... I WAS ASKING BECAUSE YOU GUYS ARE IN THE SAME TYPE OF BUSINESS SO IF YOU HEAR ANY RUMOURS...
스
윽

HUK!

WOW~ THIS IS REALLY GOOD! WHAT KIND OF ALCOHOL IS THIS?
B#W#ORE 1964 BICENTENARY…

IT'S A HIGH QUALITY WHISKEY THAT COSTS 320,000 WON PER CUP.
WHAT?!

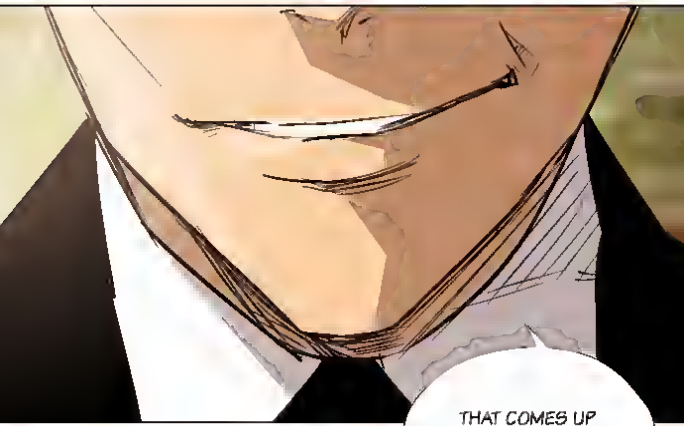
NO WAY HOLY SHIT!!
WHAT KIND OF ALCOHOL
IS MORE EXPENSIVE
THAN MY RENT...!!

당황

AHAHAHA... I'M SORRY.... I WAS JUST SURPRISED...
IT'S QUITE COMMON FOR THE CONSTRUCTION COMPANIES TO HIRE GANGSTERS...

IT'S VERY COMMON INDEED, AND MOST OF THEM...
IS SO THAT THEY CAN GET THE LAND, AND THE PRE CONSTRUCTED BUILDING AS CHEAP AS POSSIBLE.
BUT IN HER CASE IT'S A BIT DIFFERENT.
IT SEEMS LIKE IT'S THE WORST TYPE OF CASE THERE IS, THEY WERE AFTER THE APARTMENT FROM THE VERY BEGIN-NING.

AND I DO HAVE
A COMPANY...



THAT COMES UP
TO MY MIND...

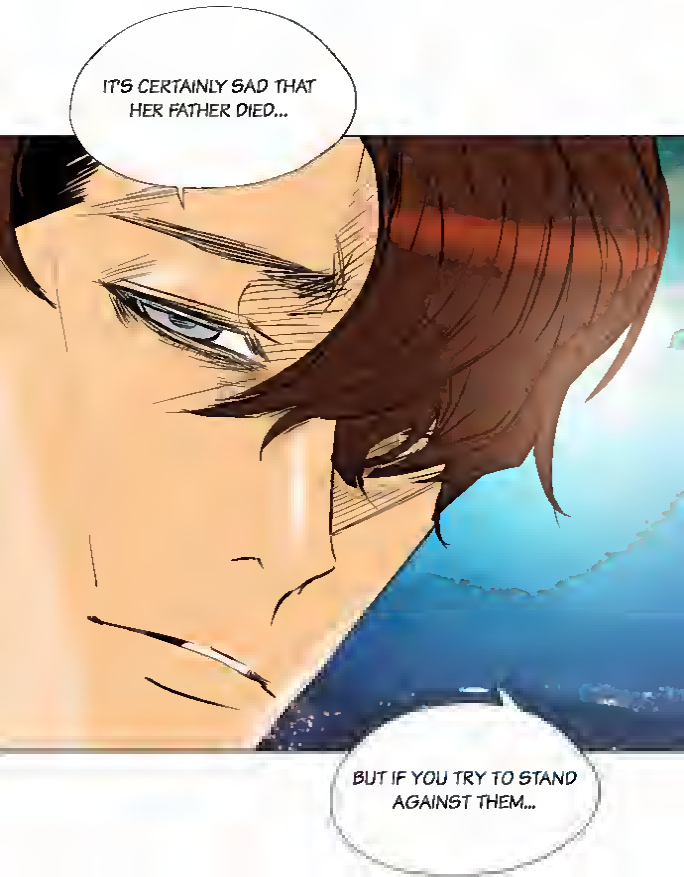
BUT WHAT'RE YOU GOING TO DO IF YOU FIND OUT?

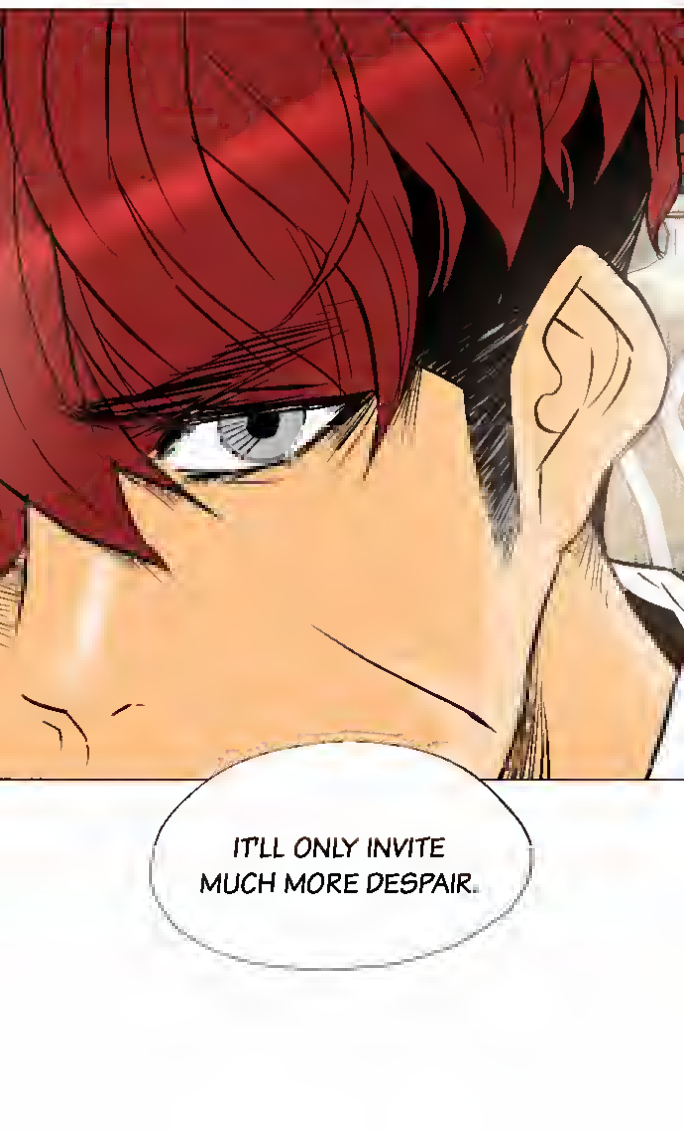
WHAT?

WHAT DO YOU MEAN! I'LL CRUSH THOSE BASTARDS...
YOU SHOULDN'T MEDDLE WITH THEM.

IF IT'S THE SAME PEOPLE THAT I KNOW...
THEY HAVE UNIMAGINABLE AMOUNT OF POWER AND AUTHORITY THAT NORMAL PEOPLE LIKE YOU WOULDN'T EVEN DREAM OF....

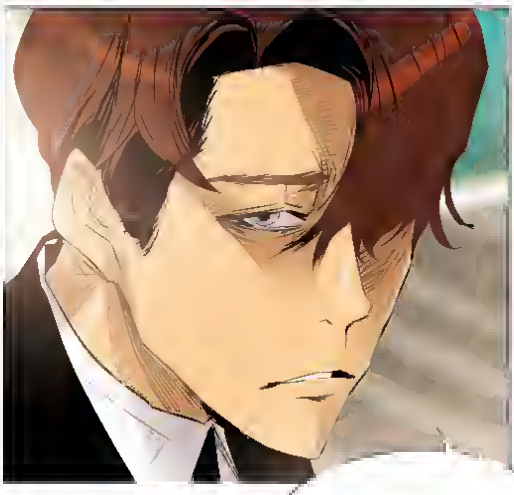
AND FOR THEIR OBJECTIVE, THOSE DOGS WOULD DO ANYTHING.


IT'S CERTAINLY SAD THAT HER FATHER DIED...
BUT IF YOU TRY TO STAND AGAINST THEM...


IT'LL ONLY INVITE
MUCH MORE DESPAIR.

.....
SOMETHING ISN'T RIGHT.... ABOUT WHAT YOU SAID...

THEN WHAT WAS THAT THING YOU SAID TO THE HIGH SCHOOLER?
HOW UNFAIR IT IS? HOW MESSED UP THIS SOCIETY REALLY IS...



THAT WAS BECAUSE MS. CHA YAERIN WAS A STUDENT.

INSTEAD OF TRYING TO DO THE RIGHT THING, IT'S BETTER TO BECOME HER STRENGTH....

IT MAY BE UNFAIR, BUT IT'S THE UNCHANGE-ABLE TRUTH IN THIS WORLD...

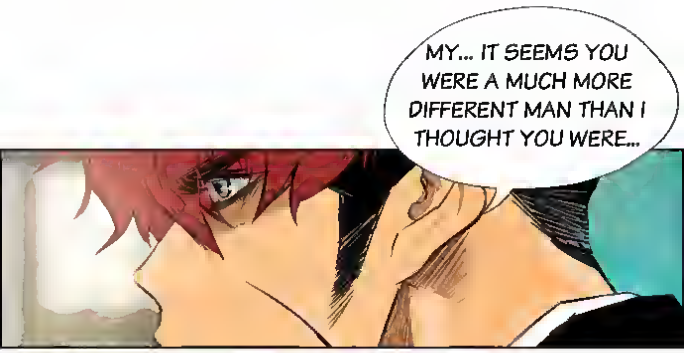
굳이 상을 당한
학생에게
말할 필요는 없죠.

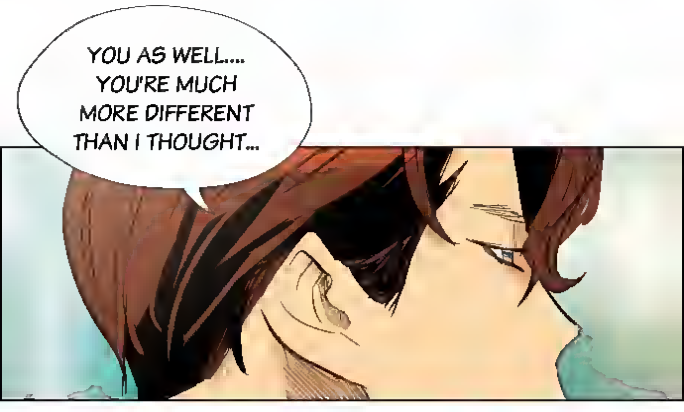
하지만 당신은
어른이지 않습니까?

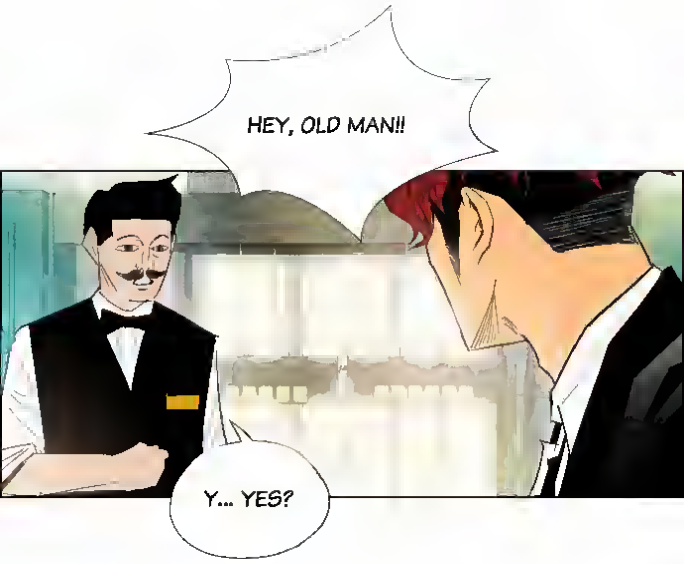
I SHOULDN'T NEED TO SAY SOMETHING LIKE THAT TO A STUDENT.

HOWEVER, YOU'RE AN ADULT AREN'T YOU?

.....

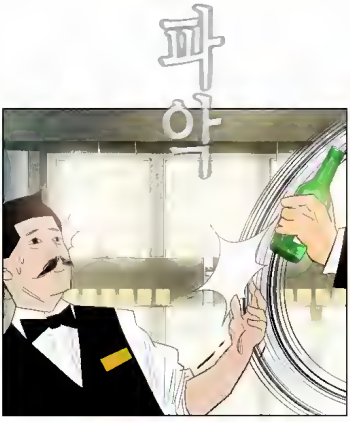

MY... IT SEEMS YOU WERE A MUCH MORE DIFFERENT MAN THAN I THOUGHT YOU WERE...


YOU AS WELL....
YOU'RE MUCH
MORE DIFFERENT
THAN I THOUGHT...


HEY, OLD MAN!!
Y... YES?

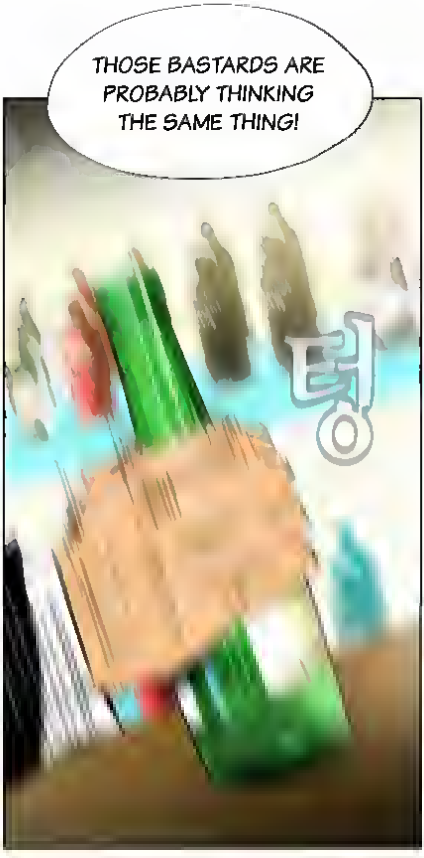
ALCOHOL LIKE THIS DOESN'T SUIT MY TASTE...

GIVE ME SOJU IF YOU HAVE THAT INSTEAD.


파악

꿀꺽
꿀꺽

꼴꺽
꼴꺽


THOSE BASTARDS ARE PROBABLY THINKING THE SAME THING!
탕

I HAVE MONEY AND PEOPLE WHO BACKS ME! SO EVEN IF I STOMP ON SOME COMMONERS WHO DRINSK SOJU, IT WON'T MATTER TO ME!
THAT'S WHAT YOU THINK ISN'T IT?

DOESN'T THAT MAKE YOU ANGRY?

BY THE VERY FACT
THAT THOSE KIND OF
BASTARDS EXISTS...?

DID THIS MAN....
REALLY TAKE APART MR. JUNG'S ORGANI-ZATION FOR SUCH A PETTY REASON...?

THANKS FOR THE BOOZE,

YOU DON'T NEED TO SHOW ME THE WHO IT IS, I'LL FIND IT ON MY OWN.

UNLESS I GIVE THEM A BEATING AFTER FINDING THEM...

I WON'T BE ABLE TO SLEEP BECAUSE I'LL KEEP GETTING ANGRY.

IT WON'T BE EASY.

LIKE THE INWAN CAPITAL THAT YOU TOOK APART...

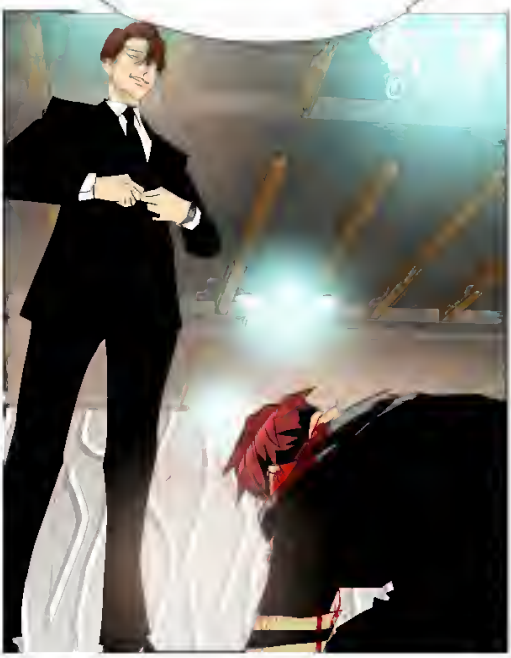
또각
또각

스윽

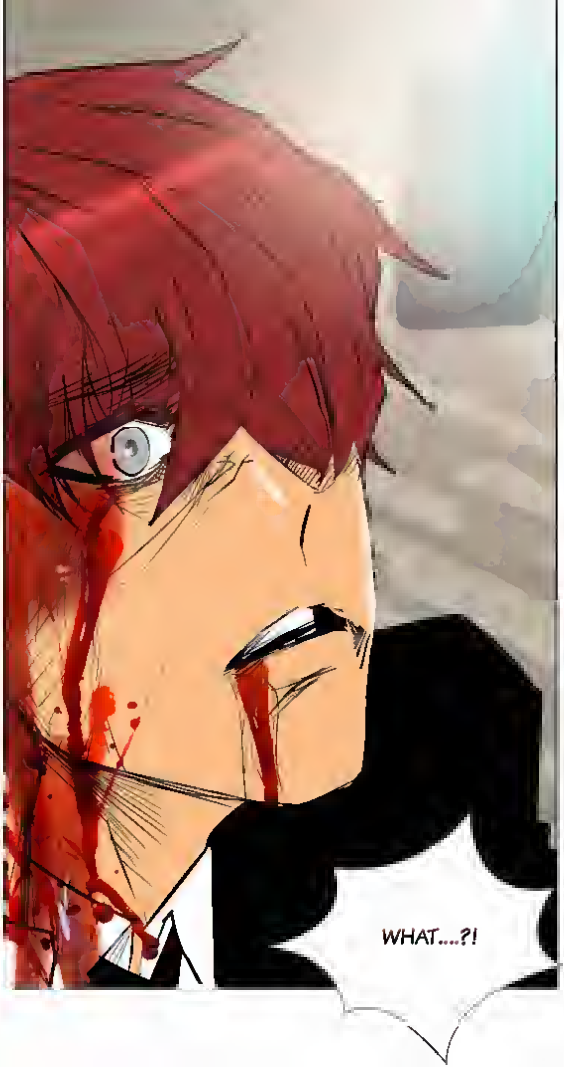
MR SUK-HWAN, THE WORD [UNFAIR] DOES NOT EXIST IN THIS WORLD.
뚜벅
뚜벅

STRONG OR THE WEAK....

THAT'S THE ONE AND ONLY TRUTH THAT SEES THROUGH THIS WORLD.



MR CHA HYUNGSUK...


WHAT....?!

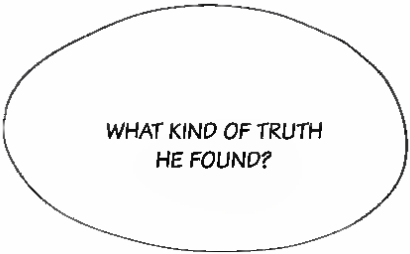
WHA... WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT!
WHY ARE YOU SUDDENLY TALKING ABOUT THE HIGH-SCHOOLERS DAD!

MR CHA HYUNG-SUK... DIDN'T KILL HIMSELF.
I WAS THE ONE WHO KILLED HIM!

THE APARTMENT CONSTRUC-TION....
THE YONGYUK GANGSTERS I HIRED...
IF HE FOUND OUT SOMETHING SOMETHING AS PETTY AS THOSE, I WOULDN'T HAVE CARED.

BUT HE FOUND ABOUT A MUCH MORE DANGEROUS TRUTH!

ARE YOU CURIOUS
ABOUT...



기획/제작 YLAB

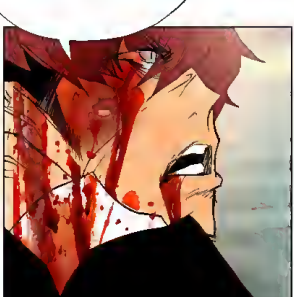
HOWEVER MR CHA HYUNG-SUK FOUND A TRUTH MUCH MORE DANGEROUS!

ARE YOU CURIOUS....

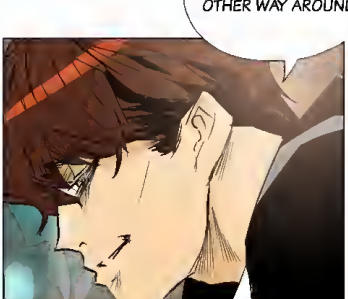
GAME OF SCANLATION
Night gathers, and now my watch begins.
READ AT HTTP://GOS.MOE

AS TO WHAT HE FOUND OUT?

DUNNO YA BASTARD! BUT IT DOES MEAN THAT YOU KILLED HIM RIGHT!



THAT'S RIGHT. BUT THINK OF IT THE OTHER WAY AROUND.



HAD HE STOOD STILL, HE WOULD'VE BEEN ABLE TO KEEP HIS LIFE.

WHEN I ASKED HIM AS TO WHY HE PRIED THIS INFORMATION OUT...

I... I WANTED TO...

TEACH YOU SOMETHING...
TH... THAT IN THIS WORLD...

THERE ARE SOMETHING MUCH MORE IMPORTANT THAN MONEY...

무한남

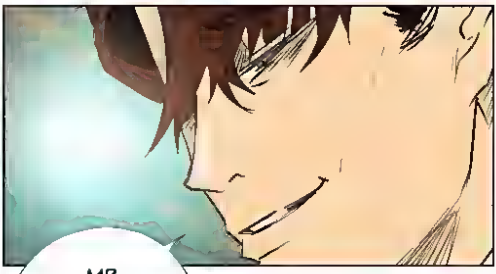
글 채용택
그림 김재한
기획 YLAB
도움 / 김남균

스윽
HE TOUCHED AN OPPONENT HE COULDN'T HANDLE BECAUSE OF A PATHETIC REASON LIKE THAT.

WHAT WAS THE RESULT? THE PERSON IN HAND LOST HIS LIFE...

AND HIS DAUGHTER ALMOST LOST HER LIFE IN RETURN DID SHE NOT?

YOU SON OF A BITCH....



MR SUK-HWAN, PLEASE RE-MEMBER.

THAT IN THIS WORLD...

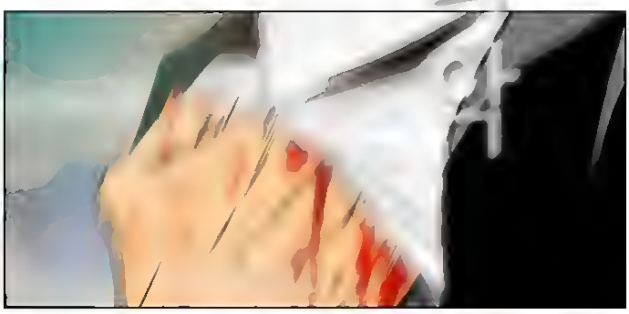
THERE ARE SOME THINGS THAT CAN'T BE DONE EVEN IF YOU WOKE UP FROM DEATH.

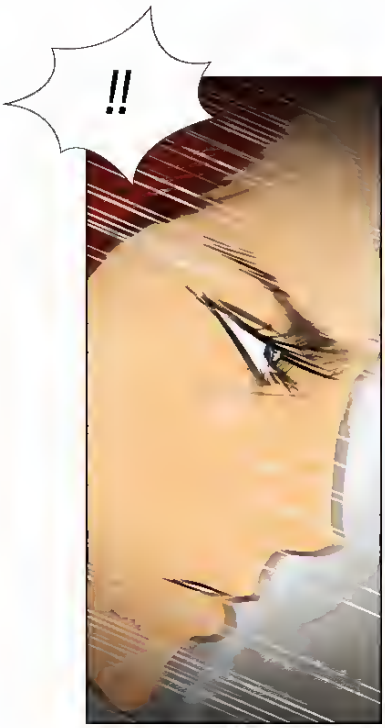
.....

KUKU...

KUKUKU
....

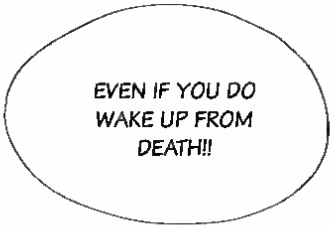
PUAHAHA-
HAHAHA-
HA!!!
KUAHAHA-
HAHAH!!





슥
멈칫
YEAH.... NOW THAT YOU SAID IT YOU FUCKING PSYCHO!

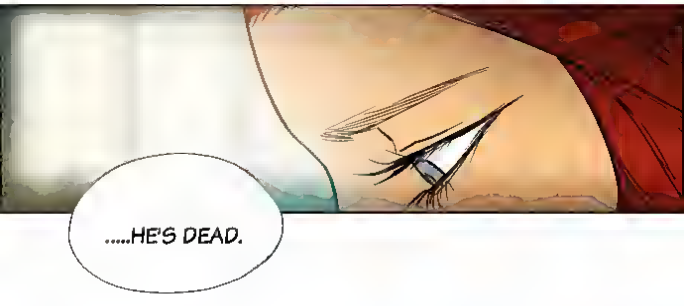
LET'S SEE.... IF
THERE ARE THINGS
IMPOSSIBLE..


EVEN IF YOU DO
WAKE UP FROM
DEATH!!

YOU'RE GOING TO SEE SOMETHING ABSOLUTELY OUTRAGEOUS FROM NOW ON!

리리썩

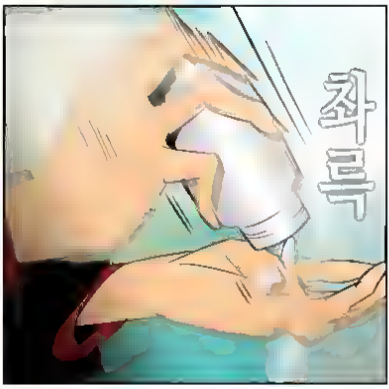
슥

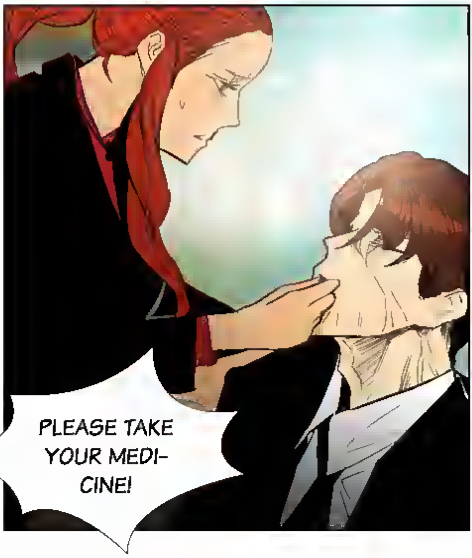

.....HE'S DEAD.

DIRECTOR, WHAT SHALL WE DO ABOUT THE CLEAN UP...?
...!!

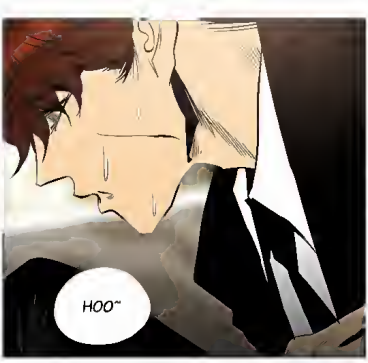
DIRECTOR!!

삐
삐
삐
~28 BPM

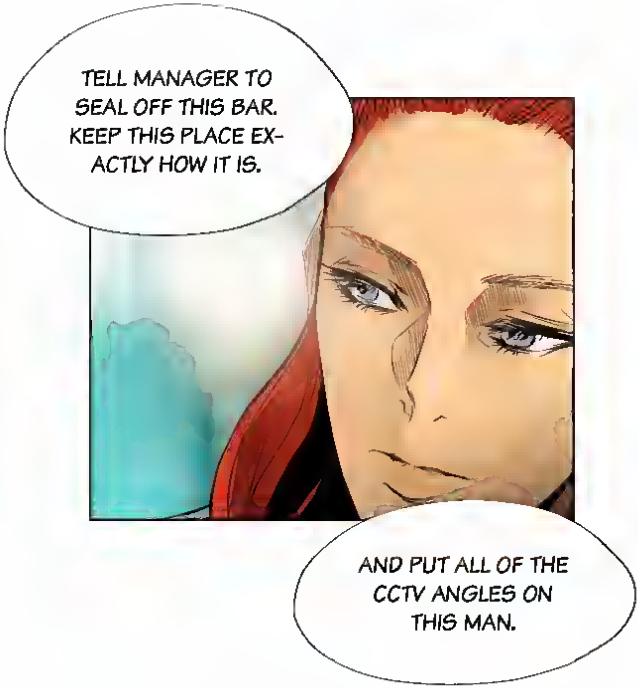

차륵

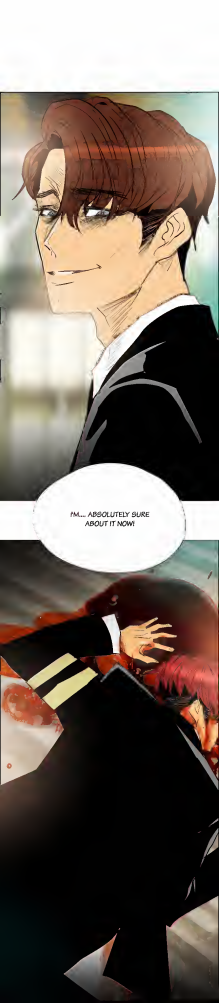

PLEASE TAKE YOUR MEDI-CINE!

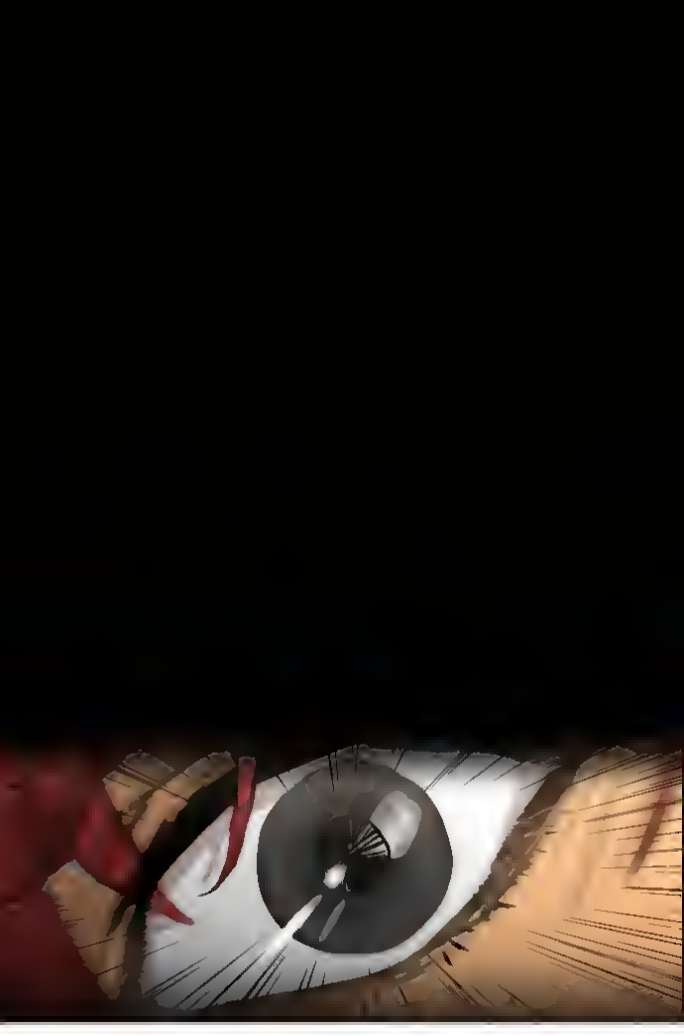
BREATH SLOWLY..
HUFF!!
HUF!


HOO~

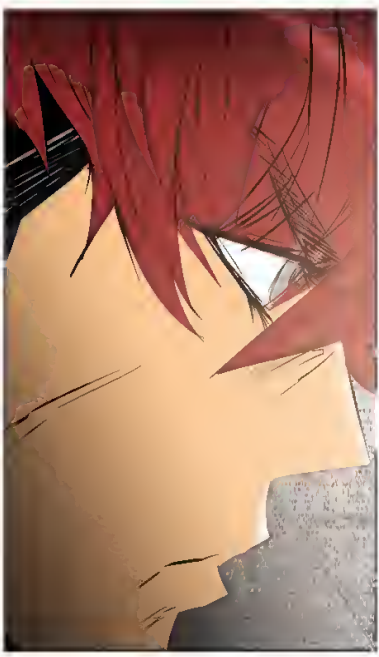
I'M FINE NOW, MANAGER JO.
I WAS JUST A LITTLE EXCITED THAT'S ALL.


TELL MANAGER TO SEAL OFF THIS BAR. KEEP THIS PLACE EXACTLY HOW IT IS.
AND PUT ALL OF THE CCTV ANGLES ON THIS MAN.


I'M... ABSOLUTELY SURE
ABOUT IT NOW!



FUCK....
I DIED FOR THE FIRST TIME IN A WHILE..



YOU FUCKING PSYCHO! YOU TOUCHED THE WRONG PERSON!

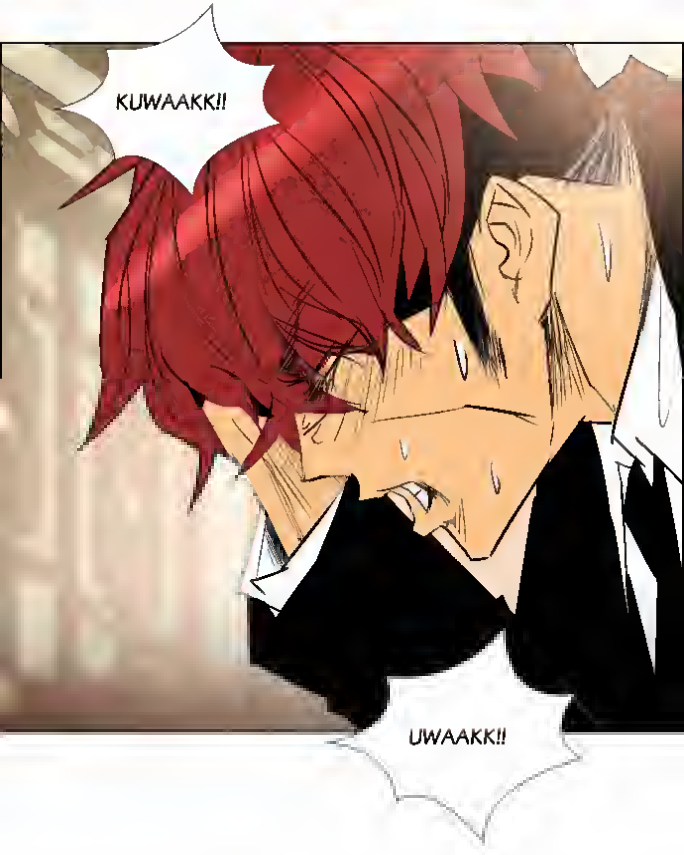
JUST EXPERIENCE IT YOURSELF!

SEE HOW OVERPOWERED BEING ABLE TO COME BACK TO LIFE AFTER DEATH IS...

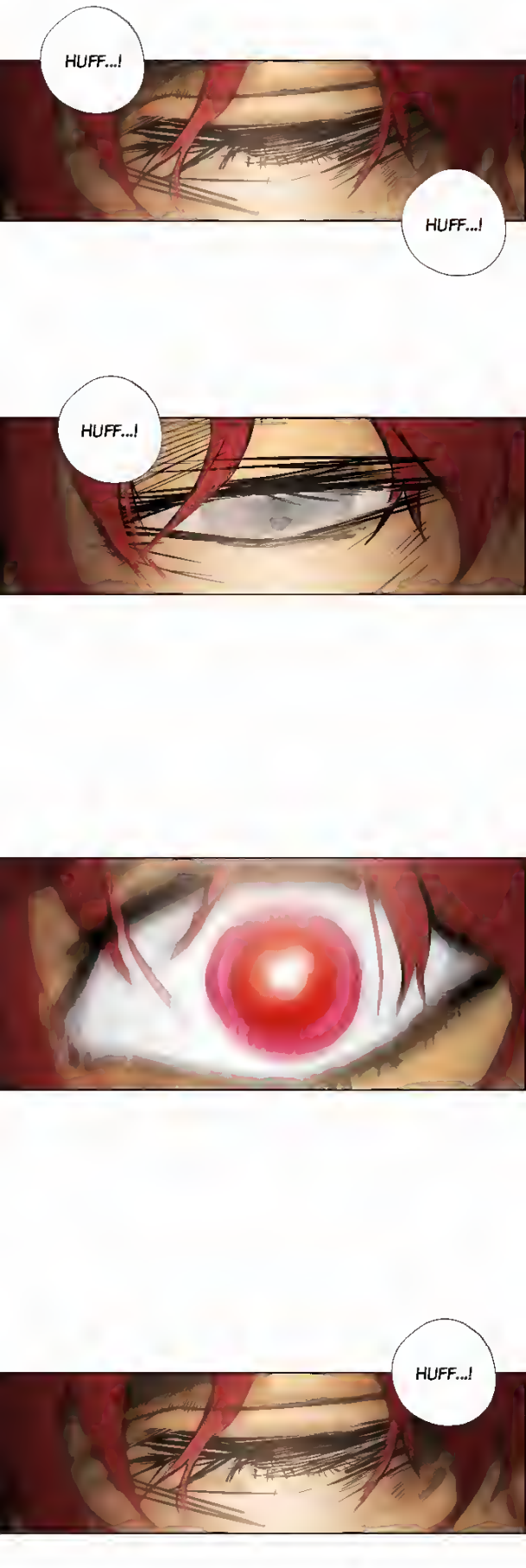
HUH?

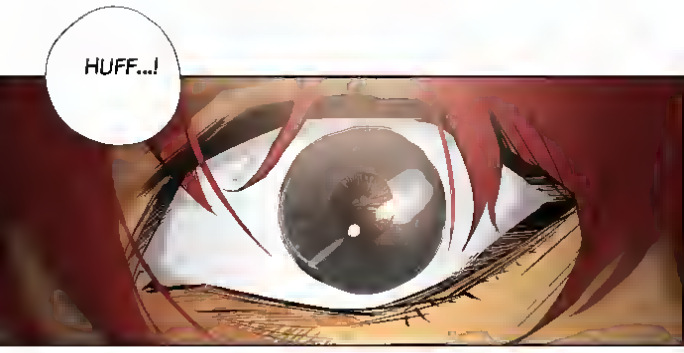
WHAT THE...?
MY HEAD IS...

KUGH!



IT FEELS LIKE MY HEAD IS FALLING APART!

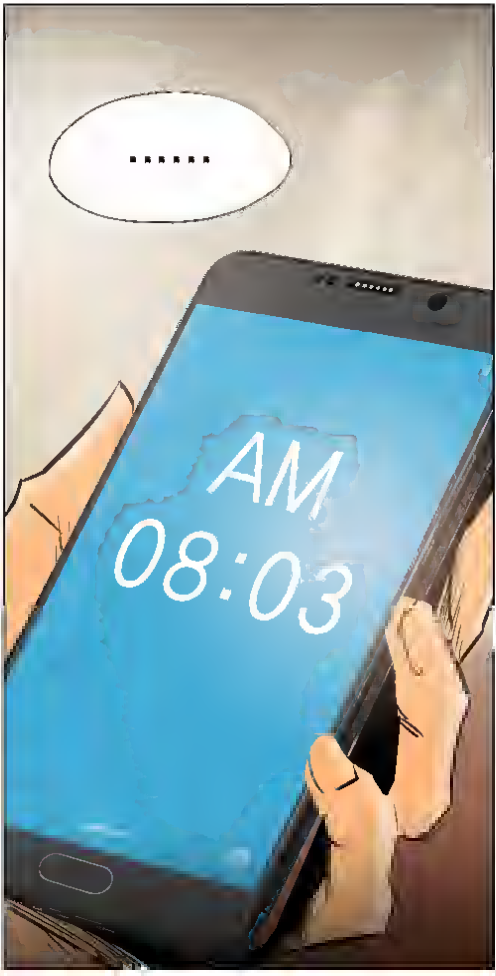

HUFF...!
HUFF...!
HUFF...!
HUFF...!

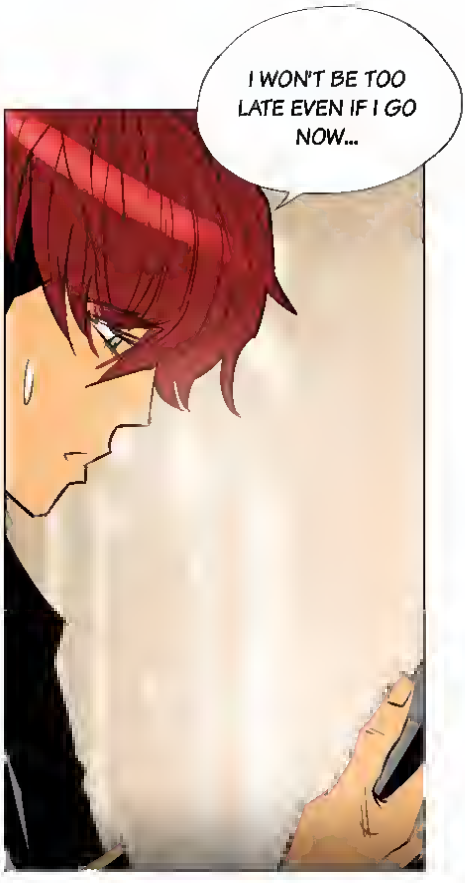

HUFF...!

IT....
STOPPED...

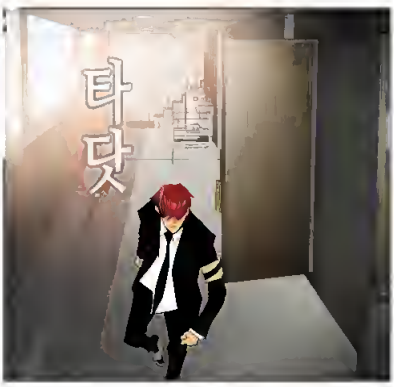
WHAT... WAS THAT JUST NOW?
SOMETHING FEELS LIKE IT CHANGED....
COME TO THINK OF IT...! THREE DAYS PASSED...!!

GODDAMN IT!
WHAT TIME IS IT
RIGHT NOW?!!


.....
AM
08:03


I WON'T BE TOO LATE EVEN IF I GO NOW...

LET'S
HURRY!
끼
익


타닷

CAM_37

CAM_37

I... I CAN'T BELIEVE THIS.
THE DEAD PERSON REALLY
CAME BACK TO LIFE....

.....BRING UP
THE HOTEL
CAMERA.

딸
깍
딸
깍

삼가 고인의 명복을 빕니다

7
7(고)차형사
진행중
화르르

WE PRAY THAT THE DEAD RESTS IN PEACE.

화

.....AJUSSHI .... MY FATHER IS...
MY FATHER IS...

GONE NOW...

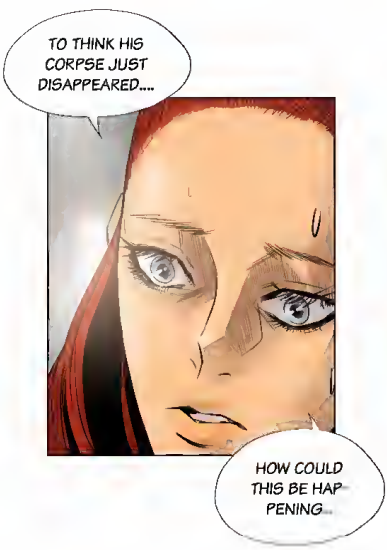
DIRECTOR!
THIS IS...

....HOW IN-
TERESTING.
TO THINK HE WOULD
COME BACK TO LIFE
THIS WAY??

기획/제작
GAME OF SCANLATION
Night gathers, and now my watch begins.
READ AT HTTP://GOS.MOE

CAM_26

CAM_26


TO THINK HIS CORPSE JUST DISAPPEARED....
HOW COULD THIS BE HAP-PENING...

.....
IT'S DEFINITELY..... HARD TO BELIEVE THIS PHENOMENON.....

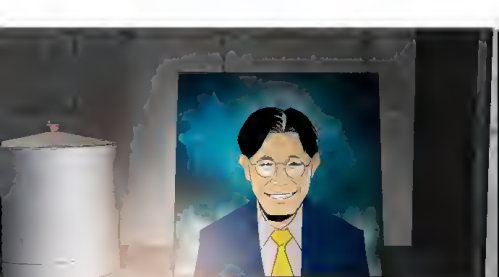
.....LET'S HOLD BACK OFF ON THE MYSTERY FOR NOW.
CAM_26
WHAT'S IMPORTANT IS THAT WE ACCEPT THIS PHENOMENA...

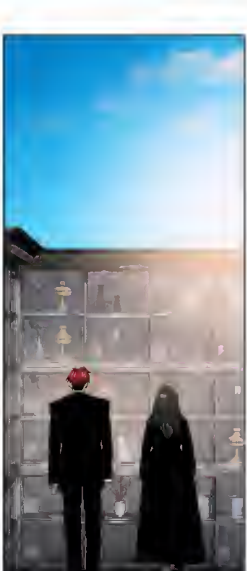
AND FIND OUT HOW THIS MAN'S POWER WILL BENEFIT US IN THE FUTURE....

THAT IS THE PROPER ATTITUDE WE SHOULD HAVE.

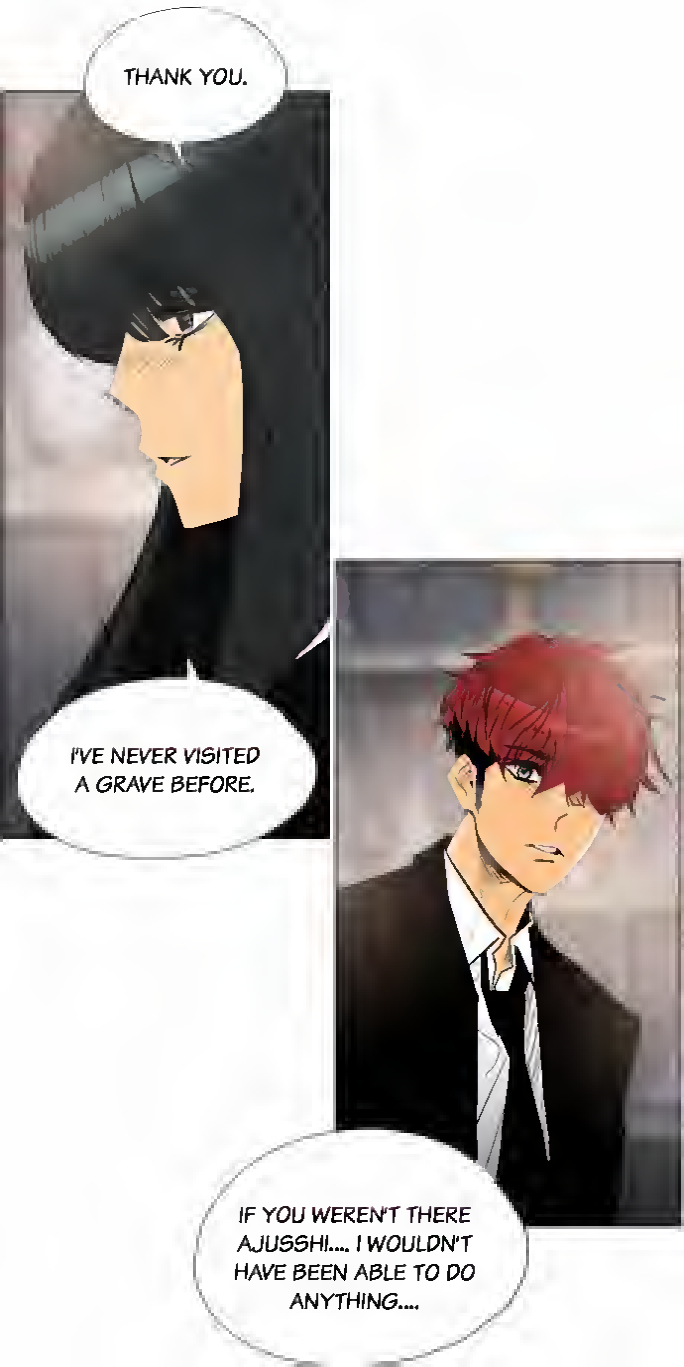
부활남

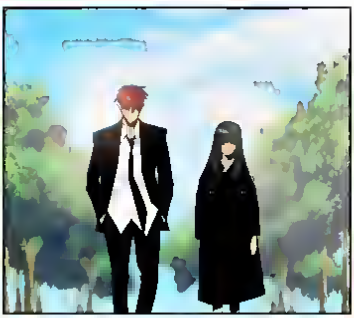
글 채용택
그림 김재한





YOU SAID YOU'D BE RIGHT BACK.... THAT'S 3 DAYS FOR YOU?
OH.... NO WELL....


THANK YOU.
I'VE NEVER VISITED A GRAVE BEFORE.
IF YOU WEREN'T THERE AJUSSHI.... I WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO DO ANYTHING....



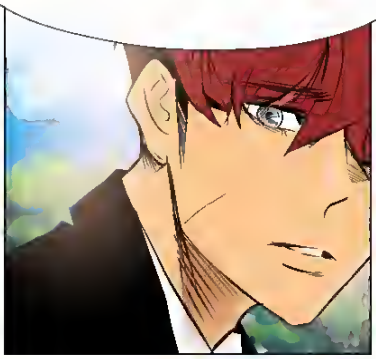
.....

HIGHSCHOOLER.... WHAT'RE YOU GOING TO DO FROM NOW ON?
YOU'RE STILL A MINOR. WHAT'RE YOU GOING TO DO ABOUT YOUR SCHOOL WORK AND SUCH...

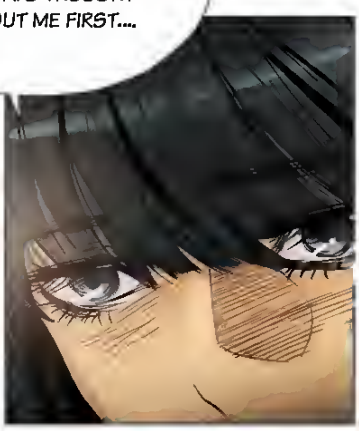
.....IN JUST ONE MORE YEAR, I'LL BE ABLE TO GRADUATE.
IT SHOULD BE FINE IF I GET A PART TIME JOB SOMEWHERE...

I'LL GRADUATE HIGH-SCHOOL.... AND GO TO COLLEGE.... AND GET THE TEACHER CERTIFICATION AND BECOME A SCHOOL TEACHER....
AND I'LL FIND SOMEONE WHO'LL CARE FOR ME MORE THAN THEIR JOB AND GET MARRIED TO HIM.... AND BUY A HOUSE WITH A FRONT YARD....
AND GET A SON AND A DAUGHTER....
YOU DON'T NEED TO GET INTO SO MUCH DETAIL...

THAT WAS MY FATHER'S PLAN.



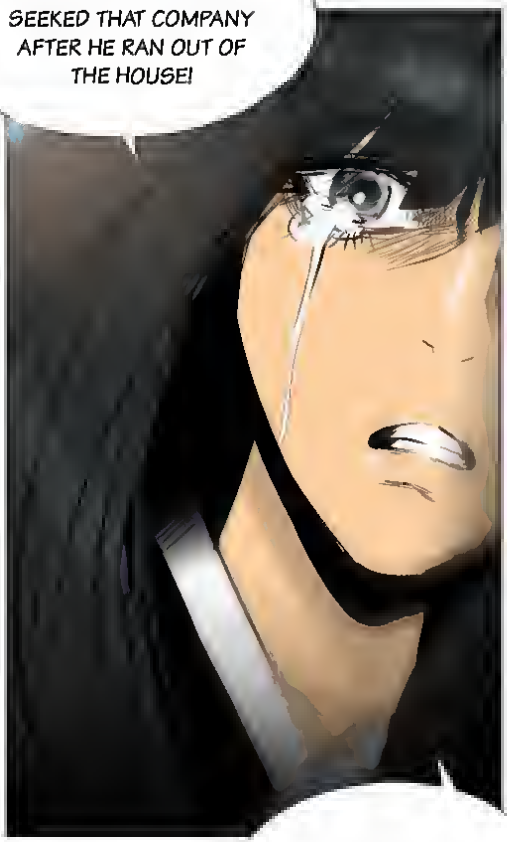
ISN'T IT FUNNY? IT'S HIS LIFE. BUT HE ALWAYS THOUGHT ABOUT ME FIRST....



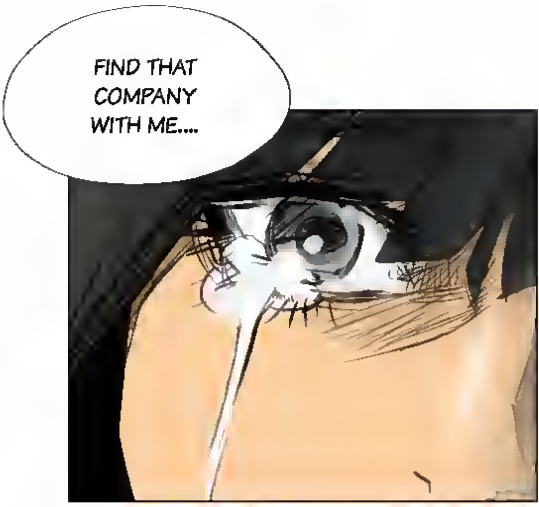
I CAN'T BELIEVE...

THAT MY FATHER WOULD COMMIT SUICIDE, I CAN'T BELIEVE IT AT ALL!

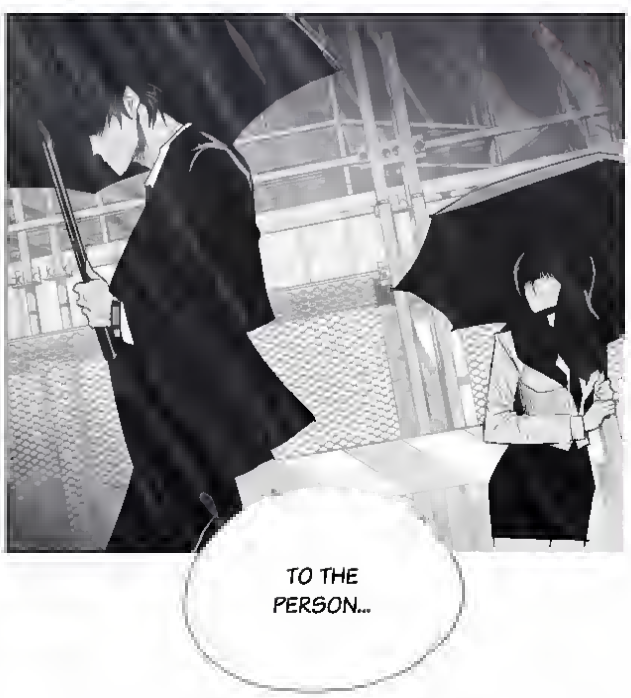
I HAVE A REQUEST!
탁


MY FATHER.... HE MUST'VE DEFINITELY SEEKED THAT COMPANY AFTER HE RAN OUT OF THE HOUSE!
YOU KNOW THEM DON'T YOU! THAT THOSE PEOPLE EVEN CONTROL THE GANGSTERS...

THE ONLY PERSON THAT CAN HELP ME IS YOU AJUSSHI!
PLEASE HELP ME LOOK FOR THAT COMPANY WITH ME!


FIND THAT COMPANY WITH ME....

AND HELP ME TAKE REVENGE...


TO THE PERSON...

THAT MADE MY FATHER
KNEEL BEFORE HIM!!

IN THIS WORLD,
THE WORD UNFAIR
DOESN'T HOLD UP TO
ANYTHING.

STRONG OR THE WEAK....
THAT'S THE ONLY TRUTH THAT PENE-TRATES THE WORLD FOR WHAT IT IS.

CAN YOU STILL NOT SEE
IT EVEN AS YOU'RE
DYING.

MR, CHA
HYUNG-SUK...

LET'S FORGET ABOUT IT.

.....

JUST... FORGET ABOUT IT AND LIVE AS YOUR FATHER PLANNED FOR YOU TO!
INSTEAD OF THINKING ABOUT REVENGE, DO WHAT YOUR FATHER WOULD'VE WANTED YOU TO DO...

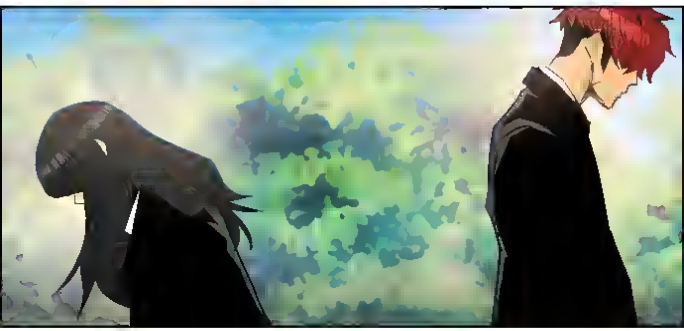
MY FATHER IS DEAD!
WHAT COULD A DEAD MAN POSSIBLY WANT!!

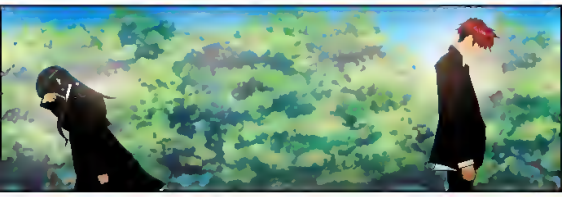
....I'M THE ONE WHO CAN'T HOLD BACK!

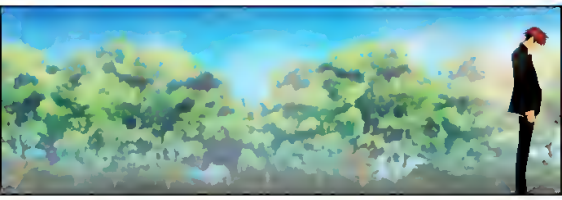
BECAUSE AS MUCH AS MY FATHER LOVES ME, I LOVE HIM TOO!

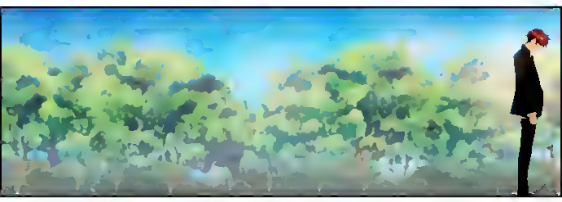
THOSE PEOPLE WHO KILLED MY FATHER IS STILL OUT THERE...

AND YOU WANT ME TO FORGET ABOUT IT?







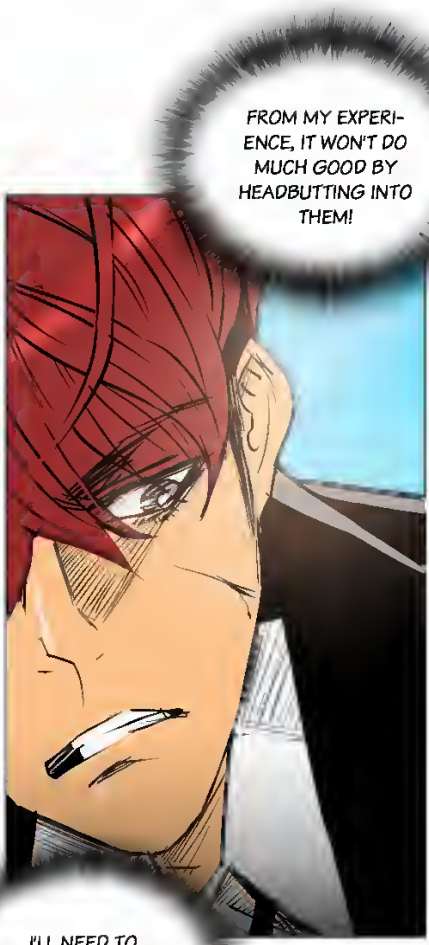


I'M SORRY....

BUT I CAN'T ALLOW YOU TO GET HURT EVER AGAIN!!

BEFORE THE HIGH SCHOOLER FINDS OUT, KIM.... MIN.... HYUK.... THAT PSYCHO, I'LL GET RID OF HIM!!

저벅
저벅


FROM MY EXPERIENCE, IT WON'T DO MUCH GOOD BY HEADBUTTING INTO THEM!
I'LL NEED TO MAKE A PLAN FROM NOW ON!

LET'S FIND OUT WHO THIS KIM MIN-HYUK GUY IS!

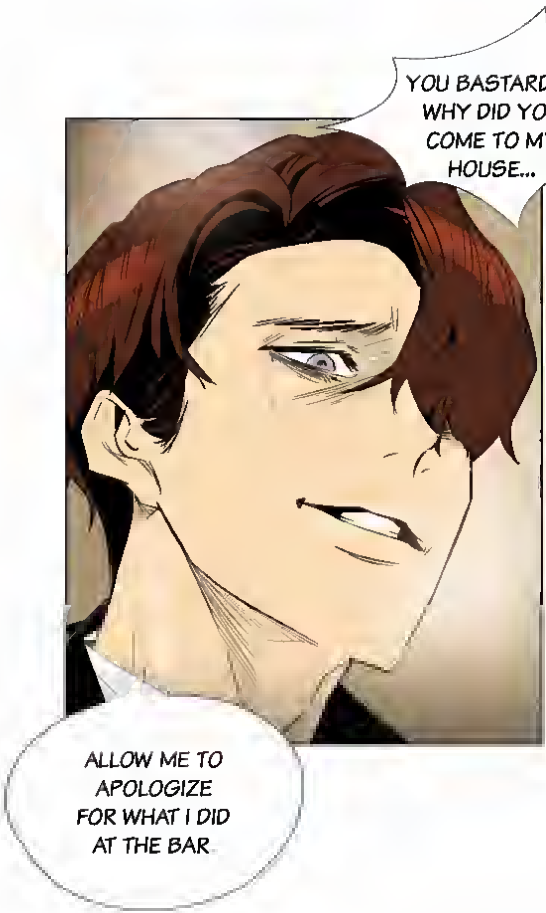
LET'S FIND OUT WHAT HE EXACTLY DOES AND...

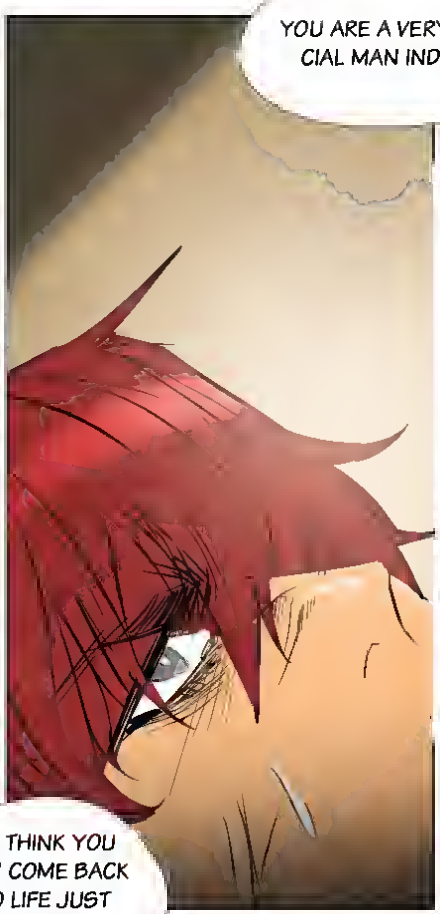
FIND OUT WHY HE KILLED HIGH SCHOOL-ER'S DAD...

프롤로그

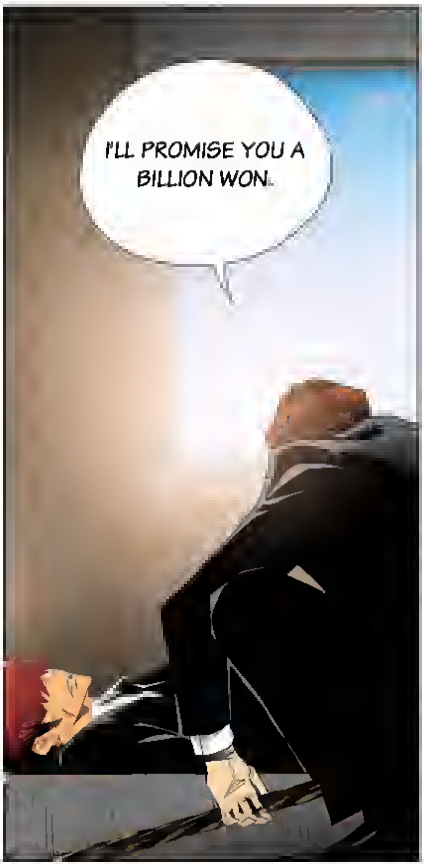
WHAT THE HELL....? WHY DO I SEE THE ROOF OF MY HOUSE?
DID I.... DIE AGAIN SOMEHOW?!

WELCOME BACK MR. SUK-HWAN.
WHA... WHAT THE HELL?!
WHAT THE HELL IS THIS!!


YOU BASTARD....!
WHY DID YOU COME TO MY HOUSE...
ALLOW ME TO APOLOGIZE FOR WHAT I DID AT THE BAR


YOU ARE A VERY SPECIAL MAN INDEED.
TO THINK YOU CAN COME BACK TO LIFE JUST THREE DAYS AFTER DYING...

WHAT THE HELL....? I ONLY DIED ONCE IN FRONT OF HIM!!
HOW DID HE FIND OUT ALREADY?



TLN : ABOUT 880K DOLLARS

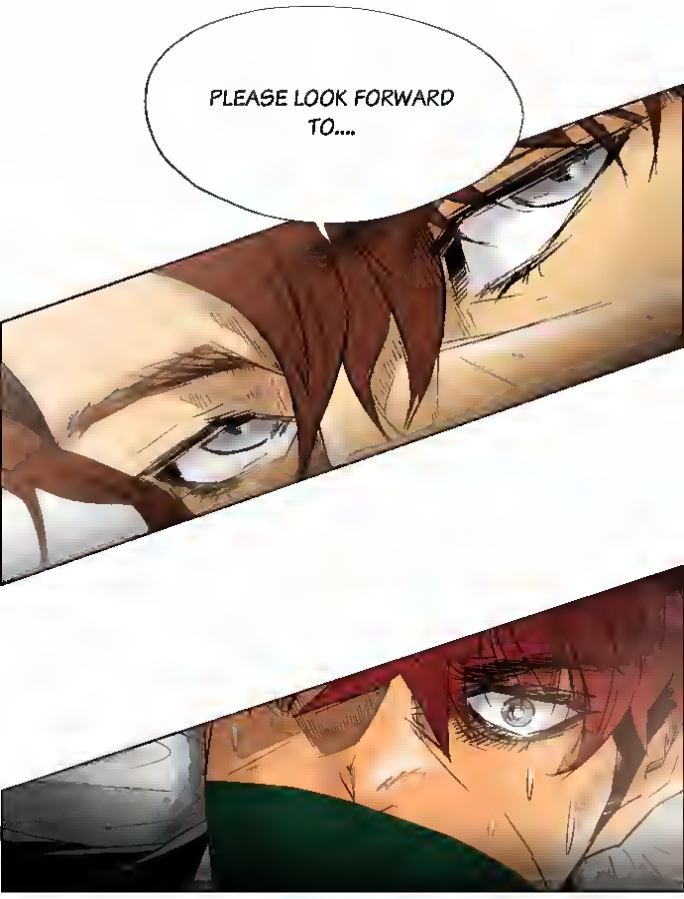
WITH THAT RESURRECTION ABILITY OF YOURS....
WON'T YOU WORK FOR ME?

FUCK YOU! YOU FUCKING PSYCHO!
I'LL... KILL YOU RIGHT GODDAMN NOW...!

OF COURSE, I HAVE NO INTEREST IN HEARING YOUR ANSWER RIGHT NOW.
OOPPH!! OPPH!! OPPH!!

I'LL MAKE SURE THAT YOU CAN COME TO A PROPER AND FINE DECI-SION...

THAT'S WHY I HAVE INVITED
THESE SPECIAL FOLKS.



WHAT YOU'RE ABOUT TO GO THROUGH.

기획/제작 YLAB

맴

맴

GAME OF
SCANLATION
night gathers, and now my watch begins.
READ AT HTTP://GOS.MOE

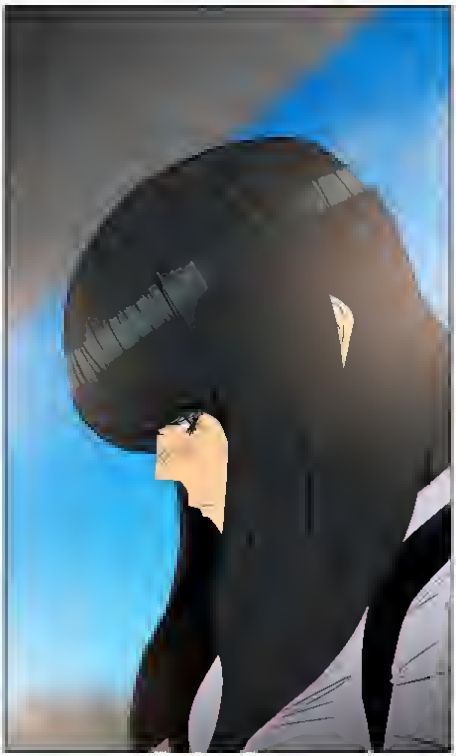
IT'S ALREADY SUMMER..

I HAVEN'T SEEN THAT AHJUSSHI SINCE THAT DAY.

REVENGE ISN'T WHAT YOUR FATHER WANTS... FORGET IT ALREADY!

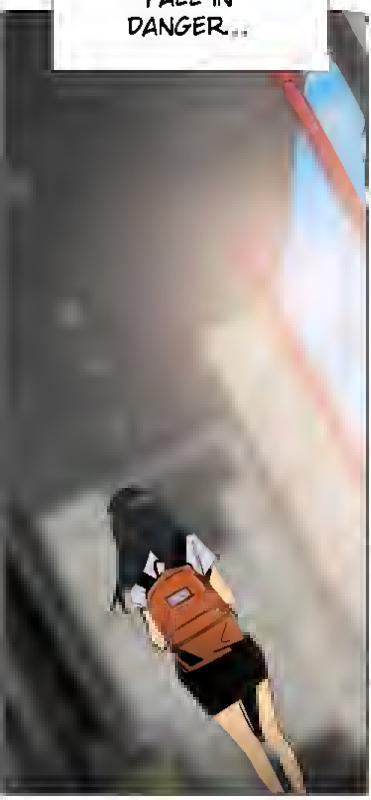
WHAT CAN A DEAD PERSON WANT!

I DON'T EVEN HEAR ANY GAMES PLAYING...
AND I CAN'T GET IN TOUCH WITH HIM...

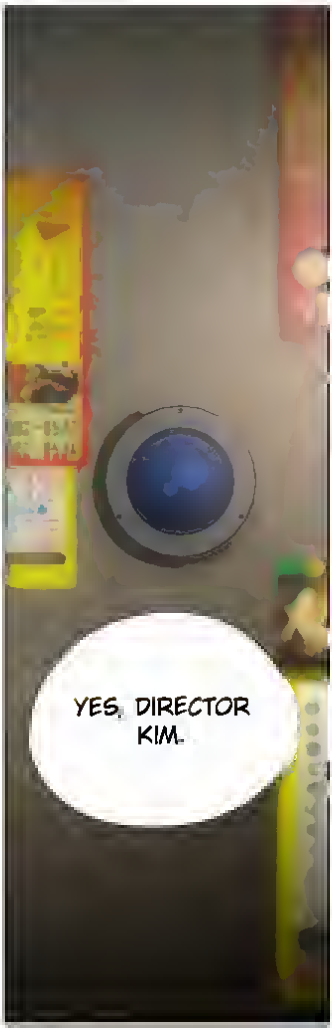


I SHOULDN'T DEPEND ON HIM ANYMORE.

I CAN'T HAVE HIM FALL IN DANGER...



JUST BECAUSE OF ME.


YES, DIRECTOR KIM.

SOUNDPROOFING IS AMAZING!
I DON'T THINK THE GIRL NEXT DOOR EVEN HAS THE FAINTEST IDEA.

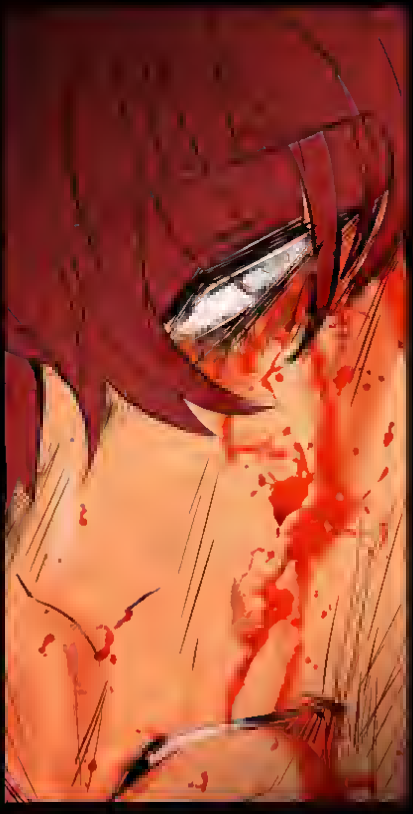
WE JUST HAD...

무할남

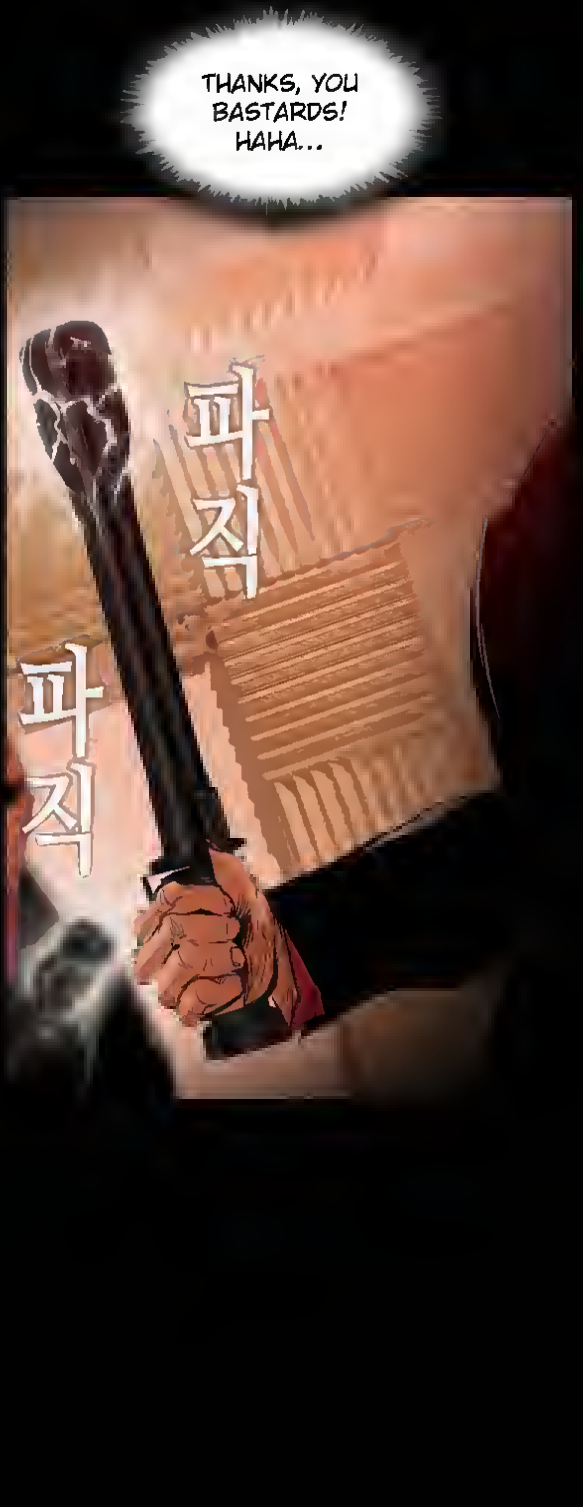
글 채용택
그림 김재한
기획 YLAB

도움 / 김남균

MY ROOM..



THE INTERIOR LOOKS A BIT DIFFERENT.
THAT MATERIAL... I REMEMBER WORKING ON IT PART TIME...
STUDIO SOUNDPROOFING ...
THAT'S ONE EXPENSIVE ASS MATERIAL...


THANKS, YOU BASTARDS! HAHA...
파직
파직

KU WA HH HH H!!
파지지지지

WHEN I REVIVE
NEXT TIME...

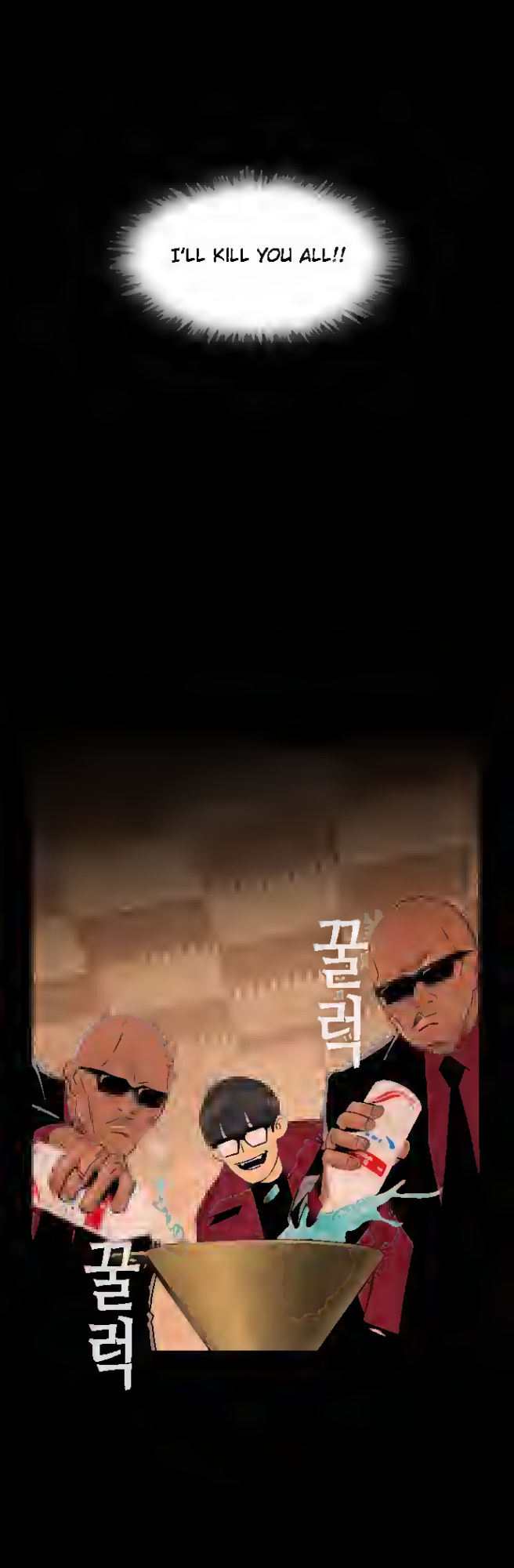
I'LL KILL YOU ALL!

퍼억

퍽

YOU'RE DEAD!

YOU'RE DEAD!!
치이익

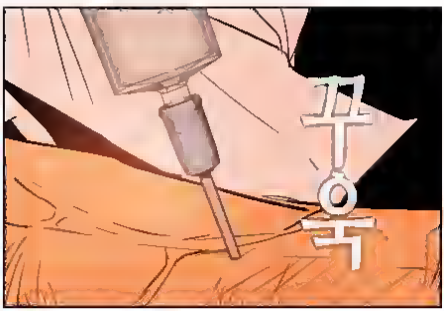

I'LL KILL YOU ALL!!
꿀럭
꿀럭

I'LL RETURN THE FAVOR IN HUNDRED, IF NOT THOUSAND, FOLDS!!

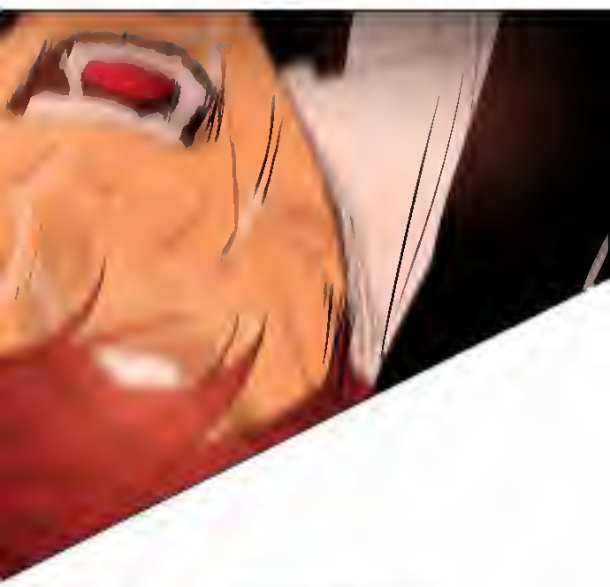
쭈욱

HOW DID THIS HAPPEN?

WHY AM I...


무

HAVING TO EXPERIENCE THIS PAIN!!



WHERE DID IT GO WRONG?

WAS IT FROM...WHEN I FOLLOWED KIM MIN-HYUK?

OR... WAY BEFORE THAT...

WHEN I BEGAN TO ACT OBNOXIOUSLY OVER HOW I CAN REVIVE...

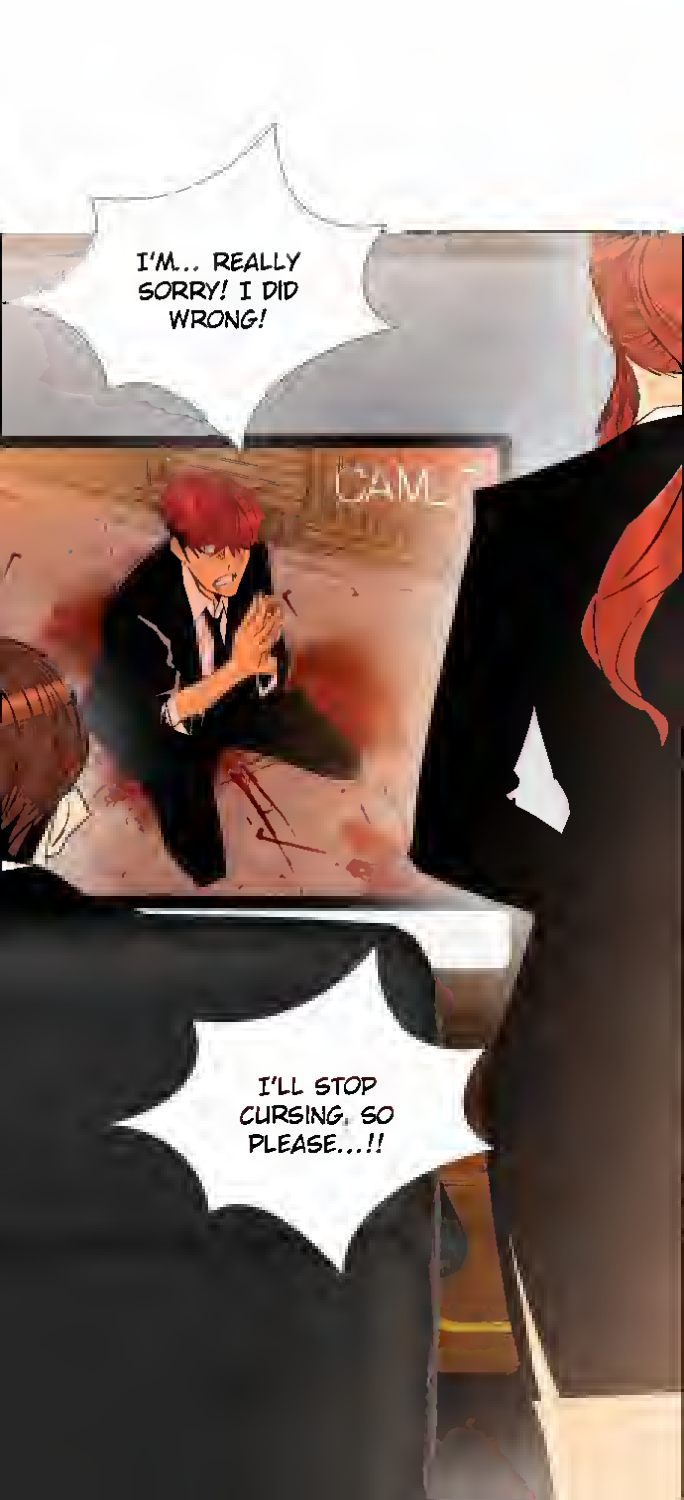
NO MORE!!

I DON'T WANT TO DIE ANYMORE!!
부들
부들

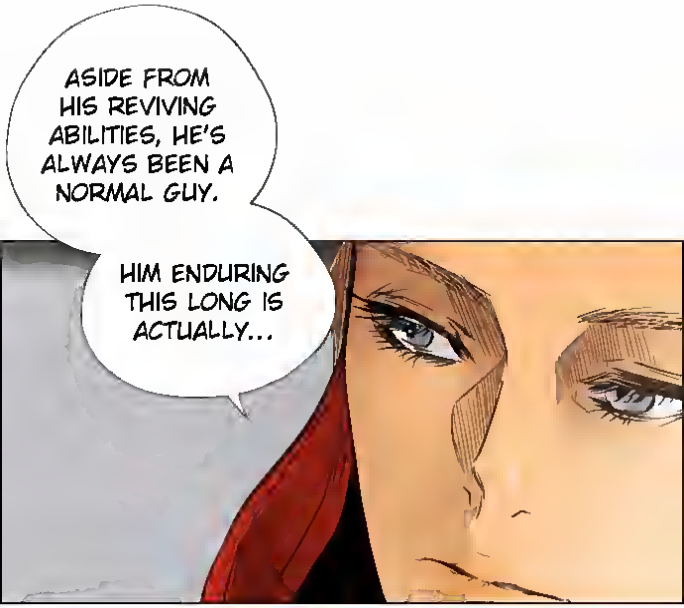
PLEASE... NO MORE...!!

KIM MIN-HYUK... NO, DIRECTOR KIM MIN-HYUK, I'LL DO WHATEVER YOU ASK OF ME SO...!!
PLEASE...NO MORE OF THIS!

I CAN'T TAKE ANYMORE..!!
YOU FUCKING BASTARDS!!

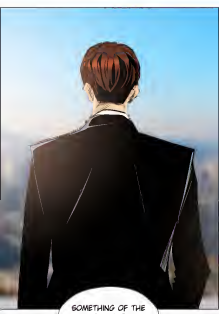

I'M.. REALLY SORRY! I DID WRONG!
I'LL STOP CURSING. SO PLEASE...!!

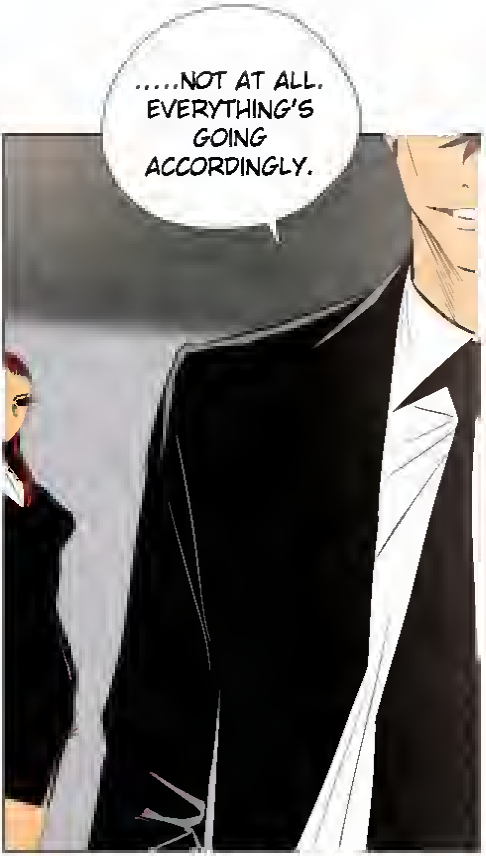
HE'S FINALLY BEGINNING TO CRACK...


ASIDE FROM HIS REVIVING ABILITIES, HE'S ALWAYS BEEN A NORMAL GUY.
HIM ENDURING THIS LONG IS ACTUALLY...

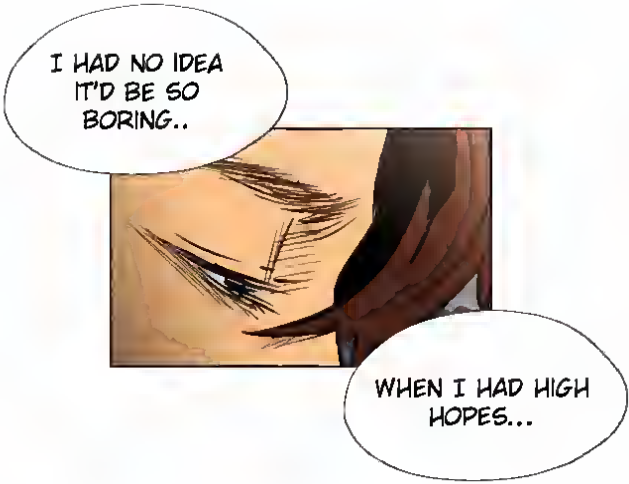
윽

.....
Is...

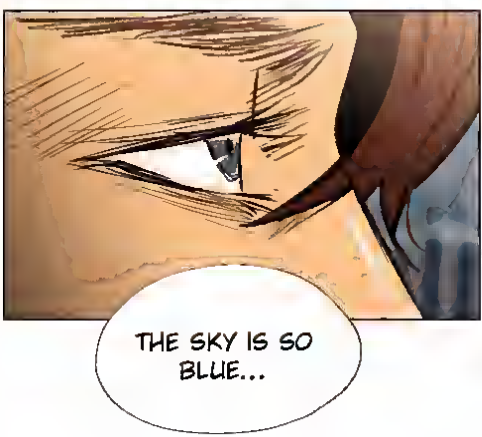

SOMETHING OF THE MATTER?


.....NOT AT ALL. EVERYTHING'S GOING ACCORDINGLY.

BUT...
IF THAT MAN ONLY SHOWED ME SOMETHING THAT EXCEEDED MY EXPECTATIONS...
IT WOULD'VE BEEN MORE INTERESTING...


I HAD NO IDEA IT'D BE SO BORING..
WHEN I HAD HIGH HOPES...

스읍


THE SKY IS SO BLUE...

LOOKS LIKE...
AUTUMN HAS ARRIVED.

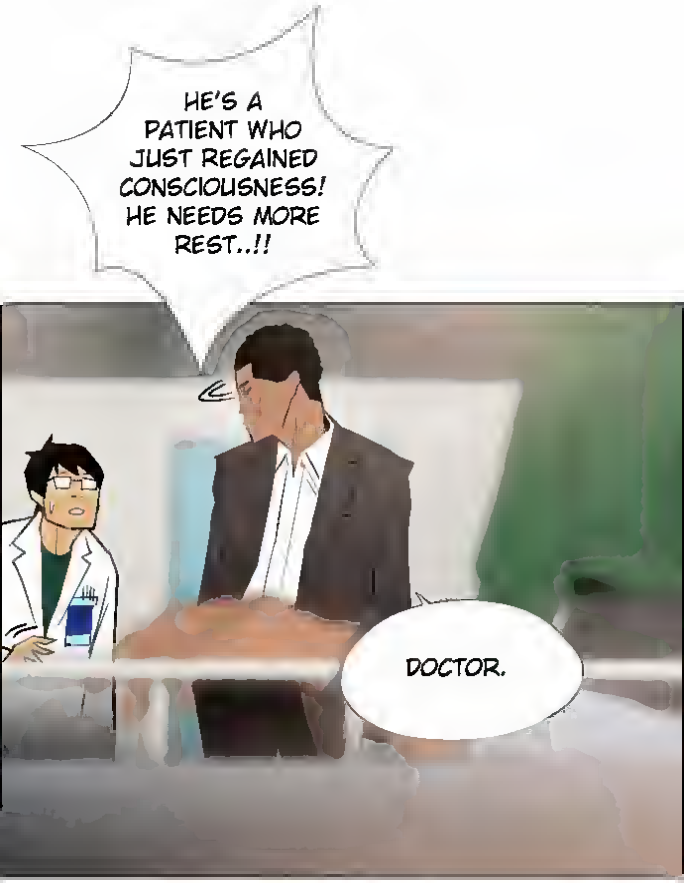
끼이익
WE'RE HERE TO CHECK ON THE DISTRESS CALL.

WE'RE WITH THE POLICE.
AH, INSPECTOR, WE'VE BEEN WAITING FOR YOU.

THE PATIENT HAS FINALLY GAINED..
CUFF HIM!

...!!
저벅

철컥
W....WAIT!


HE'S A PATIENT WHO JUST REGAINED CONSCIOUSNESS! HE NEEDS MORE REST..!!
DOCTOR.

THIS BASTARD LAID OUT 20 MAFIOSOS AFTER GOING MAD.

WE DON'T KNOW WHAT'LL HAPPEN IF WE DON'T TAKE HIM NOW...

KWAK!

UWAHHK!!
KUWAHHK!!

덜덜덜
덜덜덜

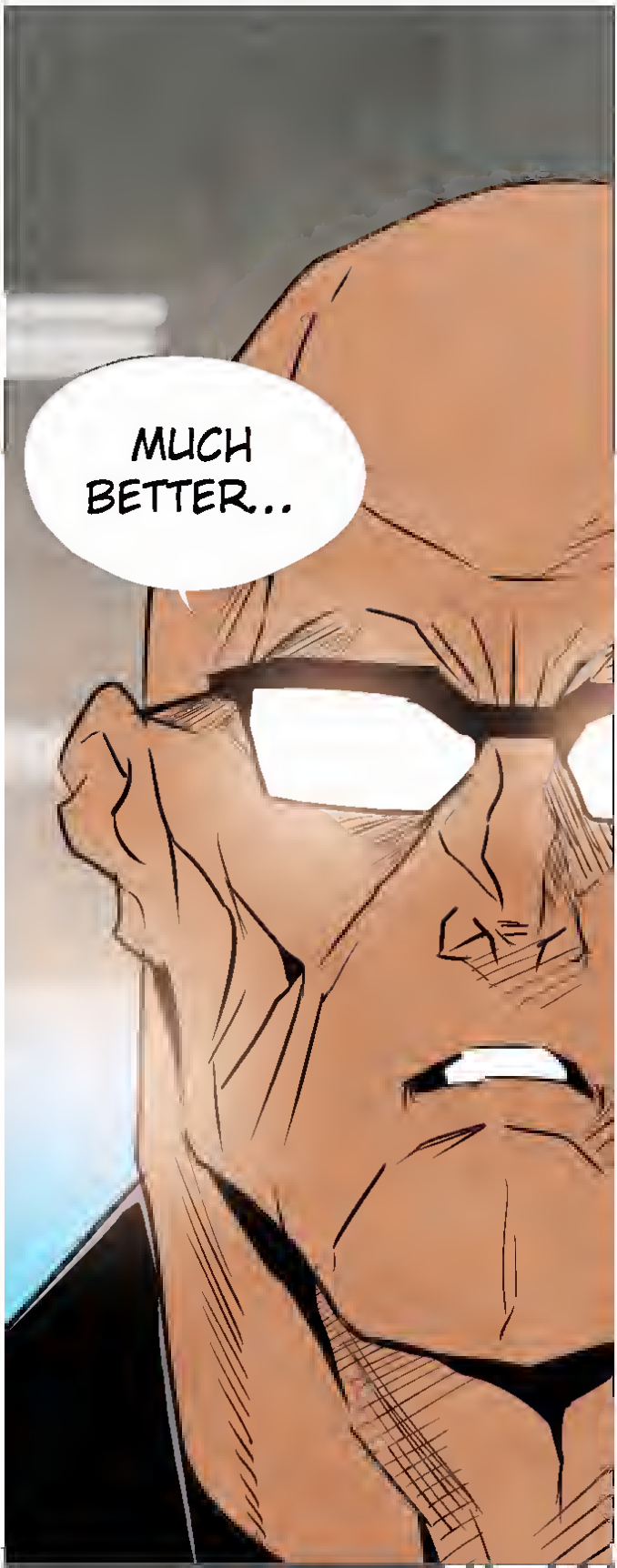
찔끄러

슥

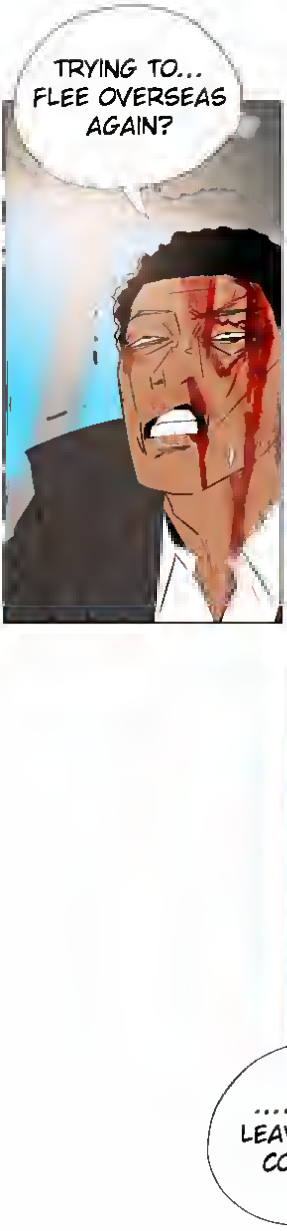
으
깜짝
HEEK!

탁

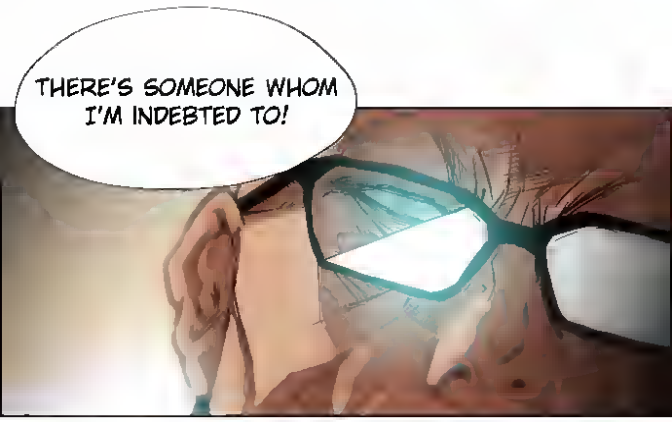
척
저벅
저벅


MUCH BETTER..

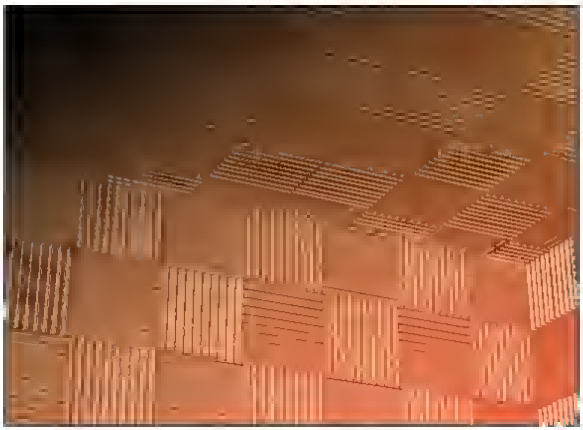
WHERE...ARE YOU GOING! YOU BASTARD!


TRYING TO... FLEE OVERSEAS AGAIN?

.....I'M NOT LEAVING THIS COUNTRY.



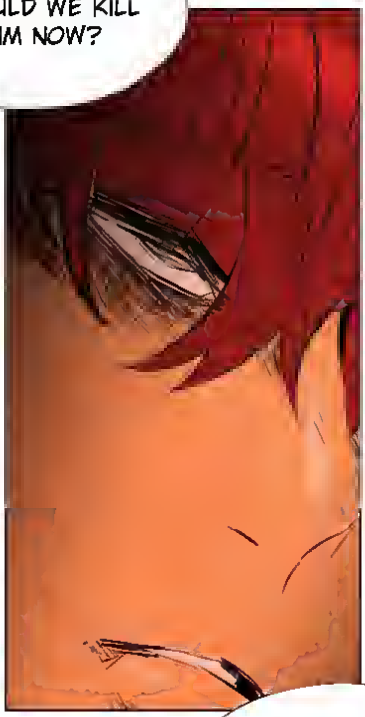
AND THAT BASTARD IS...!!



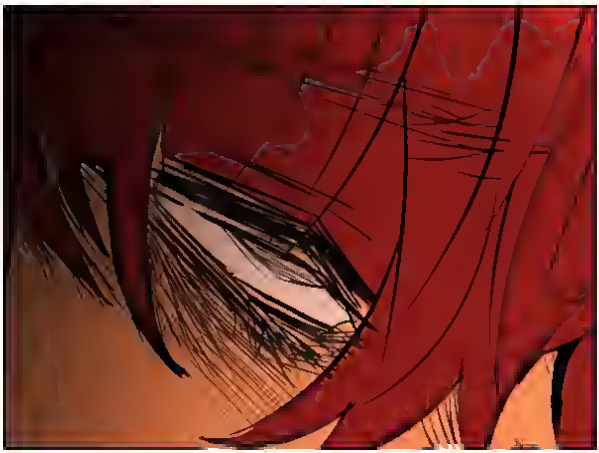
YES~ DIRECTOR KIM!

AH, THE RED HEAD?
슈슘
HE'S JUST REVIVING NOW.

YES~ HOW SHOULD WE KILL HIM NOW?



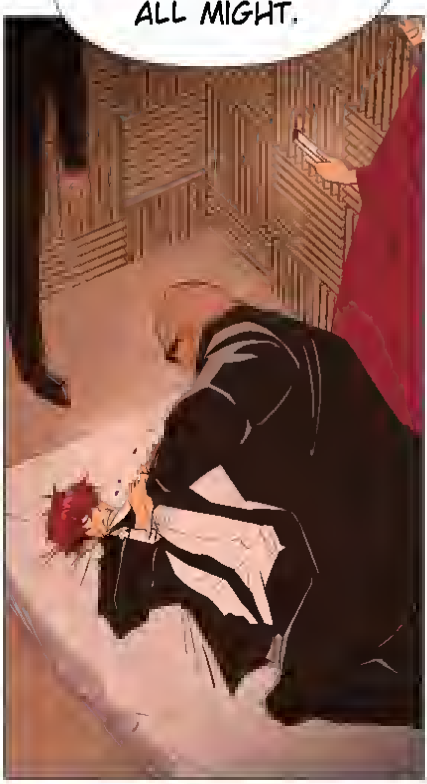
SIGH! THIS GUY'S... COMPLETELY OUT. I DON'T KNOW HOW WE CAN KILL...



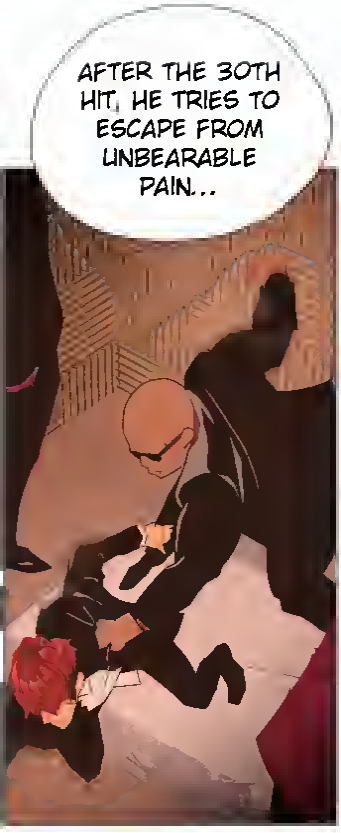
기획/제작 YLAB

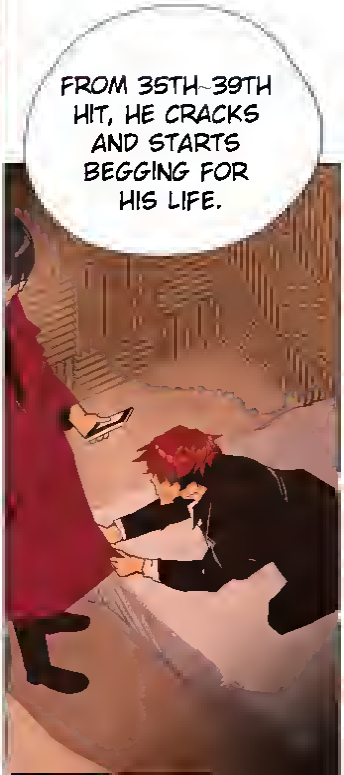
FROM
1ST~28TH...

IT'S HIM
RESISTING WITH
ALL MIGHT.



GAME OF
SCANLATION
Night gathers, and now my watch begins.
READ AT HTTP://GOS.MOE

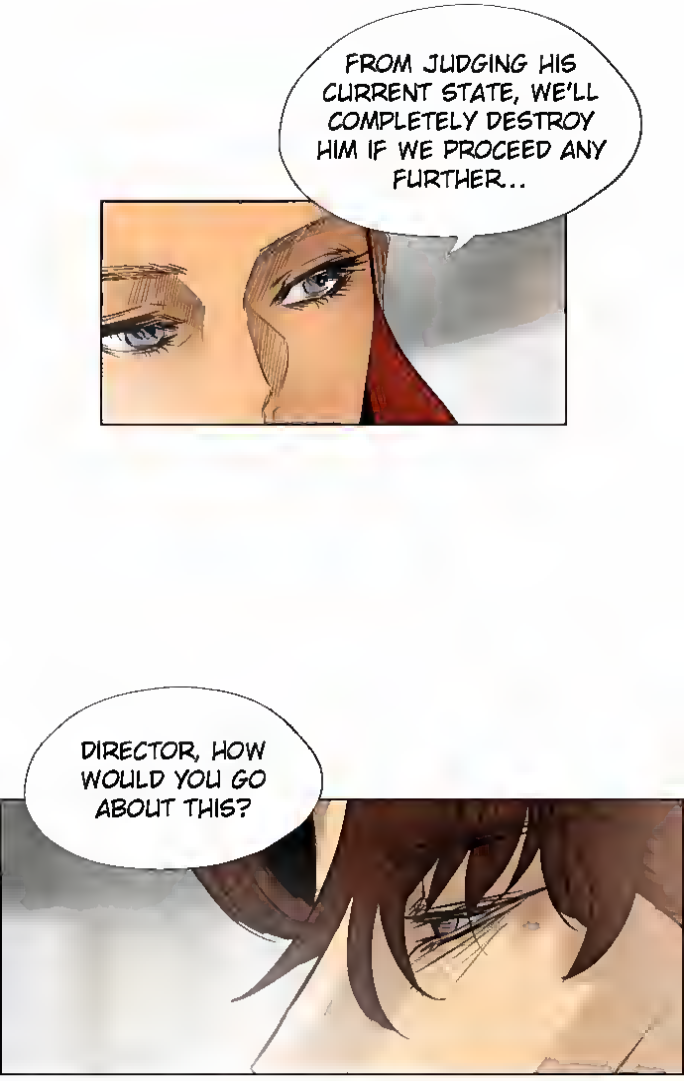

AFTER THE 30TH HIT, HE TRIES TO ESCAPE FROM UNBEARABLE PAIN...


FROM 35TH-39TH HIT, HE CRACKS AND STARTS BEGGING FOR HIS LIFE.

AND FROM THE RECENT
40TH-45TH....

ALL BODILY MOVEMENTS HAVE STOPPED.

IT APPEARS TO EXTREME STRESS INJURY FROM EXTERNAL PAIN...


FROM JUDGING HIS CURRENT STATE, WE'LL COMPLETELY DESTROY HIM IF WE PROCEED ANY FURTHER..
DIRECTOR, HOW WOULD YOU GO ABOUT THIS?

부활남

글 채용택
그림 김재한
기획 YLAB
도움 / 김남균

YES~ DIRECTOR KIM. IT'S BEEN A WHILE!

DIRECTOR KIM JUST HOW MUCH MORE DO WE HAVE TO DO THIS?

WE'RE BUSY, TOO, YOU KNOW~ THERE'S SO MANY PEOPLE IN THE WORLD TO KILL!

AH, THE RED HEAD?
슈슥
HE'S JUST NOW REVIVING.

OKAY~ HOW SHOULD WE KILL HIM NOW?
OH REALLY! THIS GUY.... HE'S GONE NOW. HE'S NOT MOVING SO I DON'T KNOW HOW WE'LL...

OH! REALLY?!
OKAY! THANK YOU!
THANK YOU!

Hey!
Stand Up!
WE'RE DONE!
THEY WANT
US TO BRING
HIM IN!
Yes!!
Shit···!
I won!!

WHY DON'T WE GIVE HIM SOME MUSCLE RELAXER BEFORE WE GO!
쭈욱

스

ਪੰਠਾ

!!

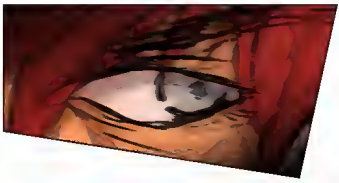
휙
휙

바아아

KUK...!
KUHHHHK!!

What the···!!

하의



스륵

화악

파직
파직

KU
WA
HH
K!!
파지지지

털썩

FOR REAL.... I HAVE NEVER!
BEEN THIS MUCH PATIENT IN MY LIFE!

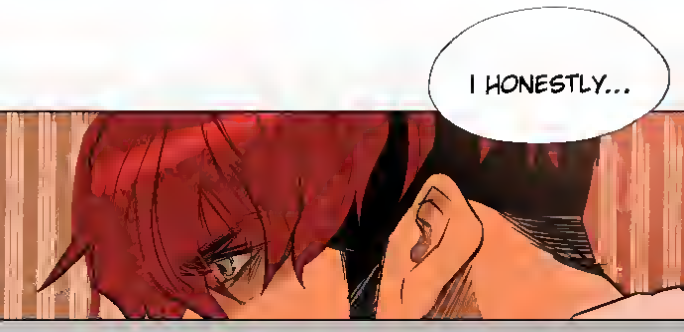
WHY DON'T YOU SEE HOW IT FEELS! YOU LITTLE PIKACHU BASTARDS!
.....
TO KNOW WHAT IT FEELS LIKE TO HAVE YOUR VESSELS POP ALL OVER!!

OKAY! OKAY!
스
I KNOW WHAT'S GOING ON NOW!

IT LOOKS LIKE... YOU WERE JUST PUTTING ON A SHOW...
휙!

AND NOW YOU'RE HOT SHIT? WE WERE REALLY PLANNING ON STOPPING HERE...
ALL YOU HAD TO DO WAS HAVE US TAKE YOU IN AND THERE WOULDN'T BE ANY MORE PAIN.

BUT YOU JUST HAD TO MAKE SHIT MORE COMPLICATED BY ACTING UP!
HEY, YOU BITCH!!



THOUGHT ABOUT GIVING IN FOR ONCE!

I WANTED OUT SO MUCH, I MIGHT'VE EVEN CHOSE TO BE YOUR LACK

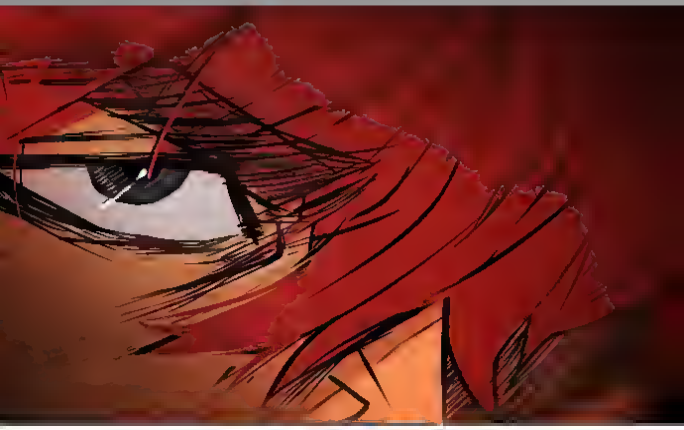
BUT I KEPT HAVING THESE THOUGHTS WHILE I WAS DYING.

WOW~ THE WORLD IS FULL OF NUT JOBS!

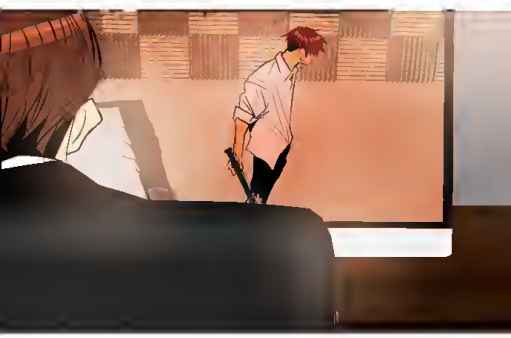
NEVER KNEW THERE WERE BASTARDS WHO'D BE SO QUICK TO TAKE A LIFE...

IF I WAS TO BECOME THEIR LACKEY...

I'D END UP JUST LIKE THEM. A BITCH..!!



I REFUSE TO BECOME A DOG!



I'LL DO THINGS
LIKE A MAN..!!

AND BEAT DOWN
MAD DOGS WITH
A CLUB!

삐
삐
712
YEAH...THAT'S RIGHT!

IF YOU CRACKED JUST FROM THAT...

I WOULDN'T BE ABLE TO FULFILL MY [IDEALS]!

ゴゴゴゴ

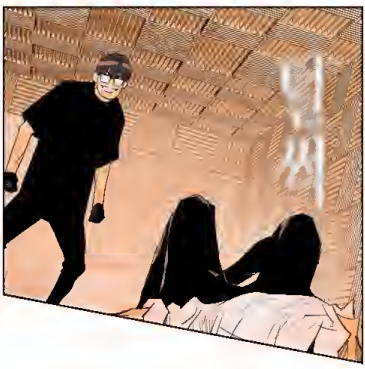
!!

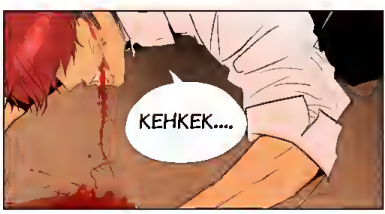
SORRY, BUT WHAT DO YOU THINK?
ABOUT THESE DIELECTRIC GLOVES...

퍽
퍽
퍽
YOU KNOW, AS A PRO...

I ALREADY KNEW YOU COULD RETALIATE LIKE THIS!
YOU...!!

PIECE OF SHIT!!




KEHKEK....

KEHKEK...

KEHKEKEK...

?

I DON'T KNOW IF IT'S BECAUSE OF ALL THE BULLSHIT I WENT THROUGH...

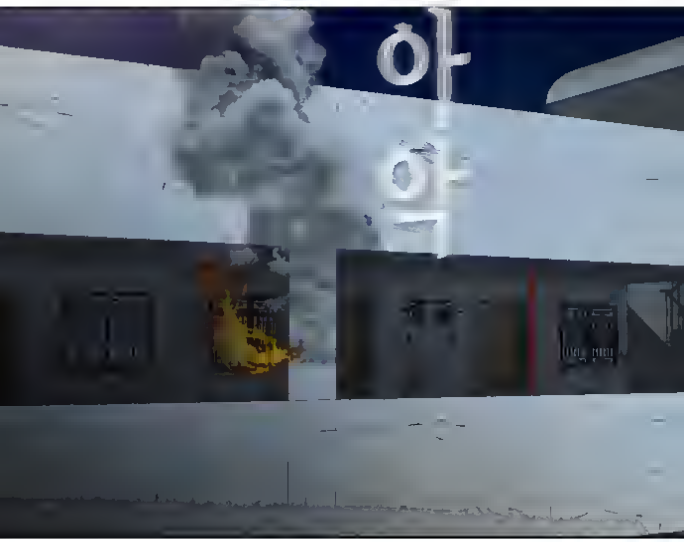
BUT THAT DIDN'T HURT AT ALL. CRAZY, HUH...?

AH, IS THAT SO?
스윽

STARTING NOW, I'M GOING TO USE THIS TO SLICE UP YOUR SKIN, GOT IT?
YOU WON'T BE ABLE TO EITHER LIVE OR DIE!

THERE WAS A BALDY WHO SAID SOMETHING SIMILAR BEFORE...
DO YOU WANT TO KNOW WHAT I DID...
스윽

TO THAT POOR BASTARD?


아
아

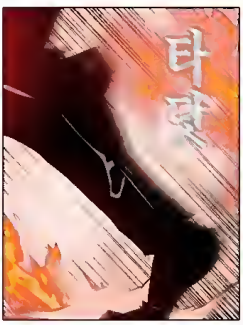
화르르르

UWAHHK!
WHAT? WHAT'S THIS FIRE?!

WHY ARE YOU SURPRISED? THIS IS ALL YOUR WORK!

THE SOUNDPROOFING MATERIAL...DON'T YOU KNOW THAT STYROFOAMS BURN LIKE HELL? LOL

YOU REALLY
ARE CRAZY!
타다닷


타닷

퍼억

KUH HUK!
털썩

콰악

WHERE DO YOU THINK YOU'RE GOING?
꽈아악

SHOULD'VE BEEN PREPARED TO SEE THIS THROUGH THE END!

HEY! YOU! STOP ACTING LIKE YOU'RE THE SHIT BECAUSE YOU REVIVE!
버등
버등

THINGS ARE DIFFERENT IN THIS SITUATION!
YOU ALWAYS REVIVE HERE WHEN YOU DIE

BUT ONCE THIS PLACE BURNS DOWN...!!

YOU MIGHT NOT BE ABLE TO REVIVE BACK ANY MORE!

IS THAT WHAT YOU THINK?

기획/제작
YOU... CRAZY BASTARD!
버등
버등
LET ME GO!

I SAID, LET GO!!

GAME OF SCANLATION
fight pathetic and use my stash legion.
READ AT HTTP://GOS.MOE

씨익

DIDN'T I TELL YOU? BECAUSE ALL THE PAINFUL DEATHS YOU GUYS GAVE ME...

SOMETHING LIKE THIS!
퍼억
IS NOTHING! AT ALL TO ME!!

KUH UKK!
KUH UKKK!

털
썩

KEKE...
YOU GUYS FUCKED WITH THE WRONG PERSON!

KEKE...KUW
EKK!
COUGH!
COUGH!
DAMN... I INHALED
TOO MUCH SMOKE!

HUKK..!
HUK...!
I'M LOSING...

I ACTED ALL TOUGH LIKE
[DO YOU REALLY
THINK SO?]...

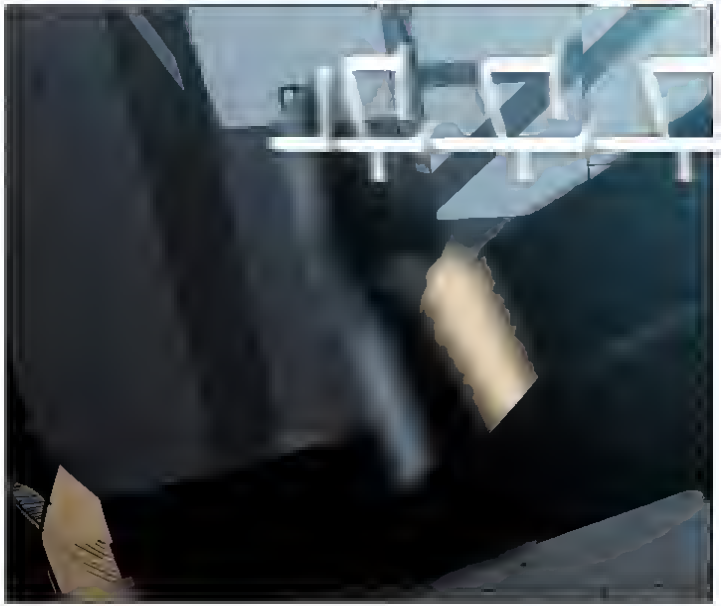
WHAT'S GOING TO HAPPEN TO ME IF I DIE HERE?

IS IT GOING TO BE JUST AS HE SAYS...

무한남

글 채용택
그림 김재한
기획 YLAB

도움 / 김남균



I CAN'T FORGIVE THAT BASTARD!!

PULLING HIM OUT OF THE POLICE STATION WASN'T EASY AND HE...

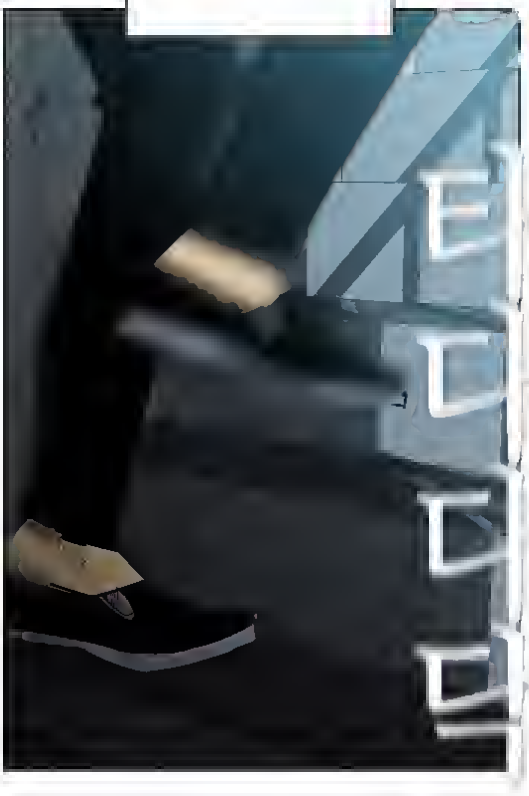
DYED HIS HAIR RED LIKE A GOD DAMN MORON..

WTF...! NO! NEVER MIND THE MONEY!!

I NEED TO GO TO A FUNERAL, SO GIVE ME YOUR SUIT.
WHAT? WHAT HAPPENED TO THE SUIT YOU BORROWED BEFORE?
AH, THAT...? IT GOT BURNED~
WHAT?! YOU CRAZY FOOL!!

YOU WASTED TWO SUITS LIKE THAT!

AND YOU DARE DISAPPEAR FOR 4 MONTHS?!



I'M GOING TO GET THAT BASTARD TODAY!

ONCE I DO, I'M GOING TO...!!

머스ㅅ
?

WHAT....
WHAT'S
THIS...?
WHAT...

WHAT THE HELL
IS GOING ON?

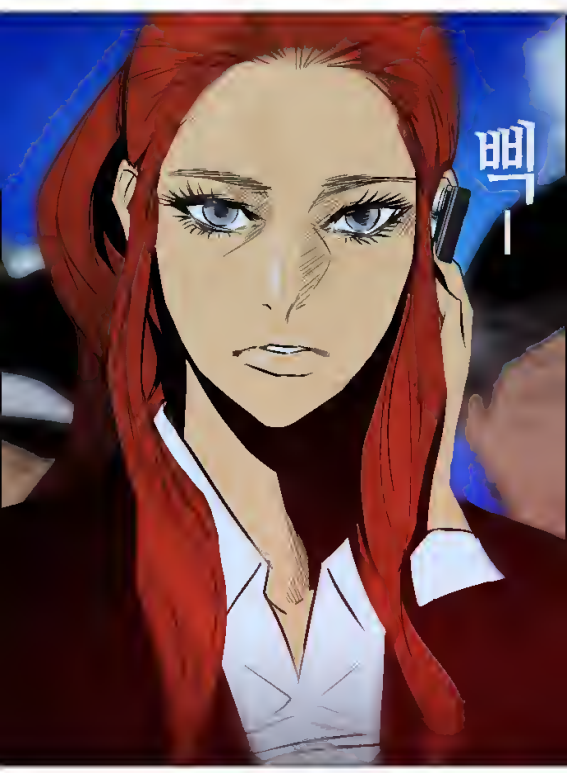
HEY! HAVE YOU TALKED TO THE OWNER OF THE ILLEGALLY PARKED CAR THERE?!

CAPTAIN! WE'VE FOUND 2 PEOPLE FROM THE ROOM 404!

GREAT! WHAT OF THE NEIGHBOR?!

405 WAS VACANT FROM THE START, AND 403 IS SUPPOSEDLY OCCUPIED BY A STUDENT...

SEEMS LIKE SHE'S OUT AT THE MOMENT!



YES, DEPT. HEAD.
DIRECTOR KIM, I'M CALLING TO REPORT THE MATTER AT HAND.

WE'D NEED TO KEEP OUR EYES ON THE SITUATION BUT... HIS PLACE HAS BEEN COMPLETELY DESTROYED BY THE FIRE.
WE'VE FOUND ANOTHER!

WHAT ABOUT THE OTHER GUY? IS HE DEAD?
NO.

ALL WE'VE FOUND WAS 2 JANITORS....

IT APPEARS HE FLED THE SCENE.

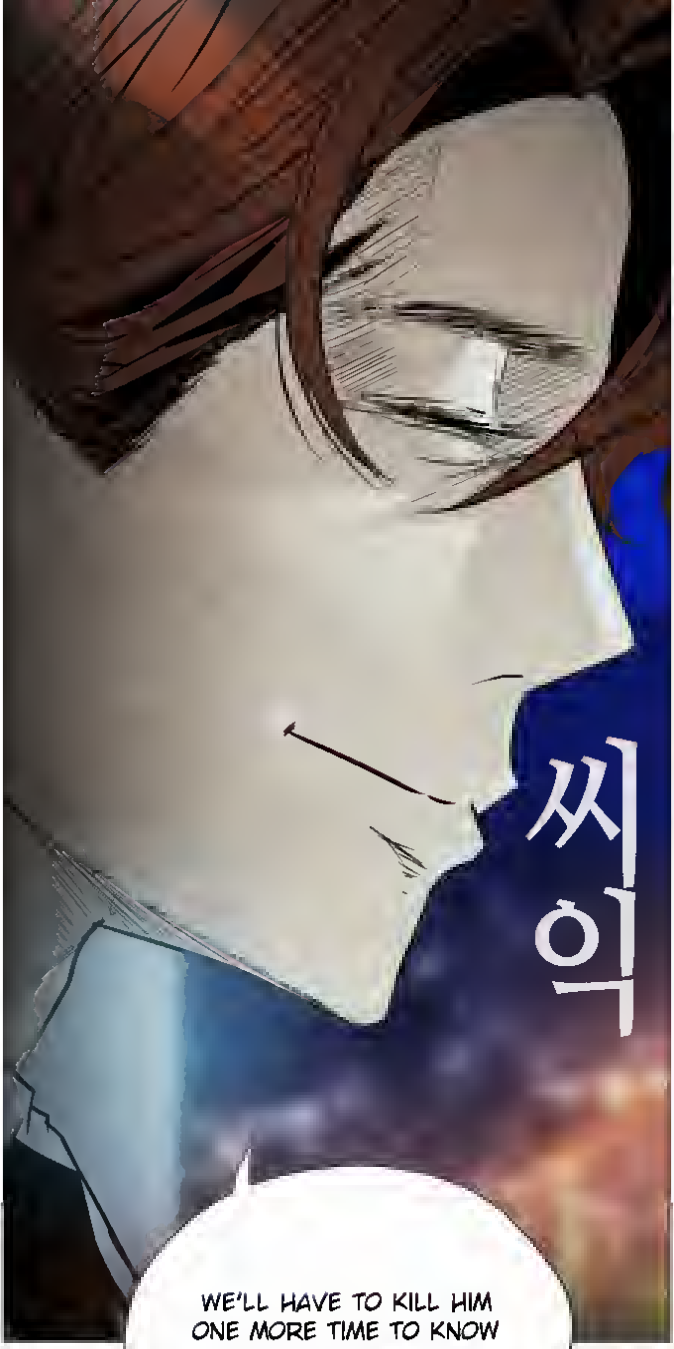
HE COULDN'T HAVE GOTTEN FAR.
PLEASE ALLOW ME TO CALL BACK IN AFTER WE FIND HIM.
ALRIGHT, DO AS YOU WISH.

I LIKE HOW YOU WENT BEYOND MY EXPECTATIONS...
BUT WHO WOULD'VE THOUGHT YOU'D BE THIS RATIONAL...

WHEN HE DIES, HE'LL REVIVE IN THE HOUSE.
THAT IS ONE LAW THAT'LL NEVER CHANGE....
IF SO, IS THE LAW BROKEN... NOW THAT HIS HOUSE WAS DESTROYED?

WILL HIS REVIVING ABILITIES DISAPPEAR WHEN THE LAW IS BROKEN?

.....I GUESS....

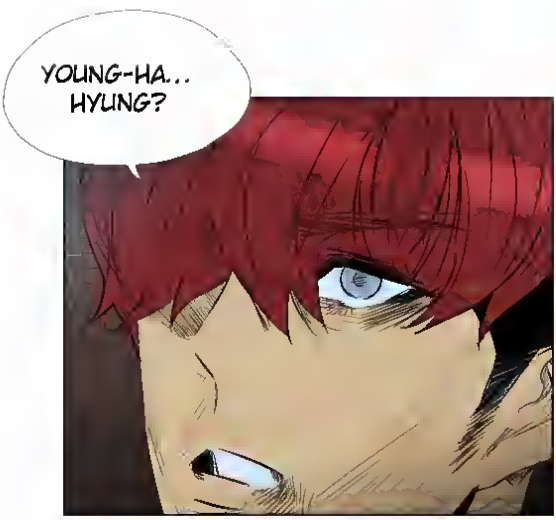

씨익
WE'LL HAVE TO KILL HIM ONE MORE TIME TO KNOW FOR SURE.

HEY! HWAN!
PULL YOURSELF
TOGETHER!

HEY, FOOL!
WAKE UP!!
찰싹
찰싹

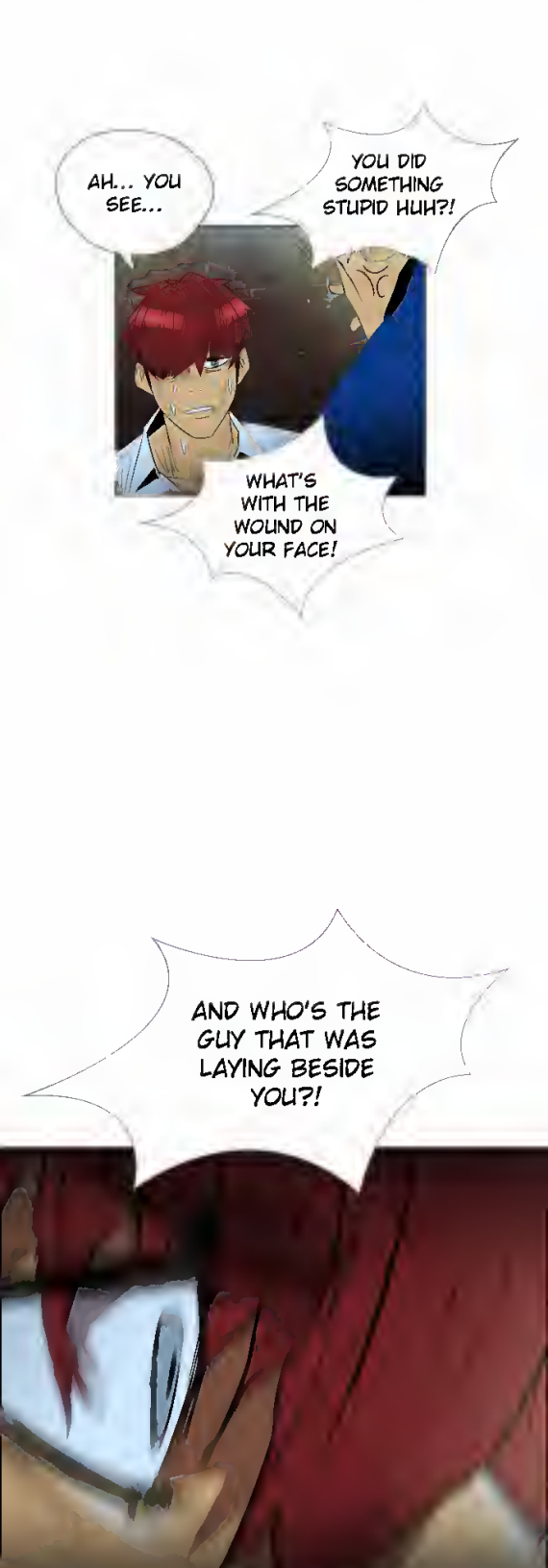
HWAN...! HEY, HWAN!!

OH! YOU'RE AWAKE!
DO YOU KNOW WHO I AM?
.....


YOUNG-HA... HYUNG?

HYUNG... WHY...? WHY ARE YOU HERE....? WHAT HAPPENED?
THAT'S WHAT I WANT TO ASK YOU! YOU STUPID FOOL!

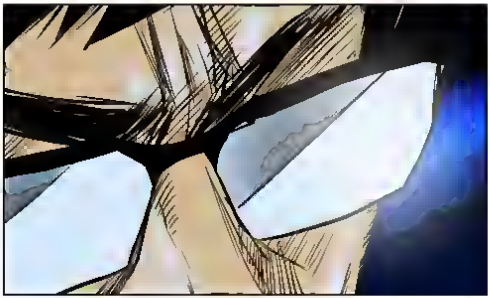
YOU DISAPPEARED FOR MONTHS, AND I GOT WORRIED SO I CAME HERE TO CHECK UP ON YOU!!
TOTAL BULLSHIT
YOUR PLACE WAS BURNING DOWN!!

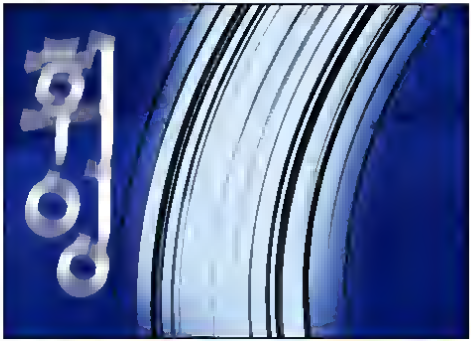

AH... YOU SEE...
YOU DID SOMETHING STUPID HUH?!
WHAT'S WITH THE WOUND ON YOUR FACE!
AND WHO'S THE GUY THAT WAS LAYING BESIDE YOU?!

YOUNG-HA! DID YOU SEE HIM?!
WHAT? WHO?
THE ONE YOU WERE JUST TALKING ABOUT! WHERE IS HE?!

WHERE ELSE COULD HE BE... HE'S RIGHT THERE...

ON THE GROUND...




휘잉

이화

TCH!

KEKE.. ISN'T THIS GREAT....?
스윽
AH, WHAT THE HELL!
툭

WHAT THE HELL?! HE'S GOING TO SWING HIS KNIFE AT US WHEN I JUST SAVED HIM!

KEKEKE....
I JUST GOT
REALLY CURIOUS!
철컥

WILL YOU COME
BACK TO LIFE
NOW...
IF I PUT A BULLET IN
YOUR HEAD? OR, WILL
YOU STAY DEAD?

HEY, WHAT GIVES? IS HE NUTS?
WAIT, IS HE HOLDING A TOY GUN...
NOTE: GUNS ARE EXTREMELY UNCOMMON IN SK
HYUNG! THAT'S NOT A TOY GUN!

HURRY, RUN!
KEKEKE...DIE!

UWAHHK!
휘익

뿌득
뿌득
EUH....
UWAHHK!!

뿌드득
AHHHKK!!
뿌드득
스륵

WE'RE FIRST!

기획/제작
뿌득
뿌득
EU...
UWAHHK!

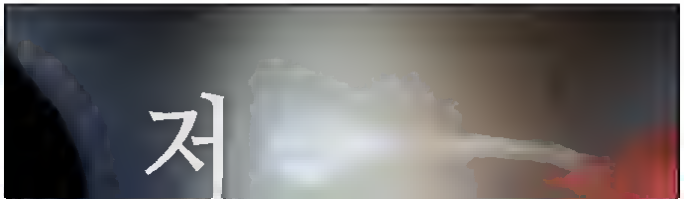
GAME OF
SCANLATION
and now my watch begins.
READ AT HTTP://GOS.MOE

뿌득
AAHHHK!!
뿌드득

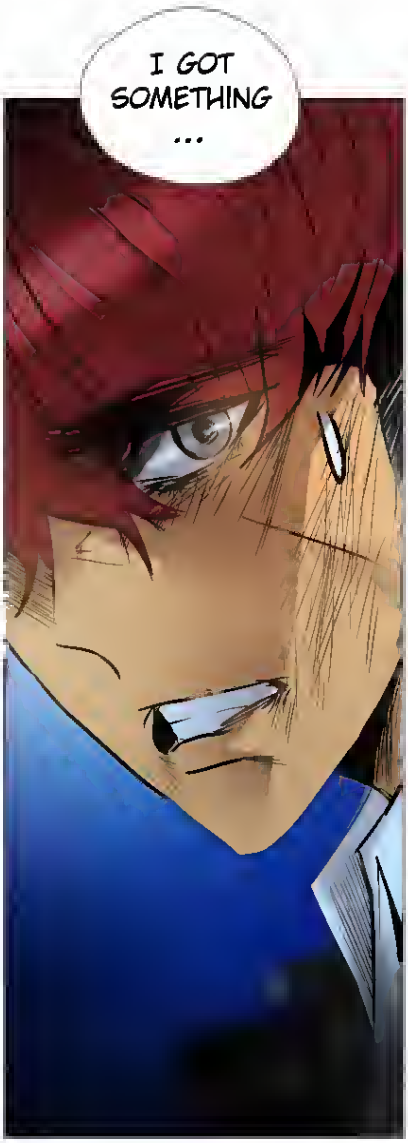
I'M GOING
FIRST!

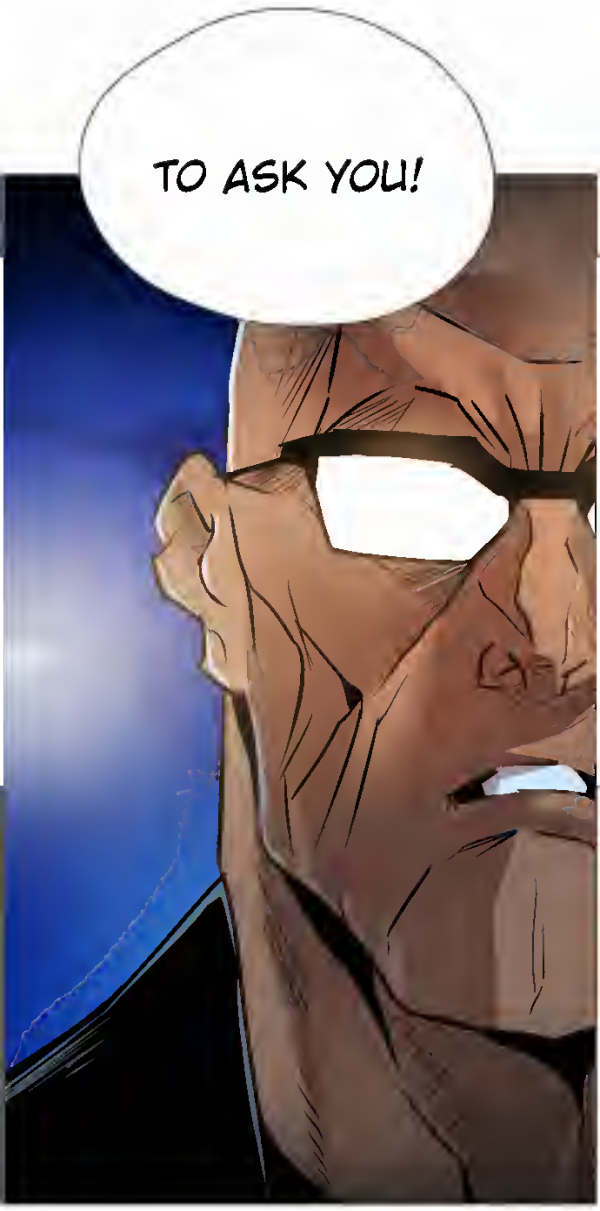
콰지직
KUWAHHK!!

저벅


저

벅
저벅

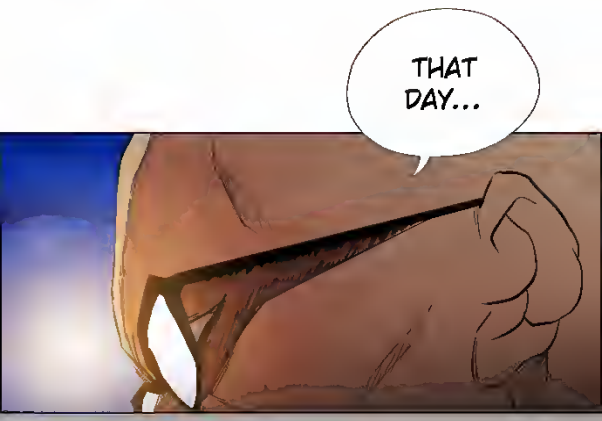

I GOT SOMETHING ...


TO ASK YOU!

무할삼

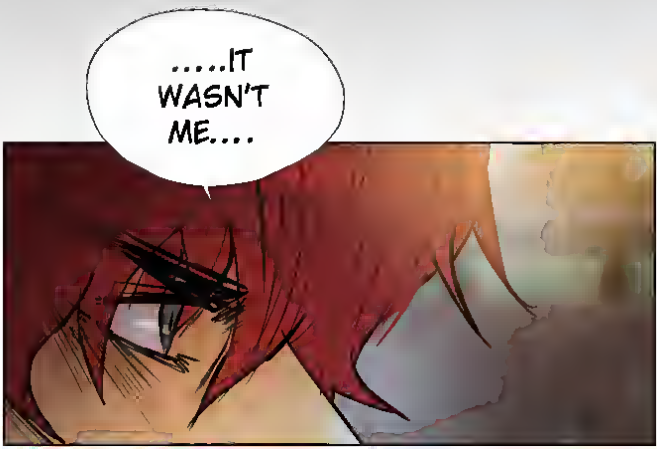
글 채용택
그림 김재한
기획 YLAB
도움 / 김남균

HOW THE HELL AM I SUPPOSED TO FIGHT HIM BAREHANDED?!


THAT DAY...

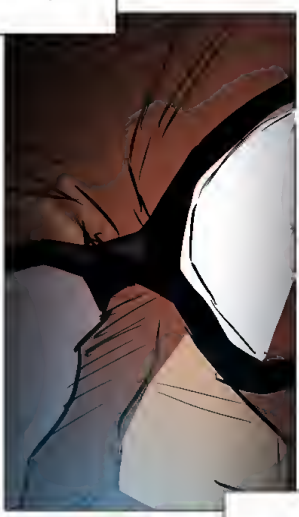
AT THE PORT...

ARE YOU THE ONE WHO EXPLODED THE BOAT?

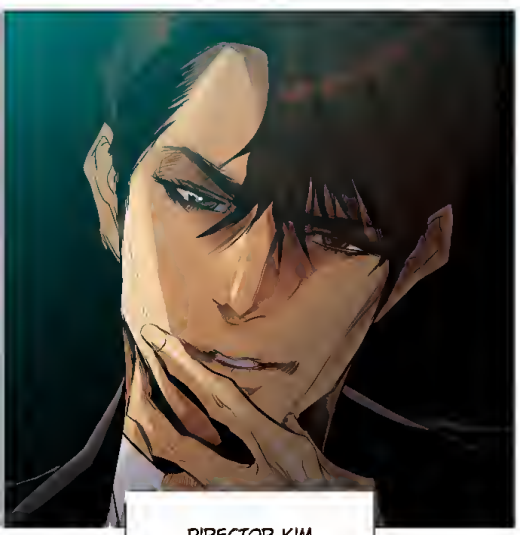

.....IT
WASN'T
ME....

DO YOU THINK I WOULD'VE GONE THROUGH ALL THAT IF I WAS THAT CAPABLE?
WHAT'S THIS? AN EXPLOSION ...?

SO HE'S NOT THE ONE...

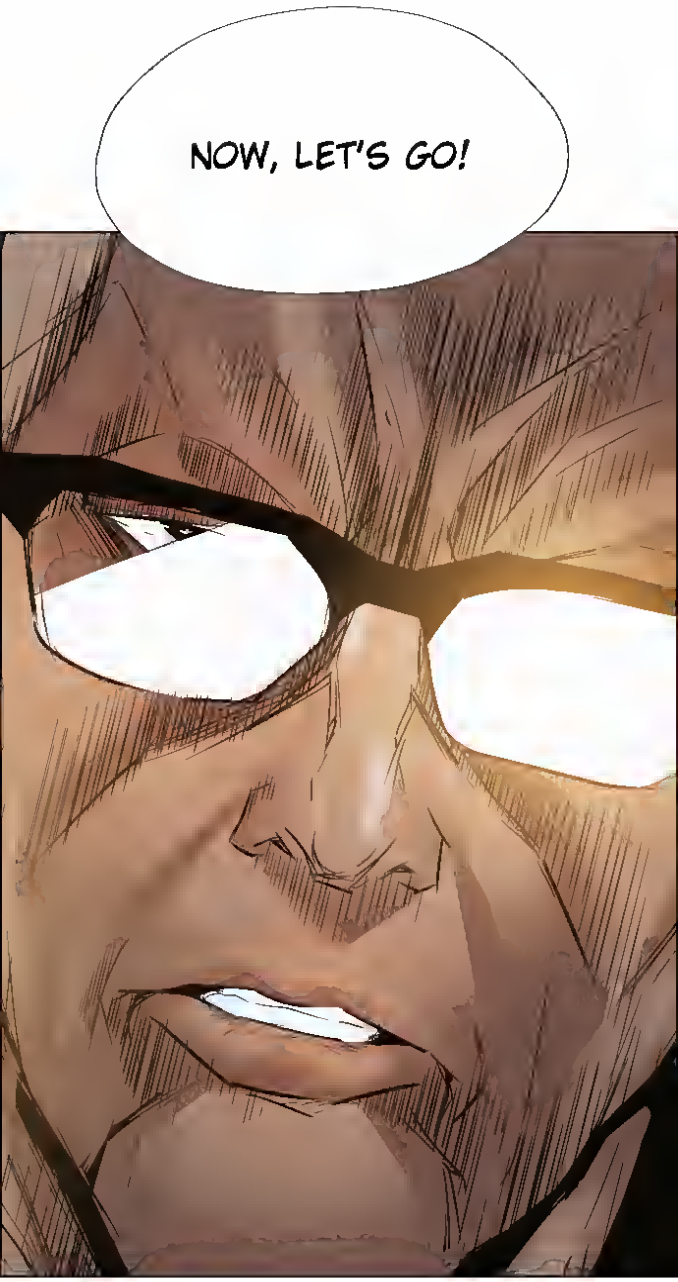


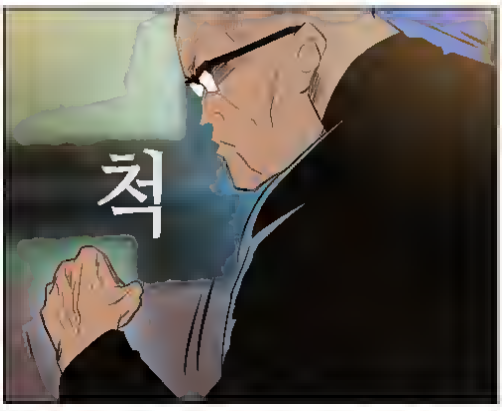
THEN IT HAS TO BE...



DIRECTOR KIM MIN-HYUK...

.....
THAT WAS IT!


NOW, LET'S GO!


척

스윽

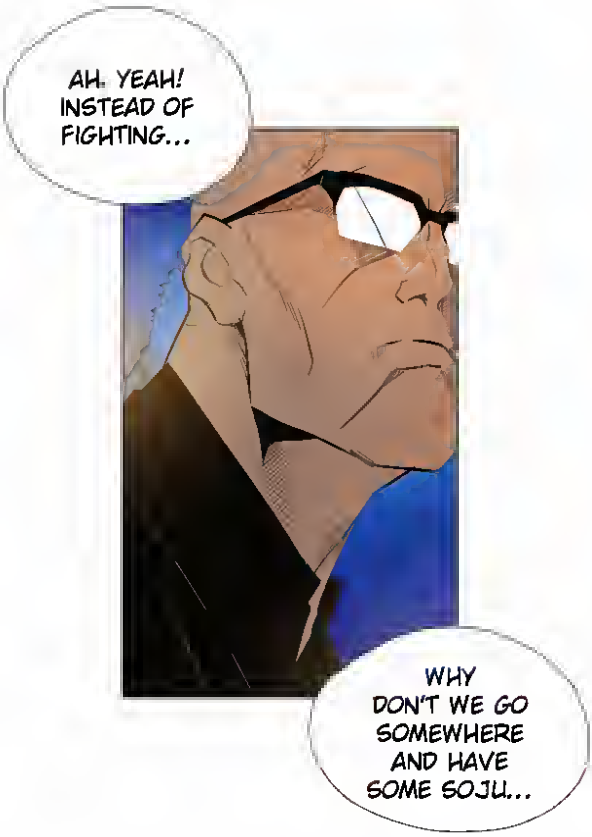
W....

WAIT!

!!

HAHAHA...
I DON'T KNOW
WHAT'S GOING
ON...

BUT DID
THIS FOOL DO
SOMETHING
WRONG...?


AH. YEAH! INSTEAD OF FIGHTING...
WHY DON'T WE GO SOMEWHERE AND HAVE SOME SOJU...

YOUNG-HA HYUNG! NO!!

YOU...!
MOTHER FUCKER!!
부우웅

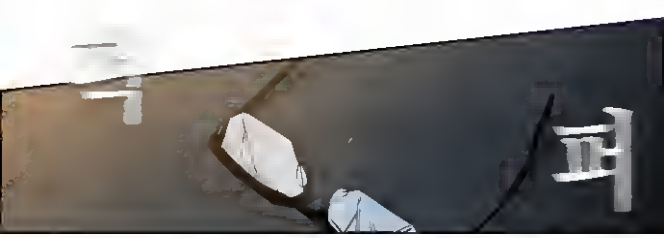
아니

카각
척

부웅
샤

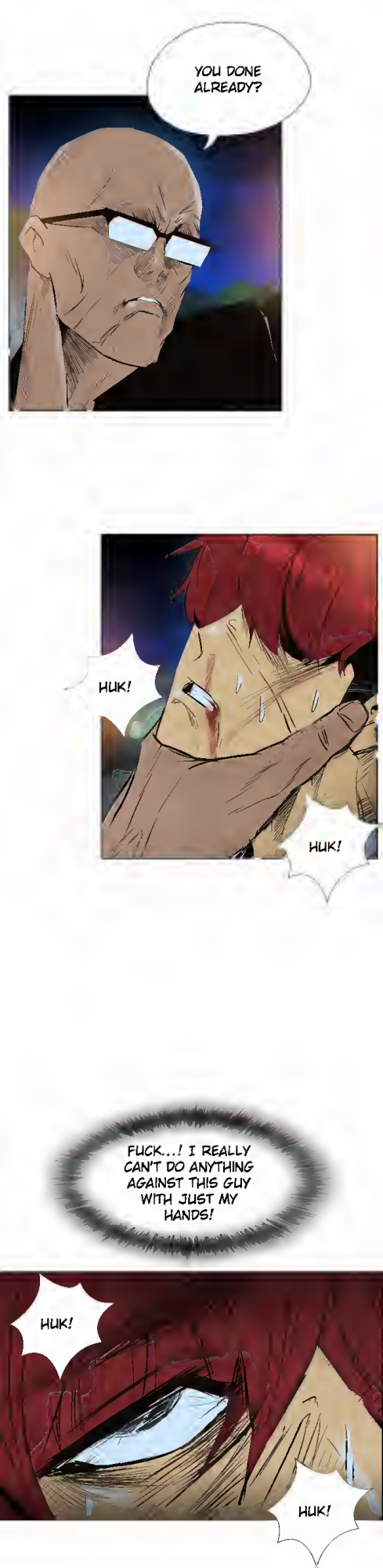
표적

JUST WHAT DID HE DO TO GET GUYS LIKE THAT AFTER HIM?



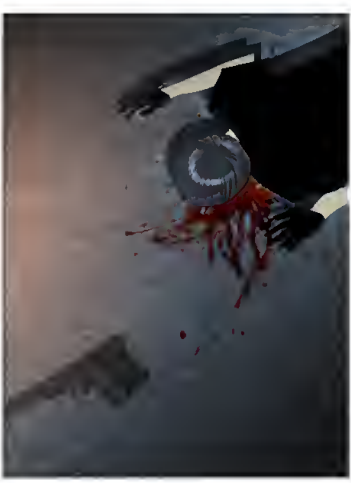
AND I WAS JUST TRYING TO PUT IT ALL BEHIND ME!

쿠
웅


YOU DONE ALREADY?
HUK!
HUK!
FUCK...! I REALLY CAN'T DO ANYTHING AGAINST THIS GUY WITH JUST MY HANDS!
HUK!
HUK!

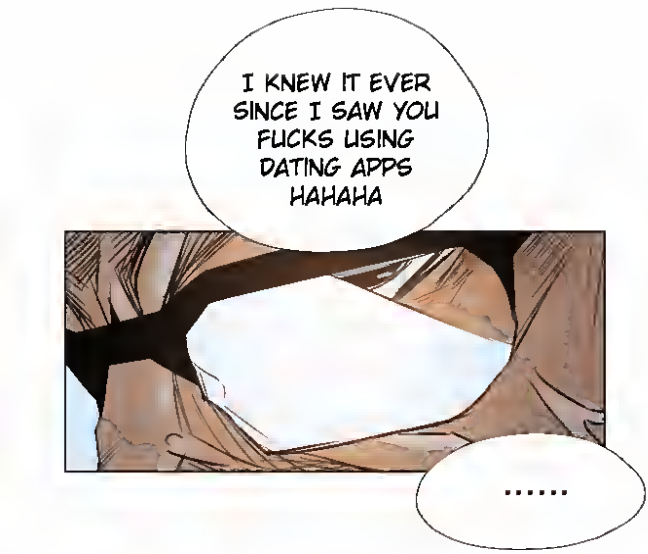
WHAT SHOULD I DO....?

WHAT CAN I DO ABOUT THIS BASTARD...



....YO
...
YOU DOING THIS... IT'S LIKE... YOU'RE DOING IT BECAUSE OF THAT GUY...

ARE YOU STUPID? TAKING REVENGE FOR A GUY WHO USED YOU?
OR... LOYALTY AMONGST YOU THUGS! IS THAT IT?


I KNEW IT EVER SINCE I SAW YOU FUCKS USING DATING APPS HAHAHA
.....

OKAY...!

RIGHT WHERE I WANTED!

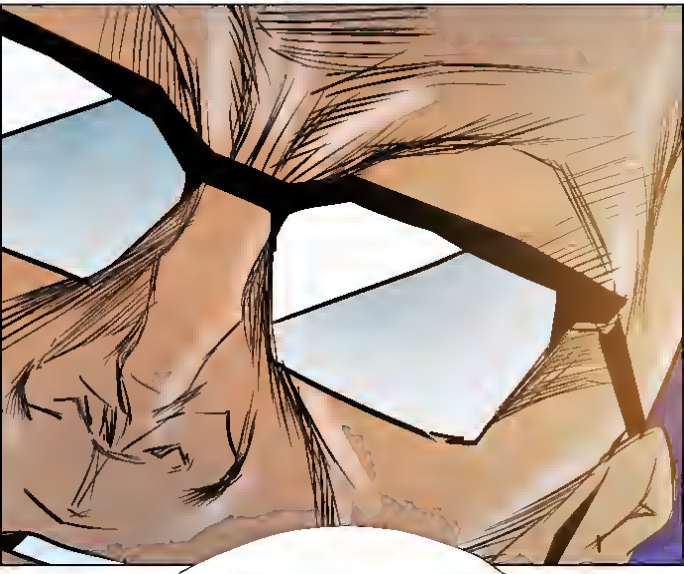
THAT WAS A FAKE!
YOU FUCK!!
철컥

탕!

크다르르
YOU DIDN'T THINK I SAW YOU LOOKING THAT WAY?

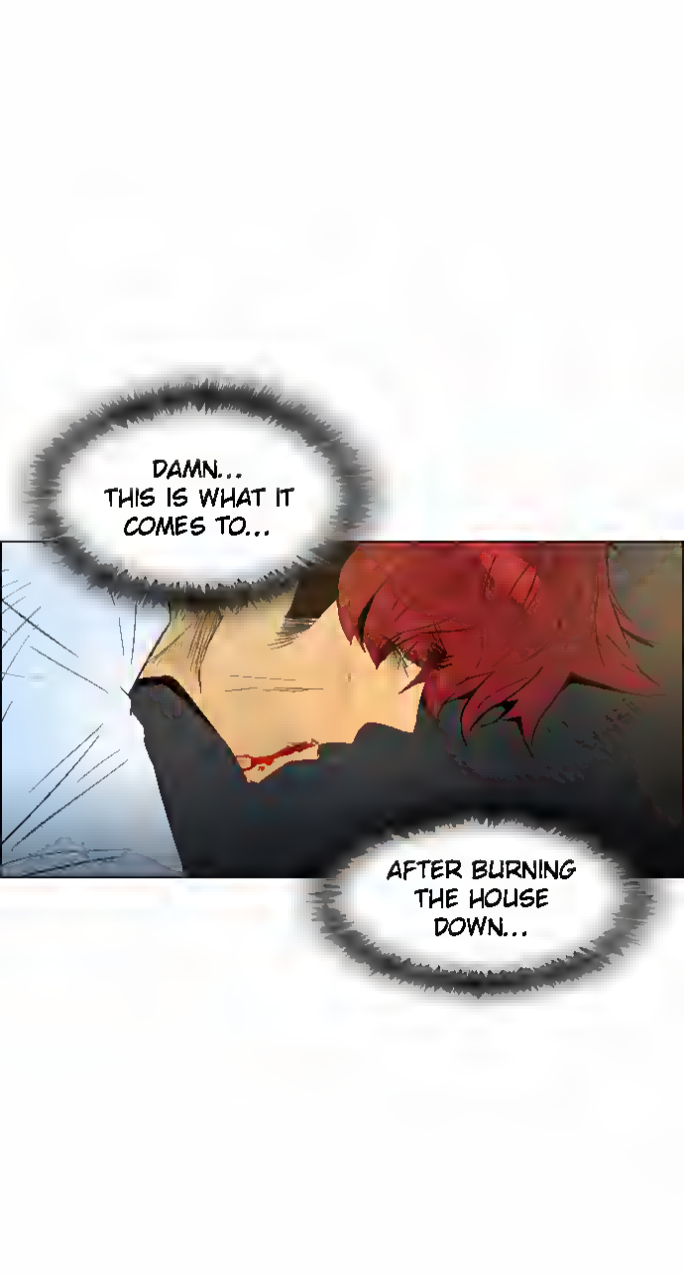
ALL YOU'RE GOOD AT IS TRYING TO MAKE YOURSELF LOOK LIKE A WEASEL...
OUR ORGANIZATION CRUMBLED BECAUSE OF A RAT LIKE THIS...

YOU'LL JUST
REVIVE IF I KILL
YOU SO...



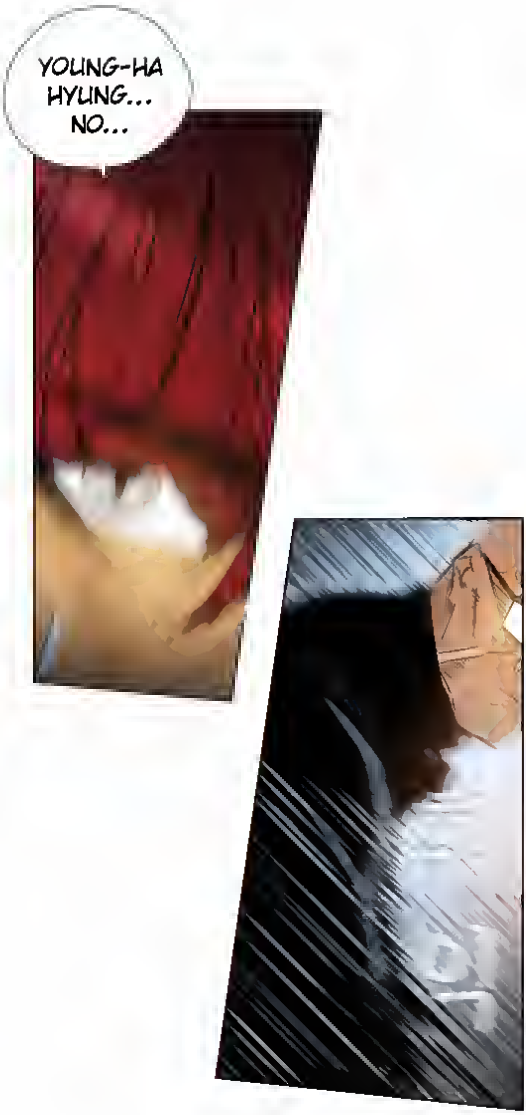
I'LL JUST BREAK EVERY BONE IN YOUR BODY!

STARTING WITH THE ARM!


DAMN...
THIS IS WHAT IT COMES TO...
AFTER BURNING THE HOUSE DOWN...

PLEASE STOP NOW.
척

I DON'T KNOW WHAT HWAN DID, BUT DON'T YOU THINK YOU'VE GONE FAR ENOUGH?
LET'S TALK THIS OUT LIKE MEN.

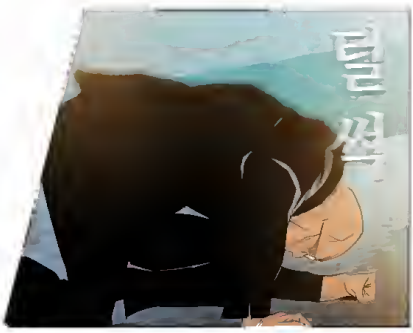

YOUNG-HA
HYUNG...
NO...

으으
사

아아

퍽
악

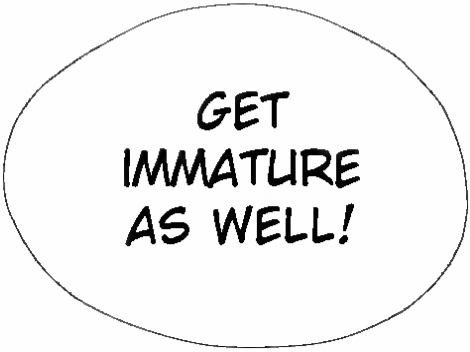
!!



WHAT'S....THIS?

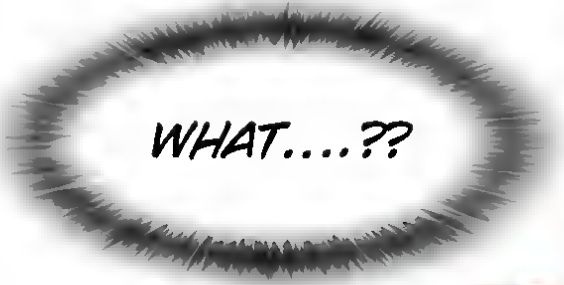
FROM THE LOOKS OF IT, YOU'RE NOT TOO MATURE FOR YOUR AGE...
화악

THAT'S FINE WITH ME! I'LL JUST HAVE TO...
휠릿


GET
IMMATURE
AS WELL!

두둥

YOUNG-HA....
HYUNG?



기획/제작 YLAB